

ECG



DVP 7709 WHITE & 9709 BLACK

PŘENOSNÝ DVD PŘEHRÁVAČ

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

PRENOSNÝ DVD PREHRÁVAČ

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

PRZENOŚNY ODTWARZACZ DVD

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

HORDOZHATÓ DVD-LEJÁTSZÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

TRAGBARER DVD-PLAYER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

PORTABLE DVD PLAYER

INSTRUCTION MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

OBSAH

ÚVODEM	4
Vlastnosti	4
Obsah balení.....	4
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4
Umístění:	4
Instalace:.....	4
Nerozebírejte:.....	5
Čistění přístroje:.....	5
Zacházení s disky:	5
POPIS PŘÍSTROJE.....	6
LCD obrazovka	6
POPIS DÁLKOVÉHO OVLADAČE.....	7
Vložení baterií	7
POPIS FUNKCÍ TLAČÍTEK	8
NABÍJENÍ PŘÍSTROJE.....	10
PŘIPOJENÍ.....	10
Připojení k televizoru.....	10
Připojení zesilovače	11
NASTAVENÍ SYSTÉMU	11
Ovládání menu	11
Stránka OBECNÉ NASTAVENÍ.....	12
Stránka NASTAVENÍ ZVUKU	13
Stránka DOLBY DIGITAL.....	13
Stránka NASTAVENÍ VIDEO	14
Stránka NASTAVENÍ PŘEDVOLEB.....	14
Nastavení hesla.....	15
PŘEHRAVÁNÍ	16
Vložení a přehrávání disku	16
Přehrávání disku MP3/MPEG4.....	16
Přehrávání disků Kodak Picture CD.....	16
Přehrávání USB a karet SD/MMC/MS.....	17
Přehrávání DIVX.....	17
TECHNICKÉ PARAMETRY	17
ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ.....	18

ÚVODEM

CZ

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku. Před zapojením a používáním přístroje si pečlivě přečtěte tento návod a uložte jej k nahlédnutí v budoucnu.

Tento výrobek využívá nejmodernější audiovizuální technologie a poskytuje vám tak maximální zážitek ze sledování a poslechu. Přístroj byl zkonstruován s důrazem na snadnou instalaci a malé rozměry a hmotnost. Díky těmto vlastnostem si jej můžete vzít kdykoli s sebou a používat jej prakticky kdekoli: v kanceláři, doma nebo na cestách.

Vlastnosti

- Vestavěný dekodér Dolby digital a dvoukanálový výstup
- Obrazovka 7" LCD otočná o 270° (DVP 7709)
- Obrazovka 9" LCD otočná o 270° (DVP 9709)
- Možnost volby poměru stran obrazu – 16:9 a 4:3
- Konektor sluchátek
- USB konektor a slot pro paměťové karty
- Konektor koaxiálního digitálního audio výstupu
- Kompatibilní s DVD, VCD, MPEG4, CD, MP3, CD, CD-R, DVD-RW, JPEG, Kodak Picture CD, DIVX atd.
- Ovládání reprodukce: přehrávání, pauza, stop, rychlé přehrávání vpřed, rychlé přehrávání vzad atd.
- Napájení ze zdroje DC 9–12V

Obsah balení

1. Návod k použití ×1
2. Dálkový ovladač ×1
3. Lithiová baterie CR2025 ×1
4. Síťový napájecí adaptér AC/DC ×1
5. Adaptér pro napájení v automobilu
6. Pouzdro ×1

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Umístění:

- Nevystavujte výrobek dešti ani vlhkosti, hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu.
- Udržujte přístroj mimo dosah silných magnetických polí, horka a prachu.
- Nepokládejte přístroj na nestabilní povrchy.
- Po přenesení přístroje z chladu do tepla může na povrchu i uvnitř přístroje zkondenzovat vlhkost, která může způsobit selhání funkce přístroje. V takovém případě ponechte přístroj několik hodin v teple, dokud se vlhkost neodpaří.

Instalace:

Zajistěte, aby byl přenosný DVD přehrávač instalován v souladu s instrukcemi a ilustracemi v tomto návodu.

Opatření:

- AC/DC napájecí adaptér musí být vždy snadno dostupný, protože slouží k odpojení napájení.
- Zabraňte vniknutí cizího předmětu do otvorů přístroje.
- Přístroj chraňte před kapajícími nebo stříkajícími tekutinami. Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Na přístroj nepokládejte těžké předměty.
- Zajistěte dobré větrání přístroje, nikdy nezakrývejte otvory a štěrby přístroje.
- Přístroj držte mimo dosah otevřeného ohně (krb, hořící svíčky a podobně).
- Při vkládání baterií dodržujte správnou polaritu vyznačenou v bateriovém prostoru.
- Baterie likvidujte v souladu s místně platnými předpisy.

- Maximální provozní teplota je 35° Celsia.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

VAROVÁNÍ: Baterie by neměly být vystaveny nadměrnému teplu, například přímému slunci, ohni a podobně.

UPOZORNĚNÍ: Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí exploze. Baterie vyměňujte pouze za články stejného typu.

Nerozebírejte:

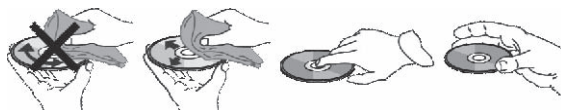
Nesnažte se přístroj rozebírat. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zasažení laserovým paprskem. Veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisu.

Čistění přístroje:

1. Před čistěním se ujistěte, že je přístroj odpojen od napájení.
2. K čistění nepoužívejte žádné chemikálie ani saponáty.
3. Vnější povrch výrobku čistěte pouze měkkým hadříkem navlhčeným čistou vodou.

Zacházení s disky:

- Disky neponechávejte v blízkosti zdrojů tepla, na přímém slunci ani na vlhkých místech.
- Pokud disky nepoužíváte, uložte je do krabiček.
- Pokládáním disků na sebe nebo jejich skladování bez obalů vede k poškrábání.
- Nedotýkejte se povrchu disku, držte jej za okraje.
- Otisky prstů, prach a vropy na povrchu disku mohou způsobit vady obrazu a zvuku. S disky zacházejte opatrně a před použitím je očistěte.
- Na disky nelepte štítky nebo samolepky.
- Disky čistěte měkkým hadříkem od středu k okraji.
- Nepoužívejte rozpouštědla jako benzín, běžné čisticí prostředky, které nejsou určeny k čistění CD, ani antistatické spreje určené pro klasické vinylové desky. Mohli byste tak disk poškodit.



Čistění a zacházení s disky

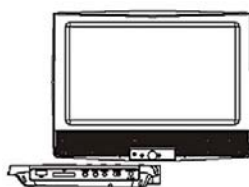
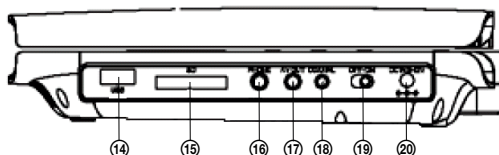
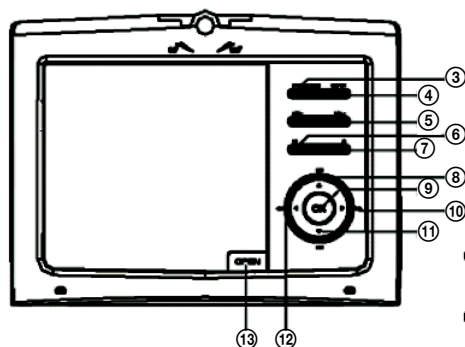
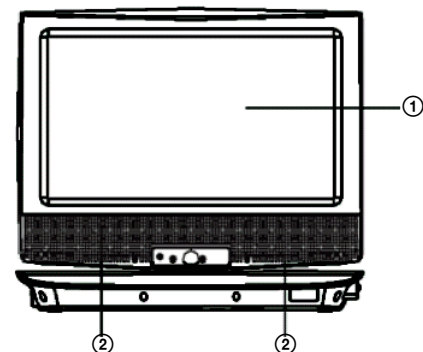
Hlasitý poslech



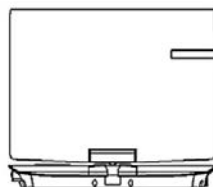
VAROVÁNÍ:

Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit poškození sluchu. Vyvarujte se dlouhodobého hlasitého poslechu, můžete tak zabránit poškození sluchu.

POPIS PŘÍSTROJE



Počáteční poloha



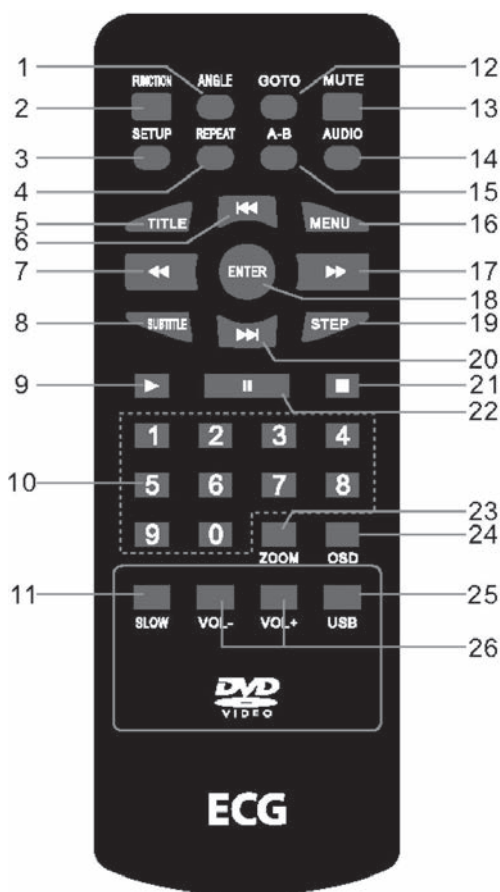
Koncová poloha

LCD obrazovka

LCD obrazovka je připojena k tělu přehrávače pomocí svislého čepu, který umožňuje natáčení obrazovky o 270° od jednoho dorazu ke druhému. Můžete tedy obrazovku nejen otevřít, ale i natočit do potřebného směru.

Poznámka: Po otočení obrazovky o maximální úhel s ní již není v daném směru možné dále otáčet. Nepokoušejte se o to násilím, hrozí zničení přístroje.

POPIS DÁLKOVÉHO OVLADAČE



1. ANGLE
2. FUNCTION
3. SETUP
4. REPEAT
5. TITLE
6. PŘEDCHOZÍ
7. POSUN ZPĚT
8. SUBTITLE
9. PLAY
10. NUMERICKÁ TLAČÍTKA
11. SLOW
12. GOTO
13. MUTE
14. AUDIO
15. A-B REPEAT
16. MENU
17. FAST FORWARD
18. ENTER
19. STEP
20. DALŠÍ
21. STOP
22. PAUZA
23. ZOOM
24. OSD
25. USB
26. HLASITOST +/-
6/7/17/20
SMĚROVÁ TLAČÍTKA
(NAHORU, VLEVO, VPRAVO, DOLŮ)

Vložení baterií

Sejměte kryt prostoru baterií ovladače podle obrázku vpravo.

Krok 1: Stiskněte pojistku doprava.

Krok 2: Současně vytáhněte držák baterie z ovladače.

Krok 3: Vložte lithiovou baterii CR2025 do držáku pólem (+) nahoru.

Krok 4: Vraťte zpět kryt.

Poznámka: Baterie nevystavujte přílišnému horku, např. slunečnímu světlu, ohni a podobně.



Dálkový ovladač

POPIS FUNKCÍ TLAČÍTEK

CZ

Poznámka: Některá z následujících tlačítek jsou pouze na ovladači nebo pouze na přístroji. Některá se vyskytují na ovladači i na panelu přístroje.



Vypínač napájení. Posunutím přepínače do polohy **ON** přístroj zapnete, v poloze **OFF** je přehrávač vypnutý.



Stiskem otevřete dvířka prostoru disku.



Stiskem přepnete poměr stran obrazu mezi 16:9 a 4:3.



Stiskem otevřete/opustíte nabídku nastavení.



Numerická tlačítka lze použít k zadávání čísel nebo výběru skladby, kapitoly atd.



Stiskem otevřete zvýrazněnou položku nabídky nebo potvrdíte výběr.



Směrová tlačítka lze použít pro posouvání zvýrazněné položky nebo nastavení hodnoty v nabídce.



Opakovaným stiskem přepínáte zdroj signálu na USB, paměťovou kartu nebo zpět do DVD režimu. (Podrobnosti viz prosím „Přehrávání z USB paměti nebo paměťové karty“ v kapitole „**Přehrávání**“.)



Stiskem přepnete režimy opakování.

(Poznámka: U disků VCD2.0 se zapnutou funkcí PBC je opakování nefunkční.)



Pomocí tohoto tlačítka můžete opakovat určitou část disku. Stiskem tlačítka označte počáteční bod (A) a dalším stiskem označte koncový bod (B). Přístroj bude přehrávat poznačenou část stále dokola. Třetím stiskem zrušíte opakování A-B a obnovíte normální přehrávání. **(Poznámka:** Body A a B se musejí nalézat ve stejném titulu/skladbě.)



Stiskněte pro přeskočení na předchozí kapitolu/skladbu.



Stiskněte pro přeskočení na následující kapitolu/skladbu.



Stiskem spustíte přehrávání nebo obnovte normální režim přehrávání z režimů rychlého posunu vpřed/vzad, zpomaleného přehrávání nebo přehrávání snímek po snímku atd.



Stiskněte pro přechodnou pauzu v přehrávání, opětovným stiskem nebo stiskem [▶] přehrávání obnovíte.



Opakovanými stisky přepínáte mezi pomalým přehráváním různými rychlostmi nebo pokračováním v normálním přehrávání. Dostupné rychlosti jsou 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 normální rychlosti přehrávání a normální rychlost. **(Poznámka:** Platí pro disky DVD, VCD, MPEG4 atd.)



Jedním stiskem přerušíte přehrávání, stiskem [▶] pokračujete. Dvojím stiskem přehrávání ukončíte.

	Opakovaným stiskem krokujte přehrávání videa snímek po snímku. Stiskem [▶] pokračujete v normálním přehrávání. (Poznámka: Platí pro disky DVD, VCD, MPEG4 atd.)
	Stiskněte opakovaně pro výběr různých rychlostí přehrávání. Dostupné rychlosti jsou 2x, 4x, 8x, 16x a 32x.
	Stiskněte opakovaně pro výběr různých rychlostí přehrávání zpět. Dostupné rychlosti jsou 2x, 4x, 8x, 16x a 32x.
	Během přehrávání můžete stiskem tohoto tlačítka vstoupit do nabídky GOTO. V této nabídce pak můžete stiskem numerických tlačítek vybrat titul, kapitolu, skladbu, čas ve skladbě nebo na disku a přejít přímo na požadované místo. Opětovným stiskem nabídku GOTO opustíte.
	Stiskem přepínáte úhly kamery. (Poznámka: Tato funkce pracuje pouze u disků, na kterých jsou nahrány scény s různými úhly kamery.)
	Stiskem tlačítka vypnete dočasně zvuk. Opětovným stiskem jej znovu zapnete.
	Stiskem [VOLUME+] zvýšíte hlasitost, stiskem [VOLUME-] hlasitost snížíte.
	Opakovaným stiskem vybírejte z dostupných jazyků zvukové stopy nabízených diskem (pro DVD). Opakovaným stiskem vybírejte z dostupných zvukových kanálů nabízených diskem (pro VCD).
	Stiskněte pro vstup do menu titulů DVD disku.
	Během přehrávání DVD stiskněte pro návrat do hlavního menu disku. Při přehrávání disku s funkcemi PBC můžete stiskem zobrazit nabídku PBC. Opětovným stiskem funkci PBC deaktivujete. (Poznámka: Funkci PBC nabízejí disky VCD2.0. Disky DVD, VCD1.1, CD-DA a MP3 funkcemi PBC nedisponují.)
	Opakovaným stiskem zapnete nebo vypnete titulky. (Poznámka: Tato funkce pracuje pouze u disků, na kterých jsou nahrány titulky.)
	Opakovaným stiskem zapnete nebo skryjete informace týkající se přehrávaného disku.
	Stiskem tlačítka můžete zvětšit/zmenšit obraz. Dostupné poměry zvětšení jsou 2X, 3X, 4X, 1/2, 1/3 a 1/4. V režimu zvětšení lze směrová tlačítka použít k posouvání středu zvětšené oblasti. (Poznámka: Platí pro disky DVD, VCD, MPEG4 atd.).

NABÍJENÍ PŘÍSTROJE

Přístroj je napájen z lithium-polymerového akumulátoru, který nabízí vysokou kapacitu při nízké hmotnosti, nemá paměťový efekt a lze jej proto nabíjet kdykoli bez ohledu na stav nabití. Plné nabití akumulátoru trvá 3–4 hodiny. Po plném nabití je možné použití přístroje po dobu 3 až 4 hodin.

1. Ze síťového napájecího adaptéru AC/DC

Kabel přiloženého síťového adaptéru zapojte do zdířky DC INPUT na přehrávači a adaptér poté zapojte do sítě 100 V – 240 V AC.

2. Z napájecí zástrčky v automobilu

Kabel automobilového adaptéru zapojte do zdířky DC INPUT na přehrávači a adaptér poté zapojte do napájecí zástrčky cigaretového zapalovače.

POZNÁMKA: Před nabíjením nezapomeňte přístroj vypnout. Plné nabití akumulátoru signalizuje změna barvy LED kontrolky z červené na zelenou.

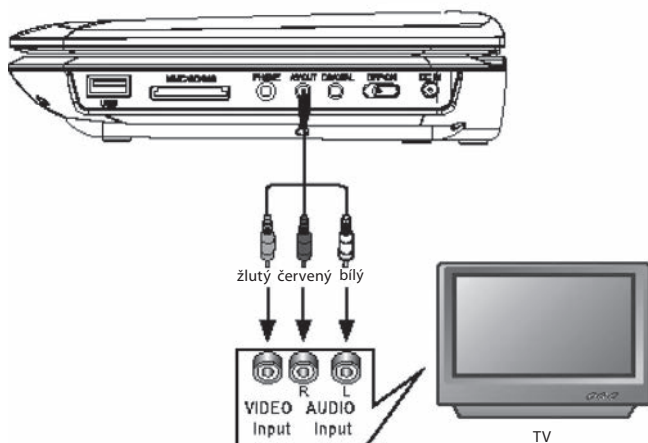
Použití a údržba akumulátoru

1. Rozsah provozních teplot akumulátoru je 0 °C až 35 °C.
2. Pokud přístroj nepoužíváte ani nenabíjíte, odpojte jej od napájení.
3. Během přehrávání se přístroj a akumulátor zahřívají, tento jev je normální.
4. Přístroj a akumulátor chraňte před nárazy.
5. Chraňte před vlhkostí a vysokými teplotami.

PŘIPOJENÍ

Připojení k televizoru

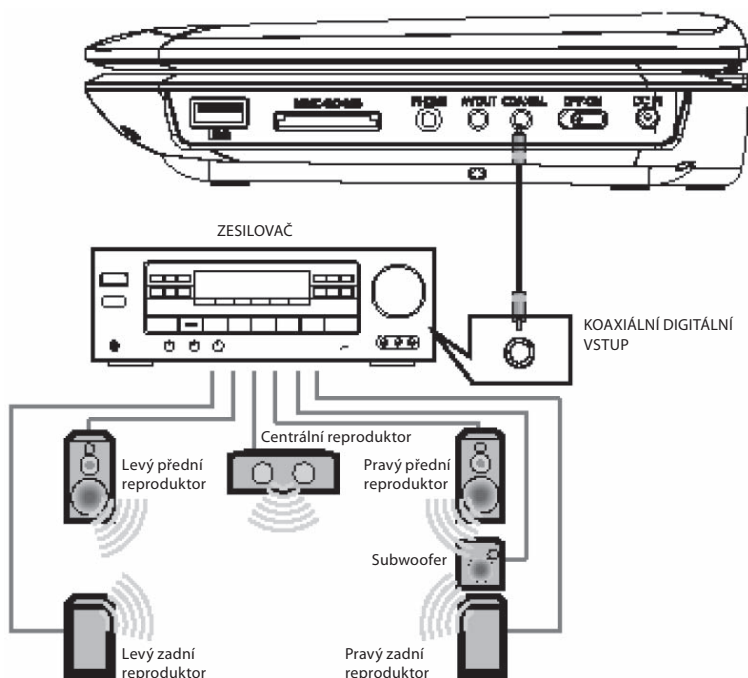
Přístroj je vybaven konektorem AV OUT. Můžete jej propojit s televizorem a sledovat reprodukci na TV obrazovce. K propojení audio vstupu (kanály L/R) a video vstupu televizoru s výstupním konektorem AV OUT tohoto přehrávače použijte AV kabel. Po řádném propojení zapněte TV a zvolte příslušný vstup (AV režim). Poté můžete program z přehrávače sledovat na televizoru.



Připojení zesilovače

Přehrávač je vybaven koaxiálním digitálním výstupem, pomocí kterého můžete přehrávač připojit k výkonovému zesilovači a vychutnat si poslech vysoce kvalitního zvuku prostřednictvím reproduktorů připojených k zesilovači. Koaxiálním kabelem propojte koaxiální výstup tohoto přístroje s koaxiálním vstupem na výkonovém zesilovači.

CZ



NASTAVENÍ SYSTÉMU

Ovládání menu

1. Stiskem **[SETUP]** na dálkovém ovladači zobrazíte nabídku nastavení.
2. Stiskem **[LEFT]/[RIGHT]** vyberte položku. Zobrazí se podnabídka vybrané položky.
3. Stiskem **[NAHORU]/[DOLŮ]** vyberte položku, kterou chcete v podnabídce nastavit a stiskem **[ENTER]/[VPRAVO]** ji vyberete. Pomocí **[NAHORU]/[DOLŮ]** vyberte možnost a stiskem **[ENTER]** potvrďte, stiskem **[VLEVO]** zrušte.
4. Poté můžete stiskem **[NAHORU]/[DOLŮ]** pokračovat v nastavení dalších položek podnabídky.
5. Stiskem **[VLEVO]** se vrátíte do nadřazené nabídky.
6. Opětovným stiskem **[SETUP]** opustíte nabídku nastavení.

Stránka OBECNÉ NASTAVENÍ

Na stránce OBECNÉ NASTAVENÍ se nachází šest položek: TV OBRAZOVKA, ZNAČKA ÚHLU, JAZYK MENU, SKRYTÉ TITULKY, SPOŘIČ OBRAZ. a POSLEDNÍ PAMĚŤ.

TV OBRAZOVKA

Pokud je přístroj připojen k běžnému televizoru, měli byste vybrat **4:3 PANSKAN** nebo **4:3 LETTERBOX**. Obraz s poměrem stran 4:3 se zobrazí ve svém nativním poměru stran.

4:3 PANSKAN: Širokoúhlý obraz bude zobrazen na obrazovce ve svém nativním poměru stran, část obrazu na levé a pravé straně bude oříznuta.

4:3 LETTERBOX: Širokoúhlý obraz bude zobrazen na obrazovce ve svém nativním poměru stran, s černými pruhy v horní a spodní části obrazovky.

16:9: Pokud je přístroj připojen k širokoúhlému televizoru, měli byste vybrat tuto volbu. Širokoúhlý obraz bude zobrazen v plném rozměru a ve svém nativním poměru stran. Obraz 4:3 bude horizontálně roztažen tak, aby vyplnil obrazovku.

ZNAČKA ÚHLU

Nastavte tuto položku na **ZAP**. Při přehrávání disku, na kterém jsou scény nahrány z více úhlů, se na obrazovce objeví značka úhlu. V takovém případě můžete stiskem tlačítka **[ANGLE]** na dálkovém ovladači přepnout na alternativní scény s jiným úhlem kamery. Nastavením položky na **VYP** značku skryjete.

NABÍD. JAZY. MENU (Jazyk On-Screen zobrazení)

V této položce nastavíte jazyk, ve kterém se zobrazují menu přístroje.

SKRYTÉ TITULKY

Nastavte tuto položku na **ZAP**. Při přehrávání disku, na kterém jsou nahrány titulky pro neslyšící, se budou tyto zobrazovat. Nastavením položky na **VYP** titulky skryjete.

Titulky také můžete skrýt nebo zobrazit stiskem **[SUBTITLE]** na dálkovém ovladači.

POZNÁMKA: Tato funkce pracuje pouze u disků, na kterých jsou nahrány skryté titulky.

SPOŘIČ OBRAZ.

ZAP: V případě několikaminutového nehybného obrazu na obrazovce, například během pauzy reprodukce, se na obrazovce objeví spořič obrazovky. Stiskem libovolného tlačítka můžete přístroj znovu probudit.

VYP: Funkce spořiče obrazovky je deaktivována.

POSLEDNÍ PAMĚŤ

ZAP: Pokud při přehrávání nebo v pauze přehrávání otevřete prostor disku, přístroj si zapamatuje místo přerušení reprodukce. Při příštím vložení a načtení disku se přehrávání spustí od zapamatovaného bodu.

VYP: Funkce paměti je deaktivována.



Stránka NASTAVENÍ ZVUKU

Na stránce NASTAVENÍ ZVUKU se nacházejí dvě položky: NASTAVENÍ ANALOG. ZVUKU a NASTAVENÍ DIG. ZVUKU.

NASTAVENÍ ANALOG. ZVUKU

VÝSTUP

LT/RT: 5.1-kanálový zvuk je smíchán do levého a pravého kanálu a přehráván z levého předního, respektive pravého předního, reproduktoru.

STEREO: 5.1-kanálový zvuk je smíchán do stereo signálu a je reprodukován prostřednictvím levého předního a pravého předního reproduktoru.

POZNÁMKA: Tato funkce se uplatní pouze pro 5.1-kanálové disky se zvukem kódovaným v Dolby AC-3.

NASTAVENÍ DIG. ZVUKU

VÝSTUP SPDIF

SPDIF/OFF: Na výstupu nebude žádný digitální audio signál. (Coaxial off)

SPDIF/RAW: Digitální audio signál bude na výstup přiveden v neupraveném formátu.

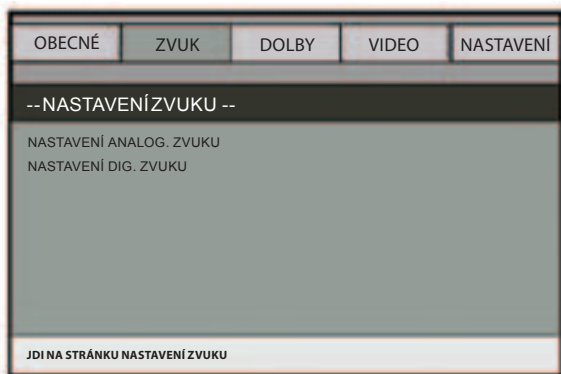
SPDIF/PCM: Digitální audio signál bude na výstup přiveden v PCM formátu.

VÝSTUP LPCM

Tato položka se zpřístupní, pokud je **VÝSTUP SPDIF** nastaven na **SPDIF/PCM**.

Zvolte vzorkovací kmitočet pro digitální audio výstup. K dispozici jsou dvě volby, 48KHz a 96KHz.

POZNÁMKA: Některé zesilovače nepodporují vzorkovací kmitočet 96 kHz, což ovlivní koaxiální výstup.



Stránka DOLBY DIGITAL

DUÁLNI MONO

STEREO: Přístroj reprodukuje zvuk levého kanálu a zvuk pravého kanálu prostřednictvím levého předního, respektive pravého předního reproduktoru.

L-MONO: Přístroj reprodukuje pouze zvuk levého kanálu prostřednictvím levého předního i pravého předního reproduktoru.

P-MONO: Přístroj reprodukuje pouze zvuk pravého kanálu prostřednictvím levého předního i pravého předního reproduktoru.

SMÍŠENÉ-MONO: Přístroj reprodukuje

smíchaný zvuk levého a pravého kanálu prostřednictvím levého předního a pravého předního reproduktoru.

POZNÁMKA: Tato funkce se uplatní pouze pro dvoukanálové disky se zvukem kódovaným v Dolby AC-3.

DYNAMICKÉ

Když sledujete filmy s velkým dynamickým rozsahem při nízké hlasitosti, například v noci, můžete nastavit hodnotu dynamického rozsahu tak, abyste v důsledku tichého poslechu nepřišli o zvukové detaily.



Stránka NASTAVENÍ VIDEO

Na stránce NASTAVENÍ VIDEO se nacházejí dvě položky. Nabídka **NAST. BAREV** slouží k nastavení obrazu na připojené TV, nabídka **KVALITA PANELU** pak k nastavení zobrazení na LCD obrazovce přístroje.

NAST. BAREV

OSTROST

Pro tuto položku jsou k dispozici tři volby (VYS., STŘEDNÍ a NÍZKÁ).

JAS, KONTRAST, ODSŤÍN a SATURACE

Vstupte do jednotlivých položek, pomocí směrových tlačítek [VLEVO]/[VPRAVO] nastavte hodnotu a poté potvrďte stiskem [ENTER].

GAMMA

Pro tuto položku jsou k dispozici čtyři volby (VYSOKÁ, STŘEDNÍ, NÍZKÁ a ŽÁDNÁ).

KVALITA PANELU

Postup nastavení je stejný jako v případě nabídky NAST. BAREV.

Stránka NASTAVENÍ PŘEDVOLEB

Tato položka je k dispozici, pokud není v prostoru disku žádný disk, kryt je otevřen nebo je disk zastaven.

Na stránce NASTAVENÍ PŘEDVOLEB se nachází osm položek: TV NORMA, PBC, ZVUK, TITULKY, MENU DISKU, RODIČ. ZÁMEK, HESLO a VÝCHOZÍ.

TV NORMA

Tento přístroj podporuje obě vysílací televizní normy, NTSC i PAL.

PAL: Pokud připojený TV používá PAL, vyberte tento režim. Video signál NTSC disku bude na výstup přiveden ve formátu PAL.

AUTO: Pokud připojený televizor podporuje více formátů, vyberte tento režim. Výstupní formát video signálu bude odpovídat video signálu na disku.

NTSC: Pokud připojený TV podporuje formátů NTSC, vyberte tento režim. Video signál PAL disku bude na výstup přiveden ve formátu NTSC.

POZNÁMKA: V případě nesprávně vybraného režimu bude reprodukován obraz velmi nekvalitní. V takovém případě doporučujeme změnit nastavení této položky.

PBC (Play Back Control)

ZAP: Aktivujte funkci PBC.

VYP: Deaktivuje funkci PBC.

POZNÁMKA: Tato funkce pracuje pouze s disky se zakódovanými funkcemi PBC, jako jsou disky VCD 2.0. Disky DVD, VCD 1.1, CD-DA a MP3 nejsou vybaveny funkcí PBC.



Položky ZVUK, TITULKY a NABÍD.NA DISK.

Prostřednictvím těchto položek vyberte preferovaný jazyk zvukové stopy, jazyk titulků a jazyk menu disku. Jazyk zvukové stopy můžete vybrat také stiskem **[AUDIO]** a jazyk titulků stiskem **[SUBTITLE]** na dálkovém ovladači.

POZNÁMKA: Pokud přehrávaný disk neobsahuje požadovaný jazyk, použije se výchozí jazyk disku.

RODIČ. ZÁMEK

Tato položka vám umožňuje nastavit klasifikaci disku. Filmy s klasifikací převyšující nastavenou hodnotu nelze sledovat bez zadání správného hesla. Změna nastavení této úrovně také vyžaduje zadání hesla. Výchozí heslo je 136900. **POZNÁMKA:** Rodičovský zámek je funkční pouze u disků, které obsahují informace o klasifikaci disku.

Nastavení hesla

REŽIM HESLA

Nastavením této položky na **ZAP** nebo **VYP** aktivujete nebo deaktivujete funkci hesla.

POZNÁMKA: Před změnou této položky jej nutné zadat správné heslo a potvrdit pomocí **[ENTER]**. Výchozí heslo je **136900**.

HESLO

Pomocí této položky můžete heslo přenastavit.

POZNÁMKA: Výchozí heslo (136900) je vždy aktivní, i když heslo změníte.

VÝCHOZÍ

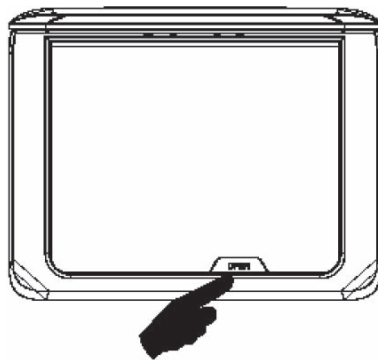
Obnoví všechna výchozí nastavení vyjma položek NASTAVENÍ HESLA a RODIČ. ZÁMEK.

PŘEHRÁVÁNÍ

Ujistěte se, že jsou provedena všechna připojení. Zapněte přístroj. Nyní je přístroj připraven k použití!

Vložení a přehrávání disku

1. Po připojení napájení k přístroji přepněte vypínač do polohy ON.
2. Stiskem tlačítka **[OPEN]** otevřete dvířka prostoru disku. Vložte disk etiketou směrem nahoru.
3. Uzavřete prostor disku. Přístroj načte disk a spustí přehrávání.



Přehrávání disku MP3/MPEG4

Do přehrávače vložte MP3/MPEG4 disk. Na obrazovce se objeví menu obsahu.

Ovládání menu:

Směrovými tlačítky **[NAHORU]/[DOLŮ]** vyberte složku nebo soubor a stiskem **[ENTER]** potvrďte volbu nebo spusťte přehrávání souboru. K výběru složky nebo souboru, který chcete přehrát, můžete použít také numerická tlačítka.

[TITLE]: Při přehrávání disku s MP3 soubory můžete opakovaným stiskem tohoto tlačítka přepínat mezi režimem přehrávání složky (SLOŽKA) a režimem přehrávání seznamu (SEZN. SOUBORŮ).

[MENU]: Během reprodukce disku s MPEG4 soubory se stiskem tohoto tlačítka vrátíte do menu obsahu.

[◀◀]/[▶▶]: Během přehrávání disku s MPEG4 soubory můžete stiskem přeskocit na předchozí/další skladbu.

POZNÁMKA: Během přehrávání můžete použít i tlačítka **[▶▶]**, **[◀◀]**, **[▶]**, **[||]**, **[■]** (zastavení přehrávání), **[REPEAT]**, **[A-B]**, **[VOLUME+/-]**, **[MUTE]** atd. Podrobnosti viz „POPIS FUNKCÍ TLAČÍTEK“.

Přehrávání disků Kodak Picture CD

- Vložte disk Kodak Picture CD, přístroj disk načte automaticky.
- Stiskem **[■]** vstupte do režimu náhledu, ve kterém si můžete prohlédnout miniatury snímků.
- V režimu náhledu použijte směrová tlačítka pro vybrání obrázku, poté stiskem **[ENTER]/[OK][▶]** spusťte přehrávání od zvoleného snímku. V režimu náhledu použijte směrová tlačítka a **[ENTER]** k vybrání voleb PREZENTACE, NABÍD., PŘEDCHOZÍ nebo DALŠÍ ve spodní části obrazovky.

PREZENTACE: Spustí prezentaci.

NABÍD.: Otevře nabídku instrukcí pro funkce tlačítek dálkového ovládání. V nabídce můžete stiskem **[ENTER]** přejít na další stránku a dalším stiskem opustit instrukční menu.

PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ: Přejít na předchozí/následující stránku.

- Funkce tlačítek dálkového ovládání:

[■]: Stiskem vstupte do režimu náhledu, ve kterém si můžete prohlédnout miniatury snímků.

[||]: Stiskem pozastavíte přehrávání. Dalším stiskem nebo stiskem **[▶]** pokračujte v přehrávání.

[▶]: Stiskem spustíte přehrávání nebo pokračujete v normálním přehrávání.

[ZOOM]: Během přehrávání můžete stiskem **[ZOOM]** zvětšit nebo zmenšit obraz nebo se vrátit k původní velikosti. Během zvětšení se lze pomocí směrových tlačítek posouvat po obraze.

[◀◀]/[▶▶]: Stiskem přeskočíte během přehrávání na předchozí/následující snímek.

Numerická tlačítka: Během přehrávání můžete přejít přímo na požadovaný snímek zadáním jeho čísla.

[VLEVO]/[VPRAVO]: Stiskem otočíte během přehrávání snímek doleva nebo doprava.

Přehrávání USB a karet SD/MMC/MS

- Do USB konektoru zasuněte USB disk, poté stiskem **[USB]/[DVD/USB/SD]** vstupte do připojeného USB disku a můžete přehrávat soubory podporovaných formátů, které jsou na disku uloženy. Opětovným stiskem **[USB]/[DVD/USB/SD]** přepněte zpět do DVD režimu.
- Do slotu paměťové karty vložte SD, MMC nebo MS kartu a stiskem **[USB]/[DVD/SD/USB]** otevřete paměťovou kartu a můžete přehrávat soubory podporovaných formátů, které jsou na kartě uloženy. Dalším stiskem **[USB]/[DVD/USB/SD]** přepněte zpět do DVD režimu.

POZNÁMKA: V případě současného připojení USB paměťového zařízení a paměťové karty můžete jedním stiskem **[USB]/[DVD/USB/SD]** vybrat USB a dvojitým stiskem paměťovou kartu. Třetím stiskem se vrátíte do DVD režimu.

Přehrávání DIVX

DIVX je formát pro záznam videa (filmů a videa) známý obecně jako AVI.

Disky DIVX se vyznačují kvalitou srovnatelnou s DVD a vyšší kapacitou záznamu.

Příklad:

Film v délce 1,5h	ve formátu MPEG-1/2	v DivX
DVD (MPEG-2)	cca 1,5–2 GB	cca 600–800 MB
VCD (MPEG-1)	cca 800 MB – 1 G	cca 200–300 MB

Rozdíl mezi MPEG-1, MPEG-2 a MPEG-4.

	MPEG-1	MPEG-2	MPEG-4
Datový tok (kb/s)	1380 kb/s (352 × 288)	6500 kb/s (720 × 576)	880 kb/s (720 × 576)
Kvalita	Dobrá	Skvělá	Dokonalá
Hardwarové požadavky	Nízké	Střední	Vysoké

TECHNICKÉ PARAMETRY

Kompatibilní DISK	DVD/VCD/CD/MP3/MPEG4/DIVX
Systém	PAL/NTSC
Velikost LCD panelu	9 palců (DVP 9707) / 7 palců (DVP 7707)
Kmitočtová charakteristika	20 Hz až 20 kHz
Video výstup	1 Vp-p 75 Ohm nesymetrický
Audio výstup	1,2 V (±0,2 V) efektivní/10 kOhm
Dynamický rozsah	≥85 dB
Laser	polovodičový, vlnová délka: 650 nm/795 nm
Napájení	DC 9–12 V
Příkon	10 W
Provozní teplota	0–35 °C
Akumulátor	Li Polymer

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte, nejprve následující tabulku.

Příznak	Příčina	Náprava
Žádné napájení.	- Napájecí adaptér není připojen k přístroji nebo do síťové zásuvky. - Přístroj je vypnutý.	- Připojte napájecí adaptér do síťové zásuvky (AC/DC adaptér) nebo do zásuvky zapalovače v automobilu (auto adaptér). - Ujistěte se, že je přístroj zapnutý.
Obraz Na připojené TV není obraz.	TV a přehrávač nejsou řádně propojeny AV kabelem.	Konektor AV OUT na přehrávači propojte s odpovídajícím AV vstupem na televizoru.
Zvuk Není zvuk.	- Hlasitost je nastavena na minimum. - Je vypnutý zvuk. - Disk je v režimu rychlého přehrávání vpřed/vzad. - Jsou připojena sluchátka.	- Zvyšte hlasitost. - Stiskem [MUTE] zapněte zvuk. - Stiskem [PLAY] obnovte normální reprodukci. - Odpojte sluchátka, zvuk bude vycházet z reproduktorů.
Nelze přehrát disk.	- Disk je vložen nesprávným způsobem. - Disk není kompatibilní s tímto přístrojem. - Disk je znečištěný.	- Ujistěte se, že je disk vložen etiketou směrem nahoru. - Použijte kompatibilní disk. - Očistěte disk.
Po připojení USB disku nebo paměťové karty přestane přístroj pracovat.	Připojený USB disk nebo karta nejsou pravděpodobně certifikovaného typu.	Přístroj není schopen přehrávat necertifikované USB disky a paměti. V případě, že přehrávač přestane fungovat, vypněte jej, odpojte od napájení a odejměte USB disk a/nebo kartu. Poté přístroj znovu zapněte. Obnoví se normální funkce přehrávače.
Nepracuje dálkový ovladač.	- V dálkovém ovladači nejsou baterie. - Baterie jsou vybité. - Dálkový ovladač není nasměrován na snímač dálkového ovládání. - Dálkový ovladač je mimo pracovní dosah. - Přístroj je vypnutý.	- Vložte novou baterii CR2025. - Vyměňte baterii za novou. - Ujistěte se, že je dálkový ovladač nasměrován na snímač dálkového ovládání. - Ujistěte se, že je dálkový ovladač dostatečně blízko přístroje. - Přístroj vypněte a odpojte od napájení. Poté přístroj znovu zapněte.

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

CZ

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OBSAH

ÚVODOM	21
Vlastnosti	21
Obsah balenia	21
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	21
Umiestnenie:	21
Inštalácia:	21
Nerozoberajte:	22
Čistenie prístroja:	22
Zaobchádzanie s diskami:	22
SK POPIS PRÍSTROJA	23
LCD obrazovka	23
POPIS DIALKOVÉHO OVLÁDAČA	24
Vloženie batérií	24
POPIS FUNKCIÍ TLAČIDIEL	25
NABÍJANIE PRÍSTROJA	27
PRIPOJENIE	27
Pripojenie k televízoru	27
Pripojenie zosilňovača	28
NASTAVENIE SYSTÉMU	28
Ovládanie menu	28
Stránka OBECNÉ NASTAVENIE	29
Stránka NASTAVENIE ZVUKU	30
Stránka DOLBY DIGITAL	30
Stránka NASTAVENIE VIDEO	31
Stránka NASTAVENIE PREDVOLIEB	31
Nastavenie hesla	32
PREHRÁVANIE	33
Vloženie a prehrávanie disku	33
Prehrávanie disku MP3/MPEG4	33
Prehrávanie diskov Kodak Picture CD	33
Prehrávanie USB a kariet SD/MMC/MS	34
Prehrávanie DIVX	34
TECHNICKÉ PARAMETRE	34
ODSTRAŇOVANIE ŤAŽKOSTÍ	35

ÚVODOM

Ďakujeme vám za kúpu tohto výrobku. Pred zapojením a používaním prístroja si pozorne prečítajte tento návod a uložte ho pre nahliadnutie v budúcnosti.

Tento výrobok využíva najmodernejšie audiovizuálne technológie a poskytuje vám tak maximálny zážitok zo sledovania a počúvania. Prístroj bol skonštruovaný s dôrazom na jednoduchú inštaláciu a malé rozmery a hmotnosť. Vďaka týmto vlastnostiam si ho môžete vziať kedykoľvek so sebou a používať ho prakticky kdekoľvek: v kancelárii, doma alebo na cestách.

Vlastnosti

- Zabudovaný dekodér Dolby Digital a dvojkanálový výstup
- Obrazovka 7" LCD otočná o 270° (DVP 7709)
- Obrazovka 9" LCD otočná o 270° (DVP 9709)
- Možnosť voľby pomeru strán obrazu – 16:9 a 4:3
- Konektor slúchadiel
- USB konektor a slot pre pamäťové karty
- Konektor koaxiálneho digitálneho audiovýstupu
- Kompatibilný s DVD, VCD, MPEG4, CD, MP3, CD, CD-R, DVD-RW, JPEG, Kodak Picture CD, DIVX atď.
- Ovládanie reprodukcie: prehrávanie, pauza, stop, rýchle prehrávanie vpred, rýchle prehrávanie vzad atď.
- Napájanie zo zdroja DC 9 – 12 V

SK

Obsah balenia

1. Návod na použitie ×1
2. Diaľkový ovládač ×1
3. Lítiová batéria CR2025 ×1
4. Sieťový napájací adaptér AC/DC ×1
5. Adaptér pre napájanie v automobile
6. Puzdro ×1

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Umiestnenie:

- Nevystavujte výrobok dažďu ani vlhkosti, hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému svetlu.
- Udržujte prístroj mimo dosahu silných magnetických polí, tepla a prachu.
- Nekladte prístroj na nestabilné povrchy.
- Po prenesení prístroja z chladu do tepla môže na povrchu aj vnútri prístroja skondenzovať vlhkosť, ktorá môže spôsobiť zlyhanie funkcie prístroja. V takom prípade ponechajte prístroj niekoľko hodín v teple, pokiaľ sa vlhkosť neodparí.

Inštalácia:

Zaistite, aby bol prenosný DVD prehrávač inštalovaný v súlade s inštrukciami a ilustráciami v tomto návode.

Opatrenia:

- AC/DC napájací adaptér musí byť vždy ľahko dostupný, pretože slúži na odpojenie napájania.
- Zabráňte vniknutiu cudzieho predmetu do otvorov prístroja.
- Prístroj chráňte pred kvapkajúcimi alebo striekajúcimi tekutinami. Mohlo by dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Na prístroj nekladte ťažké predmety.
- Zaistite dobré vetranie prístroja, nikdy nezakrývajte otvory a štrbiny prístroja.
- Prístroj držte mimo dosahu otvoreného ohňa (krb, horiace sviečky a podobne).
- Pri vkladaní batérií dodržujte správnu polaritu vyznačenú v batériovom priestore.

- Batérie likvidujte v súlade s miestne platnými predpismi.
- Maximálna prevádzková teplota je 35° Celzia.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.

VAROVANIE: Batérie by nemali byť vystavené nadmernému teplu, napríklad priamemu slnku, ohňu a podobne.

UPOZORNENIE: Pri nesprávnej výmene batérie hrozí nebezpečenstvo explózie. Batérie vymieňajte iba za články rovnakého typu.

Nerozoberajte:

Nesnažte sa prístroj rozoberať. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zasiahnutia laserovým lúčom. Všetky opravy zverte kvalifikovanému servisu.

Čistenie prístroja:

1. Pred čistením sa uistite, že je prístroj odpojený od napájania.
2. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie ani saponáty.
3. Vonkajší povrch výrobku čistite iba mäkkou handričkou navlhčenou čistou vodou.

Zaobchádzanie s diskami:

- Disky nenechávajte v blízkosti zdrojov tepla, na priamom slnku ani na vlhkých miestach.
- Ak disk nepoužívate, uložte ich do škatuliek.
- Kladenie diskov na seba alebo ich skladovanie bez obalov vedie k poškrabaniu.
- Nedotýkajte sa povrchu disku, držte ho za okraje.
- Odtlačky prstov, prach a vrypy na povrchu disku môžu spôsobiť chyby obrazu a zvuku. S diskami zaobchádzajte opatrne a pred použitím ich očistite.
- Na disk neplejte štítky alebo samolepky.
- Disky čistite mäkkou handričkou od stredu k okraju.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzín, bežné čistiace prostriedky, ktoré nie sú určené na čistenie CD, ani antistatické spreje určené pre klasické vinylové platne. Mohli by ste tak disk poškodiť.



Čistenie a zaobchádzanie s diskami

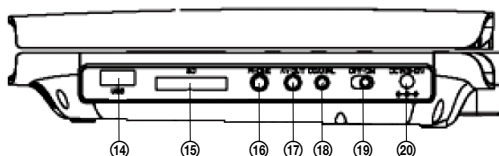
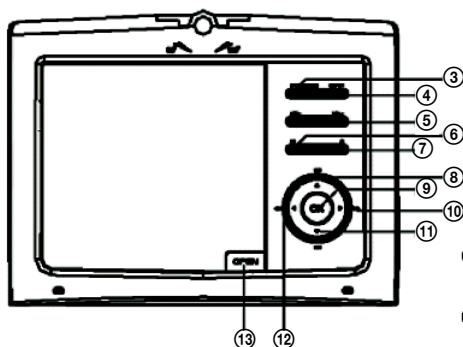
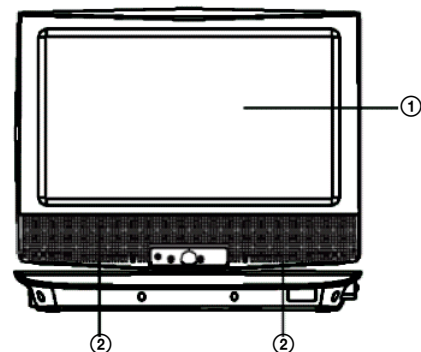
Hlasité počúvanie



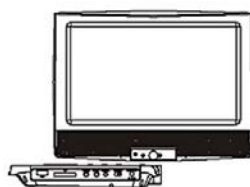
VAROVANIE:

Nadmerný akustický tlak zo slúchadiel môže spôsobiť poškodenie sluchu. Vyvarujte sa dlhodobého hlasitého počúvania, môžete tak predísť poškodeniu sluchu.

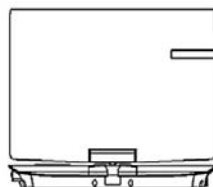
POPIS PRÍSTROJA



1. OBRAZOVKA
2. REPRODUKTORY
3. SELEKTOR DVD/SD/USB
4. TLAČIDLO NASTAVENIA – SETUP
5. HLASITOSŤ
6. PREHRÁVANIE/PAUZA
7. STOP
8. PREDCHÁDZAJÚCI/HORE
9. OK
10. RÝCHLO VPRED/VPRAVO
11. ĎALŠÍ/DOLE
12. RÝCHLO VZAD/VĽAVO
13. OTVORIŤ
14. USB KONEKTOR
15. SLOT PAMÄŤOVÝCH KARIET
16. KONEKTOR SLÚCHADIEL
17. AV VÝSTUP
18. KOAXIÁLNY VÝSTUP DIGITÁLNEHO ZVUKU
19. VYPÍNAČ
20. KONEKTOR NAPÁJANIA DC IN



Počiatková poloha



Koncová poloha

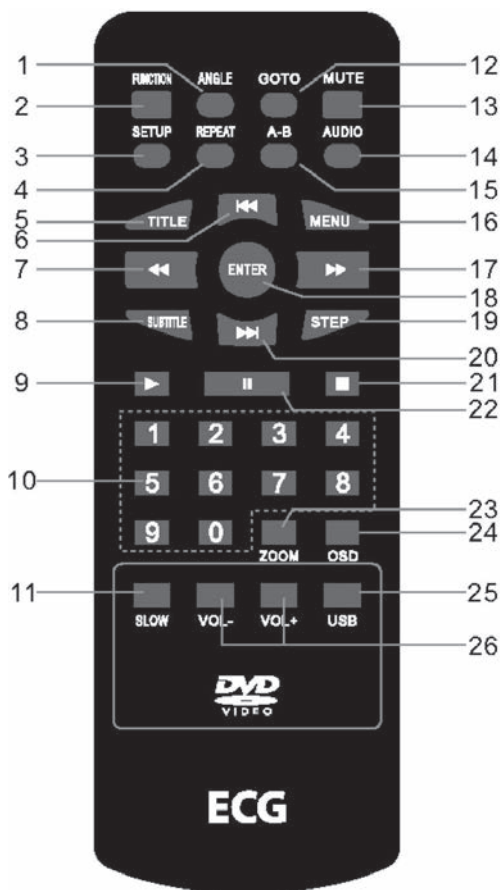
LCD obrazovka

LCD obrazovka je pripojená k telu prehrávača pomocou zvislého čapu, ktorý umožňuje natáčanie obrazovky o 270° od jedného dorazu k druhému. Môžete teda obrazovku nielen otvoriť, ale aj natočiť do potrebného smeru.

Poznámka: Po otočení obrazovky o maximálny uhol s ňou už nie je v danom smere možné ďalej otáčať. Nepokúšajte sa o to násilím, hrozí zničenie prístroja.

POPIS DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

SK



1. ANGLE
2. FUNCTION
3. SETUP
4. REPEAT
5. TITLE
6. PREDCHÁDZAJÚCI
7. POSUN SPÄŤ
8. SUBTITLE
9. PLAY
10. NUMERICKÉ TLAČIDLÁ
11. SLOW
12. GOTO
13. MUTE
14. AUDIO
15. A-B REPEAT
16. MENU
17. FAST FORWARD
18. ENTER
19. STEP
20. ĎALŠÍ
21. STOP
22. PAUZA
23. ZOOM
24. OSD
25. USB
26. HLASITOSŤ +/-
6/7/17/20
SMEROVÉ TLAČIDLÁ
(HORE, VĽAVO, VPRAVO, DOLE)

Vloženie batérií

Odstráňte kryt priestoru batérií ovládača podľa obrázka vpravo.

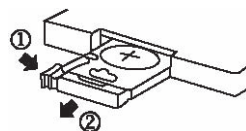
Krok 1: Stlačte poistku doprava.

Krok 2: Súčasne vytiahnite držiak batérie z ovládača.

Krok 3: Vložte lítiovú batériu CR2025 do držiaka pólom (+) nahor.

Krok 4: Vráťte späť kryt.

Poznámka: Batérie nevystavujte prílišnému teplu, napr. slnečnému svetlu, ohňu a podobne.



Diaľkový ovládač

POPIS FUNKCIÍ TLAČIDIEL

Poznámka: Niektoré z nasledujúcich tlačidiel sú iba na ovládači alebo iba na prístroji. Niektoré sa vyskytujú na ovládači aj na paneli prístroja.



Vypínač napájania. Posunutím prepínača do polohy **ON** prístroj zapnete, v polohe **OFF** je prehrávač vypnutý.



Stlačením otvoríte dvierka priestoru disku.



Stlačením prepnete pomer strán obrazu medzi 16:9 a 4:3.



Stlačením otvoríte/opustíte ponuku nastavenia.



Numerické tlačidlá je možné použiť na zadávanie čísel alebo výber skladby, kapitoly atď.



Stlačením otvoríte zvýraznenú položku ponuky alebo potvrdíte výber.



Smerové tlačidlá je možné použiť na posúvanie zvýraznenej položky alebo nastavenie hodnoty v ponuke.



Opakovaným stlačením prepínate zdroj signálu na USB, pamäťovú kartu alebo späť do režimu DVD. (Podrobnosti pozrite v časti „Prehrávanie z USB pamäte alebo pamäteovej karty“ v kapitole „**Prehrávanie**“.)



Stlačením prepnete režimy opakovania.

(Poznámka: V prípade diskov VCD2.0 so zapnutou funkciou PBC je opakovanie nefunkčné.)



Pomocou tohto tlačidla môžete opakovať určitú časť disku. Stlačením tlačidla označíte počiatočný bod (A) a ďalším stlačením označíte koncový bod (B). Prístroj bude prehrávať vyznačenú časť stále dookola. Tretím stlačením zrušíte opakovanie A-B a obnovíte normálne prehrávanie. **(Poznámka:** Body A a B sa musia nachádzať v rovnakom titule/skladbe.)



Stlačte pre preskočenie na predchádzajúcu kapitolu/skladbu.



Stlačte pre preskočenie na nasledujúcu kapitolu/skladbu.



Stlačením spustíte prehrávanie alebo obnovte normálny režim prehrávania z režimov rýchleho posunu vpred/vzad, spomaleného prehrávania alebo prehrávania „snímka po snímke“ atď.



Stlačte pre prechodnú pauzu v prehrávaní, opätovným stlačením alebo stlačením [▶] prehrávanie obnovíte.



Opakovanými stlačeniami prepínate medzi pomalým prehrávaním rôznymi rýchlosťami alebo pokračovaním v normálnom prehrávaní. Dostupné rýchlosti sú 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 normálnej rýchlosti prehrávania a normálna rýchlosť. **(Poznámka:** Platí pre disky DVD, VCD, MPEG4 atď.).



Jedným stlačením prerušíte prehrávanie, stlačením [▶] pokračujete. Dvojitým stlačením prehrávanie ukončíte.

SK

	Opakovaným stlačením krokujte prehrávanie videa snímku po snímke. Stlačením  pokračujete v normálnom prehrávaní. (Poznámka: Platí pre disky DVD, VCD, MPEG4 atď.)
	Stlačte opakovane pre výber rôznych rýchlostí prehrávania. Dostupné rýchlosti sú 2x, 4x, 8x, 16x a 32x.
	Stlačte opakovane pre výber rôznych rýchlostí prehrávania späť. Dostupné rýchlosti sú 2x, 4x, 8x, 16x a 32x.
	Počas prehrávania môžete stlačením tohto tlačidla vstúpiť do ponuky GOTO. V tejto ponuke potom môžete stlačením numerických tlačidiel vybrať titul, kapitolu, skladbu, čas v skladbe alebo na disku a prejsť priamo na požadované miesto. Opätovným stlačením ponuku GOTO opustíte.
	Stlačením prepínate uhly kamery. (Poznámka: Táto funkcia pracuje iba pri diskoch, na ktorých sú nahrané scény s rôznymi uhlami kamery.)
	Stlačením tlačidla vypnete dočasne zvuk. Opätovným stlačením ho znovu zapnete.
	Stlačením [VOLUME+] zvýšite hlasitosť, stlačením [VOLUME-] hlasitosť znížite.
	Opakovaným stlačením vyberajte z dostupných jazykov zvukových stôp ponúkaných diskom (pre DVD). Opakovaným stlačením vyberajte z dostupných zvukových kanálov ponúkaných diskom (pre VCD).
	Stlačte pre vstup do menu titulov DVD disku.
	Počas prehrávania DVD stlačte pre návrat do hlavného menu disku. Pri prehrávaní disku s funkciami PBC môžete stlačením zobrazíť ponuku PBC. Opätovným stlačením funkciu PBC deaktivujete. (Poznámka: Funkciu PBC ponúkajú disky VCD2.0. Disky DVD, VCD1.1, CD-DA a MP3 funkciami PBC nedisponujú.)
	Opakovaným stlačením zapnite alebo vypnite titulky. (Poznámka: Táto funkcia pracuje iba pri diskoch, na ktorých sú nahrané titulky.)
	Opakovaným stlačením zapnite alebo skryte informácie týkajúce sa prehrávaného disku.
	Stlačením tlačidla môžete zväčšiť/zmenšiť obraz. Dostupné pomery zväčšenia sú 2x, 3x, 4x, 1/2, 1/3 a 1/4. V režime zväčšenia je možné smerové tlačidlá použiť na posúvanie stredu zväčšenej oblasti. (Poznámka: Platí pre disky DVD, VCD, MPEG4 atď.).

NABÍJANIE PRÍSTROJA

Prístroj je napájaný z lítiovo-polymérového akumulátora, ktorý ponúka vysokú kapacitu pri nízkej hmotnosti, nemá pamäťový efekt a je možné ho preto nabíjať kedykoľvek bez ohľadu na stav nabitia. Plné nabitie akumulátora trvá 3 – 4 hodiny. Po plnom nabití je možné použitie prístroja počas 3 až 4 hodín.

1. Zo sieťového napájacieho adaptéra AC/DC

Kábel priloženého sieťového adaptéra zapojte do zdieľky DC INPUT na prehrávači a adaptér potom zapojte do siete 100 V – 240 V AC.

2. Z napájacej zástrčky v automobile

Kábel automobilového adaptéra zapojte do zdieľky DC INPUT na prehrávači a adaptér potom zapojte do napájacej zástrčky cigaretového zapalovača.

POZNÁMKA: Pred nabíjaním nezabudnite prístroj vypnúť. Plné nabitie akumulátora signalizuje zmena farby LED kontrolky z červenej na zelenú.

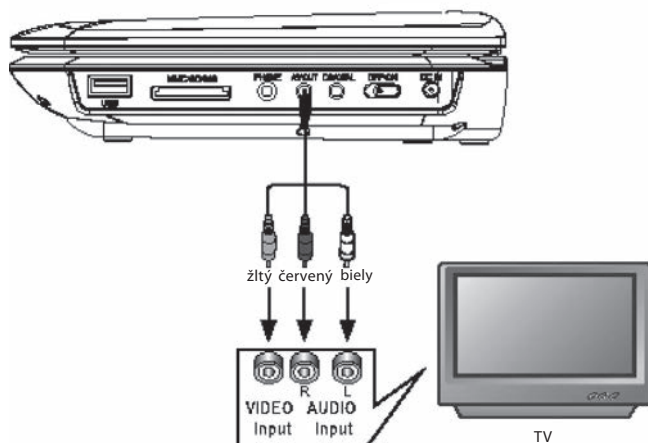
Použitie a údržba akumulátora

1. Rozsah prevádzkových teplôt akumulátora je 0 °C až 35 °C.
2. Ak prístroj nepoužívate ani nenabíjate, odpojte ho od napájania.
3. Počas prehrávania sa prístroj a akumulátor zahrievajú, tento jav je normálny.
4. Prístroj a akumulátor chráňte pred nárazmi.
5. Chráňte pred vlhkosťou a vysokými teplotami.

PRIPOJENIE

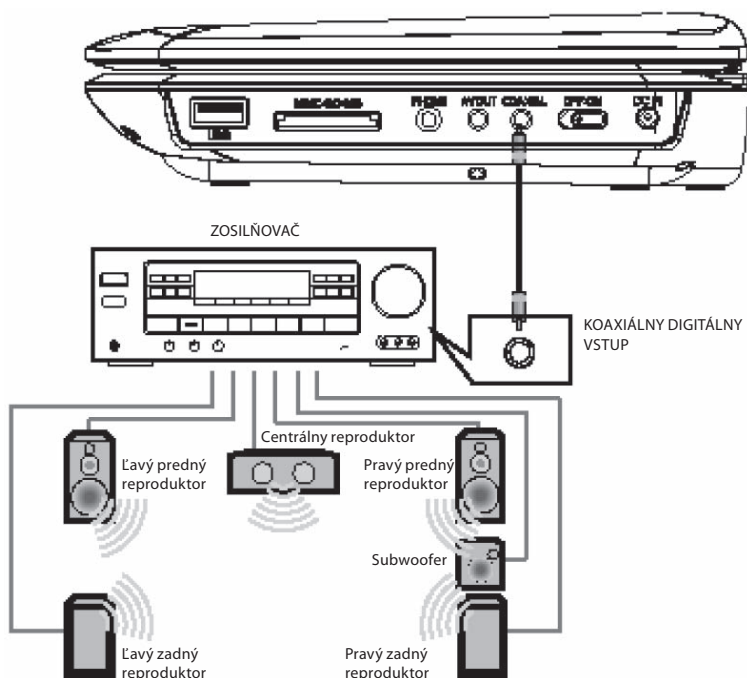
Pripojenie k televízoru

Prístroj je vybavený konektorom AV OUT. Môžete ho prepojiť s televízorom a sledovať reprodukciu na TV obrazovke. Na prepojenie audiovstupu (kanály L/R) a videovstupu televízora s výstupným konektorom AV OUT tohto prehrávača použite AV kábel. Po riadnom prepojení zapnite TV a zvolte príslušný vstup (AV režim). Potom môžete program z prehrávača sledovať na televízore.



Pripojenie zosilňovača

Prehrávač je vybavený koaxiálnym digitálnym výstupom, pomocou ktorého môžete prehrávač pripojiť k výkonovému zosilňovaču a vychutnať si počúvanie vysokokvalitného zvuku prostredníctvom reproduktorov pripojených k zosilňovaču. Koaxiálnym káblom prepojte koaxiálny výstup tohto prístroja s koaxiálnym vstupom na výkonovom zosilňovači.



NASTAVENIE SYSTÉMU

Ovládanie menu

1. Stlačením **[SETUP]** na diaľkovom ovládači zobrazíte ponuku nastavenia.
2. Stlačením **[LEFT]/[RIGHT]** vyberte položku. Zobrazí sa podponuka vybranej položky.
3. Stlačením **[HORE]/[DOLE]** vyberte položku, ktorú chcete v podponuke nastaviť, a stlačením **[ENTER]/[VPRAVO]** ju vyberte. Pomocou **[HORE]/[DOLE]** vyberte možnosť a stlačením **[ENTER]** potvrdíte, stlačením **[VLAVO]** zrušte.
4. Potom môžete stlačením **[HORE]/[DOLE]** pokračovať v nastavení ďalších položiek podponuky.
5. Stlačením **[VLAVO]** sa vrátite do nadradenej ponuky.
6. Opätovným stlačením **[SETUP]** opustíte ponuku nastavenia.

Stránka OBECNÉ NASTAVENIE

Na stránke OBECNÉ NASTAVENIE sa nachádza šesť položiek: TV OBRAZOVKA, ZNAČKA UHLA, PONU. JAZY. MENU, SKRYTÉ TITULKY, ŠETRIČ OBRAZ. a POSLEDNÁ PAMÄŤ.

TV OBRAZOVKA

Ak je prístroj pripojený k bežnému televízoru, mali by ste vybrať **4:3 PANSKAN** alebo **4:3 LETTERBOX**. Obraz s pomerom strán 4:3 sa zobrazí vo svojom natívnom pomere strán.

4:3 PANSKAN: Širokohlý obraz bude zobrazený na obrazovke vo svojom natívnom pomere strán, časť obrazu na ľavej a pravej strane bude orezaná.

4:3 LETTERBOX: Širokohlý obraz bude zobrazený na obrazovke vo svojom natívnom pomere strán, s čiernymi pruhmi v hornej a spodnej časti obrazovky.

16:9: Ak je prístroj pripojený k širokouhlému televízoru, mali by ste vybrať túto voľbu. Širokohlý obraz bude zobrazený v plnom rozmere a vo svojom natívnom pomere strán. Obraz 4:3 bude horizontálne roztiahnutý tak, aby vyplnil obrazovku.

ZNAČKA UHLA

Nastavte túto položku na **ZAP**. Pri prehrávaní disku, na ktorom sú scény nahrané z viacerých uhlov, sa na obrazovke objaví značka uhla. V takom prípade môžete stlačením tlačidla **[ANGLE]** na diaľkovom ovládači prepnúť na alternatívne scény s iným uhlom kamery. Nastavením položky na **VYP** značku skryjete.

PONU. JAZY. MENU (Jazyk On-Screen zobrazenia)

V tejto položke nastavíte jazyk, v ktorom sa zobrazujú menu prístroja.

SKRYTÉ TITULKY

Nastavte túto položku na **ZAP**. Pri prehrávaní disku, na ktorom sú nahrané titulky pre nepočujúcich, sa budú tieto zobrazovať. Nastavením položky na **VYP** titulky skryjete.

Titulky taktiež môžete skryť alebo zobraziť stlačením **[SUBTITLE]** na diaľkovom ovládači.

POZNÁMKA: Táto funkcia pracuje iba s diskami, na ktorých sú nahrané skryté titulky.

ŠETRIČ OBRAZ.

ZAP: V prípade niekoľkokomínútového nehybného obrazu na obrazovke, napríklad počas pauzy reprodukcie, sa na obrazovke objaví šetrič obrazovky. Stlačením ľubovoľného tlačidla môžete prístroj znova prebudiť.

VYP: Funkcia šetriča obrazovky je deaktivovaná.

POSLEDNÁ PAMÄŤ

ZAP: Ak pri prehrávaní alebo v pauze prehrávania otvoríte priestor disku, prístroj si zapamätá miesto prerušenia reprodukcie. Pri budúcom vložení a načítaní disku sa prehrávanie spustí od zapamätaného bodu.

VYP: Funkcia pamäte je deaktivovaná.



SK

Stránka NASTAVENIE ZVUKU

Na stránke NASTAVENIE ZVUKU sa nachádzajú dve položky: NASTAVENIE ANALÓG. ZVUKU a NASTAVENIE DIG. ZVUKU.

NASTAVENIE ANALÓG. ZVUKU

VÝSTUP

LT/RT: 5.1-kanálový zvuk je zmiešaný do ľavého a pravého kanálu a prehrávaný z ľavého predného, respektíve pravého predného, reproduktora.

STEREO: 5.1-kanálový zvuk je zmiešaný do stereosignálu a je reprodukován prostredníctvom ľavého predného a pravého predného reproduktora.

POZNÁMKA: Táto funkcia sa uplatní iba pre 5.1-kanálové disky so zvukom kódovaným v Dolby AC-3.

NASTAVENIE DIG. ZVUKU

VÝSTUP SPDIF

SPDIF/OFF: Na výstupe nebude žiadny digitálny audiosignál. (Coaxial off)

SPDIF/RAW: Digitálny audiosignál bude na výstup privedený v neupravenom formáte.

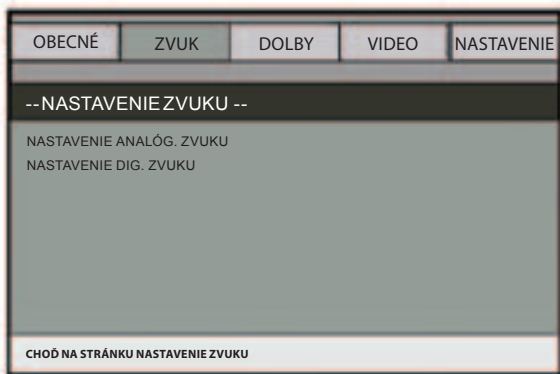
SPDIF/PCM: Digitálny audiosignál bude na výstup privedený vo formáte PCM.

VÝSTUP LPCM

Táto položka sa sprístupní, ak je **VÝSTUP SPDIF** nastavený na **SPDIF/PCM**.

Zvoľte vzorkovací kmitočet pre digitálny audiovýstup. K dispozícii sú dve voľby, 48 kHz a 96 kHz.

POZNÁMKA: Niektoré zosilňovače nepodporujú vzorkovací kmitočet 96 kHz, čo ovplyvní koaxiálny výstup.



Stránka DOLBY DIGITAL

DUÁLNE MONO

STEREO: Prístroj reprodukuje zvuk ľavého kanálu a zvuk pravého kanálu prostredníctvom ľavého predného, respektíve pravého predného reproduktora.

L-MONO: Prístroj reprodukuje iba zvuk ľavého kanálu prostredníctvom ľavého predného aj pravého predného reproduktora.

P-MONO: Prístroj reprodukuje iba zvuk pravého kanálu prostredníctvom ľavého predného aj pravého predného reproduktora.

ZMIEŠANÉ-MONO: Prístroj reprodukuje

zmiešaný zvuk ľavého a pravého kanálu prostredníctvom ľavého predného a pravého predného reproduktora.

POZNÁMKA: Táto funkcia sa uplatní iba pre dvojkanálové disky so zvukom kódovaným v Dolby AC-3.

DYNAMICKÉ

Keď sledujete filmy s veľkým dynamickým rozsahom pri nízkej hlasitosti, napríklad v noci, môžete nastaviť hodnotu dynamického rozsahu tak, aby ste v dôsledku tichého počúvania neprišli o zvukové detaily.



Stránka NASTAVENIE VIDEO

Na stránke NASTAVENIE VIDEO sa nachádzajú dve položky. Ponuka **NAST. FARIEB** slúži na nastavenie obrazu na pripojenom TV, ponuka **KVALITA PANELU** potom na nastavenie zobrazenia na LCD obrazovke prístroja.

NAST. FARIEB

OSTROŤ

Pre túto položku sú k dispozícii tri voľby (VYS., STREDNÁ a NÍZKA).

JAS, KONTRAST, ODTIEŇ a SATURÁCIA

Vstúpte do jednotlivých položiek, pomocou smerových tlačidiel [**VĽAVO**]/ [**VPRAVO**] nastavte hodnotu a potom potvrdte stlačením [**ENTER**].

GAMMA

Pre túto položku sú k dispozícii štyri voľby (VYSOKÁ, STREDNÁ, NÍZKA a ŽIADNA).

KVALITA PANELU

Postup nastavenia je rovnaký ako v prípade ponuky NAST. FARIEB.

Stránka NASTAVENIE PREDVOLIEB

Táto položka je k dispozícii, ak nie je v priestore disku žiadny disk, kryt je otvorený alebo je disk zastavený.

Na stránke NASTAVENIE PREDVOLIEB sa nachádza osem položiek: TV NORMA, PBC, ZVUK, TITULKY, MENU DISKU, RODIČ, ZÁMOK, HESLO a VÝCHODZÍ.

TV NORMA

Tento prístroj podporuje obe vysielacie televízne normy, NTSC aj PAL.

PAL: Ak pripojený TV používa PAL, vyberte tento režim. Videosignál disku NTSC bude na výstup privedený vo formáte PAL.

AUTO: Ak pripojený televizor podporuje viac formátov, vyberte tento režim. Výstupný formát videosignálu bude zodpovedať videosignálu na disku.

NTSC: Ak pripojený TV podporuje formát NTSC, vyberte tento režim. Videosignál disku PAL bude na výstup privedený vo formáte NTSC.

POZNÁMKA: V prípade nesprávne vybraného režimu bude reprodukován obraz veľmi nekvalitný. V takom prípade odporúčame zmeniť nastavenie tejto položky.

PBC (Play Back Control)

ZAP: Aktivuje funkciu PBC.

VYP: Deaktivuje funkciu PBC.

POZNÁMKA: Táto funkcia pracuje iba s diskami so zakódovanými funkciami PBC, ako sú disky VCD 2.0. Disky DVD, VCD 1.1, CD-DA a MP3 nie sú vybavené funkciou PBC.



SK



Položky ZVUK, TITULKY a PONU.NA DISK.

Prostredníctvom týchto položiek vyberte preferovaný jazyk zvukovej stopy, jazyk titulkov a jazyk menu disku. Jazyk zvukovej stopy môžete vybrať taktiež stlačením **[AUDIO]** a jazyk titulkov stlačením **[SUBTITLE]** na diaľkovom ovládači.

POZNÁMKA: Ak prehrávaný disk neobsahuje požadovaný jazyk, použije sa predvolený jazyk disku.

RODIČ. ZÁMOK

Táto položka vám umožňuje nastaviť klasifikáciu disku. Filmy s klasifikáciou prevyšujúcou nastavenú hodnotu nie je možné sledovať bez zadania správneho hesla. Zmena nastavenia tejto úrovne taktiež vyžaduje zadanie hesla. Predvolené heslo je 136900. **POZNÁMKA:** Rodičovský zámok je funkčný iba na diskoch, ktoré obsahujú informácie o klasifikácii disku.

Nastavenie hesla

REŽIM HESLA

Nastavením tejto položky na **ZAP** alebo **VYP** aktivujete alebo deaktivujete funkciu hesla.

POZNÁMKA: Pred zmenou tejto položky je nutné zadať správne heslo a potvrdiť pomocou **[ENTER]**. Predvolené heslo je **136900**.

HESLO

Pomocou tejto položky môžete heslo zmeniť.

POZNÁMKA: Východiskové heslo (136900) je vždy aktívne, i keď heslo zmeníte.

VÝCHODZÍ

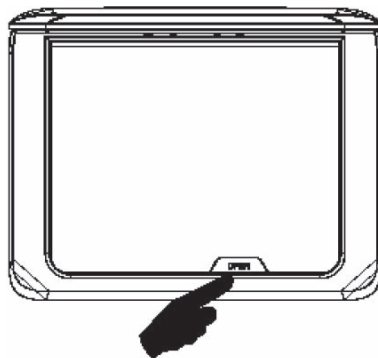
Obnoví všetky východiskové nastavenia okrem položiek NASTAVENIE HESLA a RODIČ. ZÁMOK.

PREHRÁVANIE

Uistite sa, že sú vytvorené všetky pripojenia. Zapnite prístroj. Teraz je prístroj pripravený na použitie!

Vloženie a prehrávanie disku

1. Po pripojení napájania k prístroju prepnite vypínač do polohy ON.
2. Stlačením tlačidla **[OPEN]** otvorte dvierka priestoru disku. Vložte disk etiketou smerom hore.
3. Uzatvorte priestor disku. Prístroj načíta disk a spustí prehrávanie.



SK

Prehrávanie disku MP3/MPEG4

Do prehrávača vložte disk MP3/MPEG4. Na obrazovke sa objaví menu obsahu.

Ovládanie menu:

Smerovými tlačidlami **[HORE]/[DOLE]** vyberte zložku alebo súbor a stlačením **[ENTER]** potvrdíte voľbu alebo spustíte prehrávanie súboru. Na výber zložky alebo súboru, ktorý chcete prehrať, môžete použiť taktiež numerické tlačidlá.

[TITLE]: Pri prehrávaní disku s MP3 súbormi môžete opakovaným stlačením tohto tlačidla prepínať medzi režimom prehrávania zložky (ZLOŽKA) a režimom prehrávania zoznamu (ZOZNAM SÚBOROV).

[MENU]: Počas reprodukcie disku s MPEG4 súbormi sa stlačením tohto tlačidla vrátite do menu obsahu.

[◀◀]/[▶▶]: Počas prehrávania disku s MPEG4 súbormi môžete stlačením preskočiť na predchádzajúcu/ďalšiu skladbu.

POZNÁMKA: Počas prehrávania môžete použiť aj tlačidlá **[▶▶]**, **[◀◀]**, **[▶]**, **[||]**, **[■]** (zastavenie prehrávania), **[REPEAT]**, **[A-B]**, **[VOLUME+/-]**, **[MUTE]** atď. Podrobnosti pozrite v časti „POPIS FUNKCIÍ TLAČIDIEL“.

Prehrávanie diskov Kodak Picture CD

- Vložte disk Kodak Picture CD, prístroj disk načíta automaticky.
- Stlačením **[■]** vstúpte do režimu ukážky, v ktorom si môžete prezrieť miniatúry snímok.
- V režime ukážky použite smerové tlačidlá na výber obrázka, potom stlačením **[ENTER]/[OK]/[▶]** spustíte PREZENTÁCIA, PONÚK., PREDCHÁDZAJÚCI alebo ĎALŠÍ v spodnej časti obrazovky.

PREZENTÁCIA: Spustí prezentáciu.

PONÚK.: Otvorí ponuku inštrukcií pre funkcie tlačidiel diaľkového ovládania. V ponuke môžete stlačením **[ENTER]** prejsť na ďalšiu stránku a ďalším stlačením opustiť inštrukčné menu.

PREDCHÁDZAJÚCI/ĎALŠÍ: Prechod na predchádzajúcu/nasledujúcu stránku.

- Funkcie tlačidiel diaľkového ovládania:

[■]: Stlačením vstúpte do režimu ukážky, v ktorom si môžete prezrieť miniatúry snímok.

[||]: Stlačením pozastavíte prehrávanie. Ďalším stlačením alebo stlačením **[▶]** pokračujte v prehrávaní.

[▶]: Stlačením spustíte prehrávanie alebo pokračujete v normálnom prehrávaní.

[ZOOM]: Počas prehrávania môžete stlačením **[ZOOM]** zväčšiť alebo zmenšiť obraz alebo sa vrátiť k pôvodnej veľkosti. Počas zväčšenia sa je možné pomocou smerových tlačidiel posúvať po obraze.

[◀◀]/[▶▶]: Stlačením preskočíte počas prehrávania na predchádzajúcu/nasledujúcu snímku.

Numerické tlačidlá: Počas prehrávania môžete prejsť priamo na požadovaný snímku zadáním jej čísla.

[VLAVO]/[VPRAVO]: Stlačením otočíte počas prehrávania snímku doľava alebo doprava.

Prehrávanie USB a kariet SD/MMC/MS

- Do USB konektora zasuniete disk USB, potom stlačením **[USB]/[DVD/USB/SD]** vstúpte do pripojeného disku USB a môžete prehrávať súbory podporovaných formátov, ktoré sú na disku uložené. Opätovným stlačením **[USB]/[DVD/USB/SD]** prepnete späť do režimu DVD.
- Do slotu pamäťovej karty vložte kartu SD, MMC alebo MS a stlačením **[USB]/[DVD/SD/USB]** otvorte pamäťovú kartu a môžete prehrávať súbory podporovaných formátov, ktoré sú na karte uložené. Ďalším stlačením **[USB]/[DVD/USB/SD]** prepnete späť do režimu DVD.

POZNÁMKA: V prípade súčasného pripojenia USB pamäťového zariadenia a pamäťovej karty môžete jedným stlačením **[USB]/[DVD/USB/SD]** vybrať USB a dvojším stlačením pamäťovú kartu. Tretím stlačením sa vrátite do režimu DVD.

Prehrávanie DIVX

DIVX je formát pre záznam videa (filmov a videa) známy všeobecne ako AVI.

Disky DIVX sa vyznačujú kvalitou porovnateľnou s DVD a vyššou kapacitou záznamu.

Príklad:

Film v dĺžke 1,5 h	vo formáte MPEG-1/2	v DivX
DVD (MPEG-2)	cca 1,5 – 2 GB	cca 600 – 800 MB
VCD (MPEG-I)	cca 800 MB – 1 G	cca 200 – 300 MB

Rozdiel medzi MPEG-1, MPEG-2 a MPEG-4.

	MPEG-1	MPEG-2	MPEG-4
Dátový tok (kb/s)	1380 kb/s (352 × 288)	6500 kb/s (720 × 576)	880 kb/s (720 × 576)
Kvalita	Dobrá	Skvelá	Dokonalá
Hardvérové požiadavky	Nízke	Stredné	Vysoké

TECHNICKÉ PARAMETRE

Kompatibilný DISK	DVD/VCD/CD/MP3/MPEG4/DIVX
Systém	PAL/NTSC
Veľkosť LCD panela	9 palcov (DVP 9707) / 7 palcov (DVP 7707)
Kmitočtová charakteristika	20 Hz až 20 kHz
Videovýstup	1 Vp-p 75 Ohm nesymetrický
Audiovýstup	1,2 V (±0,2 V) efektívny/10 kOhm
Dynamický rozsah	≥85 dB
Laser	polovodičový, vlnová dĺžka: 650 nm/795 nm
Napájanie	DC 9–12 V
Príkon	10 W
Prevádzková teplota	0 – 35 °C
Akumulátor	Li Polymér

ODSTRAŇOVANIE ŤAŽKOSTÍ

Než odnesiete prístroj do opravy, skontrolujte najprv nasledujúcu tabuľku.

Príznak	Príčina	Náprava
Žiadne napájanie.	- Napájací adaptér nie je pripojený k prístroju alebo do sieťovej zásuvky. - Prístroj je vypnutý.	- Pripojte napájací adaptér do sieťovej zásuvky (AC/DC adaptér) alebo do zásuvky zapalovača v automobile (auto adaptér). - Uistite sa, že je prístroj zapnutý.
Obraz Na pripojenom TV nie je obraz.	TV a prehrávač nie sú riadne prepojené AV káblom.	Konektor AV OUT na prehrávači prepojte so zodpovedajúcim AV vstupom na televízore.
Zvuk Nie je zvuk.	- Hlasitosť je nastavená na minimum. - Je vypnutý zvuk. - Disk je v režime rýchleho prehrávania vpred/vzad. - Sú pripojené slúchadlá.	- Zvýšte hlasitosť. - Stlačením [MUTE] zapnite zvuk. - Stlačením [PLAY] obnovte normálnu reprodukciu. - Odpojte slúchadlá, zvuk bude vychádzať z reproduktorov.
Nie je možné prehrať disk.	- Disk je vložený nesprávnym spôsobom. - Disk nie je kompatibilný s týmto prístrojom. - Disk je znečistený.	- Uistite sa, že je disk vložený etiketou smerom hore. - Použite kompatibilný disk. - Očistite disk.
Po pripojení disku USB alebo pamäťovej karty prestane prístroj pracovať.	Pripojený disk USB alebo karta nie sú pravdepodobne certifikovaného typu.	Prístroj nie je schopný prehrávať necertifikované disky a pamäte USB. V prípade, že prehrávač prestane fungovať, vypnite ho, odpojte od napájania a odpojte disk USB a/alebo kartu. Potom prístroj znovu zapnite. Obnoví sa normálna funkcia prehrávača.
Nepracuje diaľkový ovládač.	- V diaľkovom ovládači nie sú batérie. - Batérie sú vybité. - Diaľkový ovládač nie je nasmerovaný na snímač diaľkového ovládania. - Diaľkový ovládač je mimo pracovného dosahu. - Prístroj je vypnutý.	- Vložte novú batériu CR2025. - Vymeňte batériu za novú. - Uistite sa, že je diaľkový ovládač nasmerovaný na snímač diaľkového ovládania. - Uistite sa, že je diaľkový ovládač dostatočne blízko prístroja. - Prístroj vypnite a odpojte od napájania. Potom prístroj znovu zapnite.

SK

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecny úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

SK

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

SPIS TREŚCI

WSTĘP	38
Właściwości	38
Zawartość opakowania	38
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	38
Miejsce użytkowania	38
Instalacja	38
Nie demontować	39
Czyszczenie urządzenia	39
Płyty	39
OPIS URZĄDZENIA	40
Ekran LCD	40
OPIS PILOTA	41
Wkładanie baterii	41
OPIS FUNKCJI PRZYCISKÓW	42
ŁADOWANIE URZĄDZENIA	44
POŁĄCZENIA	44
Podłączenie do telewizora	44
Podłączenie wzmacniacza	45
USTAWIENIA SYSTEMU	45
Obsługa menu	45
Strona USTAWIEŃ OGÓLNYCH	46
Strona USTAWIEŃ DŹWIĘKU	47
Strona DOLBY DIGITAL	47
Strona USTAWIEŃ VIDEO	48
Strona USTAWIEŃ PREFERENCJI	48
Ustawianie hasła	49
ODTWARZANIE	50
Włożenie i odtwarzanie płyty	50
Odtwarzanie płyt MP3/MPEG4	50
Odtwarzanie płyty Kodak Picture CD	50
Odtwarzanie USB i kart SD/MMC/MS	51
Odtwarzanie DIVX	51
PARAMETRY TECHNICZNE	51
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	52

WSTĘP

Dziękujemy za zakupienie urządzenia. Przed jego podłączeniem i użytkowaniem prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i zachowanie jej do wglądu w przyszłości.

Produkt korzysta z najnowocześniejszych technologii audiowizualnych i zapewnia maksimum wrażeń w zakresie obrazu i dźwięku. Produkt został zaprojektowany pod kątem prostej instalacji, małych rozmiarów i niskiej wagi. Dzięki powyższym cechom można go bez problemu przenosić i użytkować w dowolnym miejscu: w domu, w biurze lub w podróży.

Właściwości

- Wbudowany dekodery Dolby digital i dwukanałowe wyjście
- Ekran 7" LCD z obrotem o 270° (DVP 7709)
- Ekran 9" LCD z obrotem o 270° (DVP 9709)
- Możliwość wyboru proporcji obrazu – 16:9 lub 4:3
- Gniazdo słuchawek
- Gniazdo USB i gniazdo karty pamięci
- Gniazdo koncentrycznego cyfrowego wyjścia audio
- Kompatybilny z DVD, VCD, MPEG4, CD, MP3, CD, CD-R, DVD-RW, JPEG, Kodak Picture CD, DIVX itd.
- Obsługa odtwarzania: odtwarzanie, pauza, stop, przewijanie do przodu, przewijanie do tyłu itd.
- Zasilanie ze źródła DC 9–12V

PL

Zawartość opakowania

1. Instrukcja obsługi ×1
2. Pilot ×1
3. Bateria litowa CR2025 ×1
4. Zasilacz sieciowy AC/DC ×1
5. Zasilacz do ładowania w samochodzie
6. Pokrowiec ×1

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Miejsce użytkowania

- Nie narażać produktu na działanie deszczu, ani wilgoci; grozi to pożarem albo porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać produktu na działanie bezpośredniego światła słonecznego.
- Unikać zbyt gorących miejsc, kurzu oraz silnego pola magnetycznego.
- Nie kłaść urządzenia na niestabilnej powierzchni.
- Po przeniesieniu urządzenia z zimna do ciepłego pomieszczenia na jego powierzchni i wewnątrz może dojść do kondensacji wilgoci, powodującej nieprawidłowe działanie. Należy wówczas pozostawić urządzenie w cieple na kilka godzin, dopóki wilgoć nie odparuje.

Instalacja

Przenośny odtwarzacz DVD należy zainstalować zgodnie z zaleceniami i ilustracjami w niniejszej instrukcji.

Środki bezpieczeństwa

- Zasilacz AC/DC musi być zawsze łatwo dostępny, ponieważ służy do odłączenia od zasilania.
- Nie dopuścić, by ciała obce dostały się do otworów urządzenia.
- Chronić urządzenie przed kapiącą cieczą. Dostanie się cieczy do jego wnętrza może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
- Nie kłaść na urządzeniu ciężkich przedmiotów.
- Zapewnić wystarczającą wentylację urządzenia, nie zasłaniać żadnych otworów.
- Nie korzystać z urządzenia w pobliżu otwartego ognia (kominek, świece itp.).
- Wkładając baterie zachować prawidłową polaryzację, zgodnie z oznaczeniem wewnątrz komory baterii.

- Likwidować baterie zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Maksymalna temperatura eksploatacji wynosi 35° Celsjusza.
- Stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.

OSTRZEŻENIE: Baterie nie mogą być wystawione na działanie wysokiej temperatury, np. bezpośredniego światła słonecznego, ognia itp.

UWAGA: Nieprawidłowa wymiana baterii grozi wybuchem. Wymieniane baterie powinny być tego samego typu.

Nie demontować

Nie należy próbować demontować urządzenia. Grozi to pożarem, porażeniem prądem elektrycznym lub promieniem lasera. Wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie.

Czyszczenie urządzenia

1. Przed czyszczeniem upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
2. Nie używać do czyszczenia chemikaliów ani płynu do mycia naczyń.
3. Przetrzeć z zewnątrz miękką szmatką zmoczoną w czystej wodzie.

Płyty

- Płyt nie należy pozostawiać w pobliżu źródła ciepła, na słońcu, ani w wilgotnych miejscach.
- Nie korzystając z płyty należy umieścić ją w opakowaniu.
- Układanie płyt na sobie oraz przechowywanie bez okładek powoduje zarysowania.
- Nie dotykać powierzchni płyty, trzymać ją za krawędzie.
- Odciski palców, kurz i odpryski na powierzchni płyty mogą powodować zakłócenia obrazu i dźwięku. Z płytami należy obchodzić się ostrożnie i przetrzeć je przed użyciem.
- Nie naklejać na płyty żadnych naklejek.
- Przetrzeć je miękką szmatką od środka do brzegu.
- Nie stosować rozpuszczalników, np. benzyny, środków czyszczących, które nie są przeznaczone do płyt CD, ani sprejów antystatycznych do płyt winylowych. Substancje te mogłyby uszkodzić płytę.



Czyszczenie i użytkowanie płyt

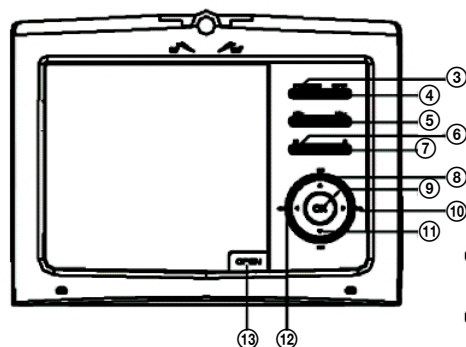
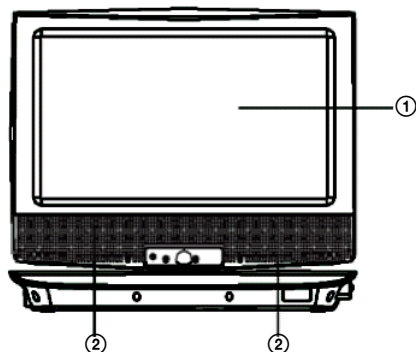
Głośny dźwięk



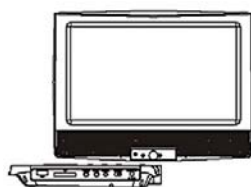
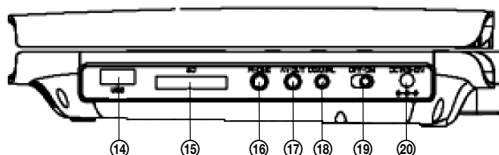
OSTRZEŻENIE:

Zbyt głośny dźwięk w słuchawkach może spowodować uszkodzenie słuchu. Unikać słuchania przez dłuższy czas z wysokim poziomem głośności, aby zapobiec uszkodzeniu słuchu.

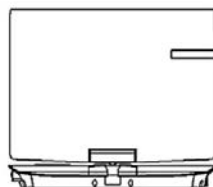
OPIS URZĄDZENIA



1. EKRAN
2. GŁOŚNIKI
3. WYBÓR DVD/SD/USB
4. PRZYCIŚK USTAWIEŃ – SETUP
5. GŁOŚNOŚĆ
6. ODTWARZANIE/PAUZA
7. STOP
8. WSTECZ/W GÓRĘ
9. OK
10. PRZEWIJANIE DO PRZODU/W PRAWO
11. NASTĘPNY/W DÓŁ
12. PRZEWIJANIE DO TYŁU/W LEWO
13. OTWÓRZ
14. ZŁĄCZE USB
15. SŁOT KART PAMIĘCI
16. GNIAZDO SŁUCHAWEK
17. WYJŚCIE AV
18. KONCENTRYCZNE CYFROWE WYJŚCIE AUDIO
19. WYŁĄCZNIK
20. ZŁĄCZE ZASILANIA DC IN



Pozycja początkowa



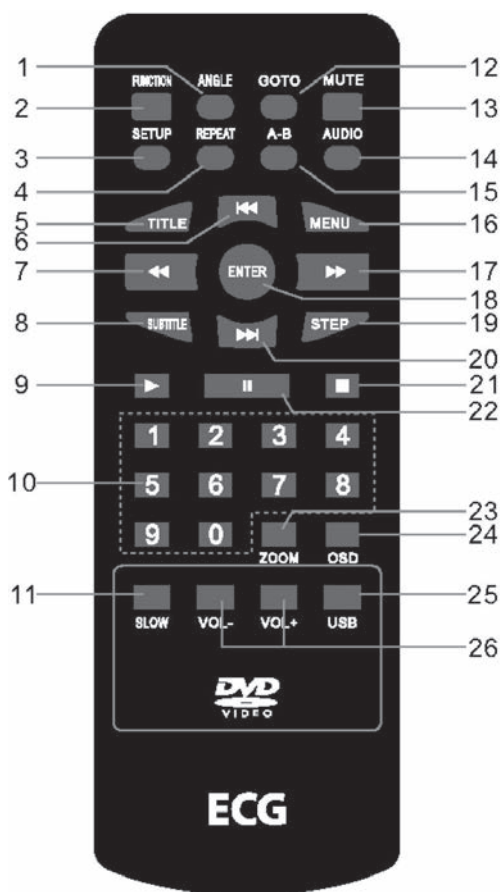
Pozycja końcowa

Ekran LCD

Ekran LCD podłączony jest do korpusu odtwarzacza za pomocą przegubu, który umożliwia obracanie go o 270°. Ekran można więc nie tylko otworzyć, ale również obrócić w pożądanym kierunku.

Uwaga: Ekran można obracać tylko do momentu odczucia wyraźnego oporu. Próbuąc bardziej obrócić ekran można uszkodzić urządzenie.

OPIS PILOTA



1. ANGLE
2. FUNCTION
3. SETUP
4. REPEAT
5. TITLE
6. POPRZEDNI
7. PRZEJŚCIE WSTECZ
8. SUBTITLE
9. PLAY
10. PRZYCISKI NUMERYCZNE
11. SLOW
12. GOTO
13. MUTE
14. AUDIO
15. A-B REPEAT
16. MENU
17. FAST FORWARD
18. ENTER
19. STEP
20. NASTĘPNY
21. STOP
22. PAUZA
23. ZOOM
24. OSD
25. USB
26. GŁOŚNOŚĆ +/-
6/7/17/20
PRZYCISKI KIERUNKOWE
(W GÓRĘ, W LEWO, W PRAWO, W DÓŁ)

PL

Wkładanie baterii

Zdjąć pokrywę komory baterii pilota zgodnie z rysunkiem z prawej strony.

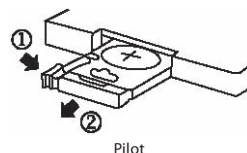
Krok 1: Przesunąć zatrzask w prawo.

Krok 2: Wyciągnąć uchwyt baterii z pilota.

Krok 3: Włożyć do uchwytu baterię litową CR2025 biegunem (+) do góry.

Krok 4: Wsunąć uchwyt z powrotem do pilota.

Uwaga: Nie wystawiać baterii na działanie wysokiej temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.



OPIS FUNKCJI PRZYCISKÓW

Uwaga: Niektóre z opisanych przycisków znajdują się tylko na pilocie lub tylko na urządzeniu. Inne znajdują się zarówno na pilocie, jak i na urządzeniu.



Wyłącznik zasilania. Jeżeli znajduje się w pozycji **ON**, urządzenie jest włączone, w pozycji **OFF** jest wyłączone.



Otwarcie kieszeni na płytę.



Wybór jednego z formatów obrazu – 16:9 lub 4:3.



Otwarcie/wyjście z menu ustawień.



Przyciski numeryczne można wykorzystać do wprowadzania numerów lub wyboru utworu, rozdziału itp.



Otwarcie podkreślonej pozycji menu lub potwierdzenie wyboru.



Przyciski kierunkowe służą do przesunięcia wybranej pozycji lub ustawienia wartości w menu.



Kilkakrotne naciśnięcie pozwala na wybór źródła sygnału – USB/karta pamięci lub powrót do trybu DVD. (Szczegóły w sekcji „Odtwarzanie z USB lub karty pamięci” w rozdziale „**Odtwarzanie**”).



Zmiana trybu powtarzania.
(Uwaga: Dla płyt VCD2.0 z włączoną funkcją PBC powtarzanie nie działa.)



Przycisk służy do powtarzania odtwarzania wybranego fragmentu. Naciśnięcie przycisk raz, by oznaczyć punkt początkowy (A), i ponownie, by oznaczyć punkt końcowy (B). Fragment pomiędzy punktami A i B będzie odtwarzany w kółko. Trzecie naciśnięcie anuluje powtarzanie A-B i przywróci normalne odtwarzanie. **(Uwaga:** Punkty A i B muszą znajdować się w tym samym tytule/utworze.)



Naciśnięcie, aby przejść do poprzedniego rozdziału/utworu.



Naciśnięcie, aby przejść do następnego rozdziału/utworu.



Włączenie odtwarzania lub powrót do normalnego trybu odtwarzania z trybu przewijania do przodu/do tyłu, spowolnionego odtwarzania lub odtwarzania poklatkowego itd.



Naciśnięcie, by włączyć pauzę; aby kontynuować odtwarzanie nacisnąć ponownie lub nacisnąć [▶].



Kolejne naciśnięcia zmieniają prędkość spowolnionego odtwarzania, by na końcu powrócić do normalnej prędkości. Można odtwarzać przy 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 normalnej prędkości lub z normalną prędkością. **(Uwaga:** Dotyczy płyt DVD, VCD, MPEG4 itd.)



Naciśnięcie raz, by wstrzymać odtwarzanie oraz [▶], by kontynuować. Podwójne naciśnięcie zakończy odtwarzanie.

	Kilkakrotne naciśnięcie włączy poklatkowe odtwarzanie video. Nacisnąć [▶], aby kontynuować normalne odtwarzanie. (Uwaga: Dotyczy płyt DVD, VCD, MPEG4 itd.)
	Nacisnąć kilka razy, aby wybrać jedną z prędkości odtwarzania. Do wyboru są opcje 2x, 4x, 8x, 16x i 32x.
	Nacisnąć kilka razy, aby wybrać jedną z prędkości odtwarzania do tyłu. Do wyboru są opcje 2x, 4x, 8x, 16x i 32x.
	Naciskając przycisk w trakcie odtwarzania można wejść do menu GOTO. W menu można za pomocą przycisków numerycznych wybrać tytuł, rozdział, utwór, czas utworu lub płyty oraz przejść do wybranego miejsca. Wyjść z menu GOTO, naciskając ponownie przycisk.
	Wybór kąta ujęcia kamery. (Uwaga: Funkcja działa tylko z płytami, na których znajdują się sceny nagrane z ujęć wielu kamer.)
	Natychmiastowe wyłączenie dźwięku. Nacisnąć ponownie, aby przywrócić pierwotny poziom głośności.
	Przycisk [VOLUME+] służy do podwyższenia głośności, a [VOLUME-] do obniżenia.
	Po kolejnych naciśnięciach można wybrać jeden z dostępnych języków ścieżki dźwiękowej (dot. płyt DVD). Po kolejnych naciśnięciach można wybrać jeden z dostępnych na płycie kanałów dźwiękowych (dot. VCD).
	Wejście do menu tytułów odtwarzanej płyty DVD.
	Nacisnąć w trakcie odtwarzania DVD, aby powrócić do menu głównego płyty. Naciskając w trakcie odtwarzania płyty z funkcjami PBC można wyświetlić menu PBC. Ponowne naciśnięcie dezaktywuje funkcję PBC. (Uwaga: Funkcja PBC dostępna jest dla płyt VCD2.0. Płyty DVD, VCD1.1, CD-DA i MP3 nie mają funkcji PBC.)
	Włączenie lub wyłączenie napisów kolejnymi naciśnięciami. (Uwaga: Funkcja działa tylko z płytami, na których znajdują się napisy.)
	Włączenie lub wyłączenie informacji o odtwarzanej płycie kolejnymi naciśnięciami.
	Powiększenie/zmniejszenie obrazu. Można wybrać powiększenie 2X, 3X, 4X, 1/2, 1/3 i 1/4. W trybie powiększenia można, za pomocą przycisków kierunkowych, przesunąć powiększony obraz. (Uwaga: Dotyczy płyt DVD, VCD, MPEG4 itd.).

ŁADOWANIE URZĄDZENIA

Urządzenie zasilane jest baterią litowo-polimerową, która przy niskiej masie zapewnia wysoką pojemność i może być ładowana w dowolnym momencie, bez konieczności całkowitego rozładowania. Pełne naładowanie baterii trwa ok. 3–4 godzin. W pełni naładowana bateria wystarczy na 3 do 4 godzin eksploatacji urządzenia.

1. Ładowanie zasilaczem sieciowym AC/DC

Podłączyć kabel zasilacza sieciowego do gniazda DC INPUT w odtwarzaczu, a następnie podłączyć zasilacz do sieci 100 V – 240 V AC.

2. Ładowanie z gniazda zapalniczki w samochodzie

Podłączyć kabel zasilacza do gniazda DC INPUT w odtwarzaczu, a następnie podłączyć zasilacz do gniazda zapalniczki w samochodzie.

UWAGA: Przed ładowaniem należy wyłączyć urządzenie. Stan pełnego naładowania będzie sygnalizowany zmianą koloru kontrolki LED z czerwonego na zielony.

Obsługa i konserwacja baterii

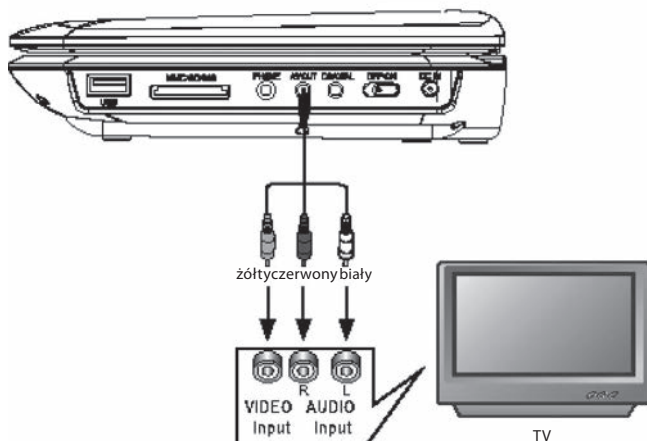
1. Zakres temperatury eksploatacji baterii wynosi od 0 °C do 35 °C.
2. Jeżeli urządzenie nie jest ładowane ani użytkowane, należy odłączyć je od zasilania.
3. W trakcie odtwarzania urządzenie i bateria rozgrzewają się, co jest normalnym zjawiskiem.
4. Chronić urządzenie i baterię przed wstrząsami.
5. Chronić przed wilgocią i wysoką temperaturą.

PL

POŁĄCZENIA

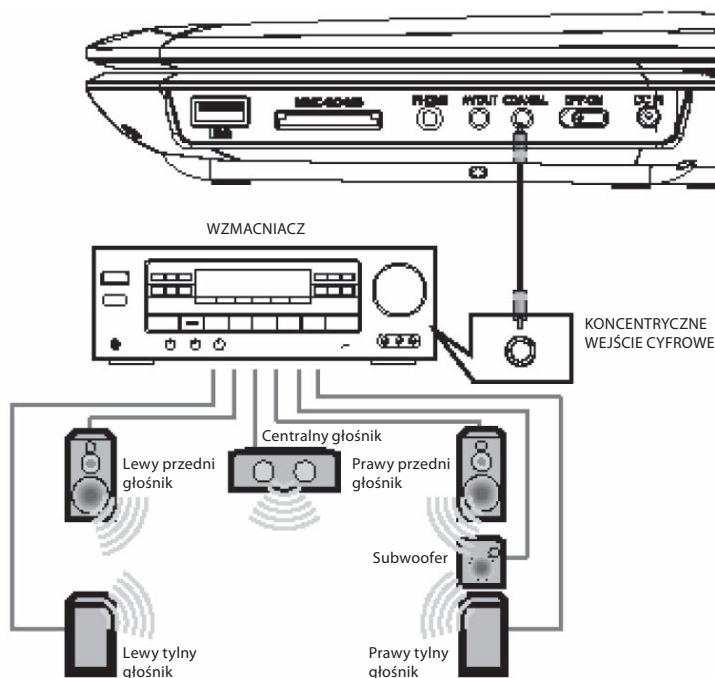
Podłączenie do telewizora

Urządzenie posiada złącze AV OUT. Można je połączyć z telewizorem i oglądać obraz na ekranie TV. Do połączenia wejścia audio (kanały L/R) i video telewizora z gniazdem wyjściowym AV OUT odtwarzacza służy kabel AV. Po podłączeniu włączyć TV i wybrać odpowiednie wejście (tryb AV). Program z odtwarzacza może być oglądany w telewizorze.



Podłączenie wzmacniacza

Odtwarzacz posiada cyfrowe wyjście koncentryczne, które umożliwia podłączenie wzmacniacza i słuchanie dźwięku w wysokiej jakości, z głośników podłączonych do wzmacniacza. Za pomocą kabla koncentrycznego połączyć wyjście koncentryczne urządzenia z wejściem koncentrycznym wzmacniacza.



PL

USTAWIENIA SYSTEMU

Obsługa menu

1. Nacisnąć **[SETUP]** na pilocie, aby wyświetlić menu ustawień.
2. Wybrać pozycję naciskając **[LEFT]**/**[RIGHT]**. Zostanie wyświetlone submenu wybranej pozycji.
3. Naciskając **[W GÓRĘ]**/**[W DÓŁ]** wybrać pozycję, której ustawienia mają zostać zmienione i wybrać ją przyciskami **[ENTER]**/**[W PRAWO]**. Przyciskami **[W GÓRĘ]**/**[W DÓŁ]** wybrać opcję i nacisnąć **[ENTER]**, by potwierdzić, lub **[W LEWO]**, by anulować.
4. Ustawienia kolejnych pozycji submenu można kontynuować przyciskami **[W GÓRĘ]**/**[W DÓŁ]**.
5. Nacisnąć **[W LEWO]**, aby przejść w menu o jeden poziom w górę.
6. Aby wyjść z menu ustawień nacisnąć ponownie **[SETUP]**.

Strona USTAWIENÍ OGÓLNYCH

Na stronie USTAWIENIA OGÓLNE znajduje się sześć pozycji: RODZAJ TV, OZNACZENIE KĄTA, JĘZYK MENU, NAPISY, WYGASZACZ i OSTATNIE ZAPAM.

RODZAJ TV

Jeżeli urządzenie podłączone jest do zwykłego telewizora, należy wybrać **4:3 PANSKAN** lub **4:3 LETTERBOX**. Obraz o formacie 4:3 będzie wyświetlany w naturalnych proporcjach.

4:3 PANSKAN: Obraz panoramiczny zostanie wyświetlony w naturalnym formacie – część obrazu z prawej i z lewej zostanie ucięta.

4:3 LETTERBOX: Obraz panoramiczny zostanie wyświetlony w naturalnym formacie – u góry i u dołu ekranu pojawiają się czarne paski.

16:9: Należy wybrać tę opcję, jeżeli urządzenie podłączone jest do telewizora panoramicznego. Obraz panoramiczny zostanie wyświetlony w pełnym rozmiarze w naturalnym formacie. Obraz 4:3 zostanie rozciągnięty w poziomie tak, aby zapełnił cały ekran.

OZNACZENIE KĄTA

Ustawić pozycję na **WŁ**. W trakcie odtwarzania płyty, na której znajdują się sceny nagrane z ujęć wielu kamer, na ekranie pojawi się oznaczenie kąta. Naciskając przycisk **[ANGLE]** na pilocie można wybrać jedno z alternatywnych ujęć kamery. Po ustawieniu pozycji jako **WYŁ** oznaczenie zostanie ukryte.

JĘZYK MENU (Język menu na ekranie)

Pozycja pozwala na wybór języka, w którym będzie wyświetlane menu urządzenia.

NAPISY

Ustawić pozycję na **WŁ**. W trakcie odtwarzania płyty, na której znajdują się napisy dla niesłyszących, napisy te będą wyświetlane. Po ustawieniu pozycji jako **WYŁ** napisy zostaną ukryte.

Napisy można również ukryć lub wyświetlić naciskając przycisk **[SUBTITLE]** na pilocie.

UWAGA: Funkcja działa tylko z płytami, na których znajdują się napisy.

WYGASZACZ

WŁ: Jeżeli obraz na ekranie będzie przez kilka minut nieruchomy, na przykład przy wstrzymaniu odtwarzania, pojawi się wygaszacz ekranu. Aby przywrócić obraz na ekranie należy nacisnąć dowolny przycisk.

WYŁ: Funkcja wygaszacza ekranu jest dezaktywowana.

OSTATNIE ZAPAM.

WŁ: Jeżeli w trakcie odtwarzania lub przy włączonej pauzie kieszeń na płytę zostanie otwarta, urządzenie zapamięta miejsce, w którym odtwarzanie zostało przerwane. Po następnym włożeniu płyty odtwarzanie będzie kontynuowane od tego miejsca.

WYŁ: Funkcja pamięci jest dezaktywowana.



Strona USTAWIEN DŹWIĘKU

Na stronie USTAWIENIA DŹWIĘKU znajdują się dwie pozycje: USTAWIENIA ANALOG. DŹWIĘKU I CYFROWEGO DŹWIĘKU.

USTAW ANALOG. DŹWIĘKU

WYJŚCIE

LT/RT: 5.1-kanałowy dźwięk zostanie zmiksowany do lewego i prawego kanału i będzie odtwarzany z lewego przedniego lub prawego przedniego głośnika.

STEREO: 5.1-kanałowy dźwięk zostanie zmiksowany do jednego sygnału i będzie odtwarzany za pośrednictwem lewego przedniego i prawego przedniego głośnika.

UWAGA: Funkcja ma zastosowanie tylko dla 5.1-kanałowych płyt z dźwiękiem kodowanym w Dolby AC-3.

USTAW. CYFR. DŹWIĘKU

WYJŚCIE SPDIF

SPDIF/OFF: Na wyjściu nie będzie żadnego cyfrowego sygnału audio. (Coaxial off)

SPDIF/RAW: Cyfrowy sygnał audio pojawi się na wyjściu w nieprzetworzonym formacie.

SPDIF/PCM: Cyfrowy sygnał audio pojawi się na wyjściu w formacie PCM.

WYJŚCIE LPCM

Pozycja będzie dostępna, jeżeli **WYJŚCIE SPDIF** jest ustawione na **SPDIF/PCM**.

Należy wybrać częstotliwość próbkowania dla cyfrowego wyjścia audio. Dostępne są dwie opcje: 48KHz i 96KHz.

UWAGA: Niektóre wzmacniacze nie mają wsparcia częstotliwości próbkowania 96 kHz, co ma wpływ na wyjście koncentryczne.

Strona DOLBY DIGITAL

DUAL MONO

STEREO: Urządzenie odtwarza dźwięk lewego i prawego kanału za pośrednictwem lewego przedniego lub prawego przedniego głośnika.

L-MONO: Urządzenie odtwarza tylko dźwięk lewego kanału za pośrednictwem lewego przedniego i prawego przedniego głośnika.

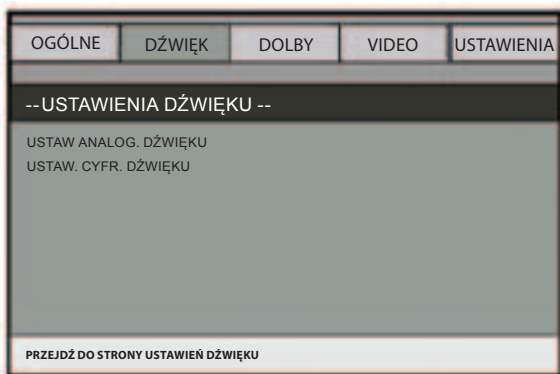
P-MONO: Urządzenie odtwarza tylko dźwięk prawego kanału za pośrednictwem lewego przedniego i prawego przedniego głośnika.

MONO-ZMIKS.: Urządzenie odtwarza zmiksowany dźwięk lewego i prawego kanału za pośrednictwem lewego przedniego i prawego przedniego głośnika.

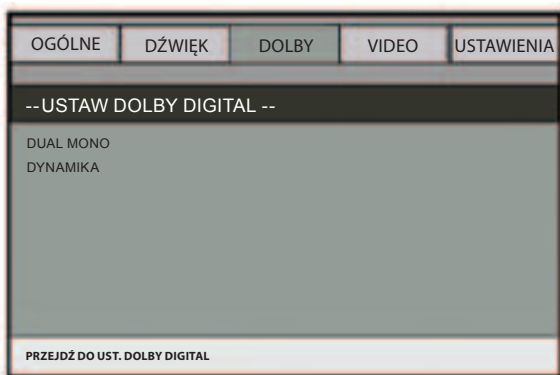
UWAGA: Funkcja ma zastosowanie tylko dla dwukanałowych płyt z dźwiękiem kodowanym w Dolby AC-3.

DYNAMIKA

Przy oglądaniu filmów z dużym zakresem dynamicznym przy niskiej głośności, np. w nocy, można ustawić wartość zakresu dynamiki tak, aby z uwagi na niską głośność nie stracić szczegółów.



PL



Strona USTAWIENIA VIDEO

Na stronie USTAWIENIA VIDEO znajdują się dwie pozycje. Menu **UST. KOLORÓW** służy do ustawienia obrazu na podłączonym TV, menu **JAKOŚĆ PANELU** do ustawienia obrazu na ekranie LCD urządzenia.

UST. KOLORÓW

OSTROŚĆ

Pozycja umożliwia wybór jednej z trzech opcji (WYS., ŚREDNIA i NISKA).

JASNOŚĆ, KONTRAST, BARWA i NASYCENIE

Wejść do poszczególnych pozycji, przyciskami strzałek [**W LEWO**]/[**W PRAWO**] ustawić wartości i potwierdzić przyciskiem [**ENTER**].

GAMMA

Pozycja umożliwia wybór jednej z czterech opcji (WYS., ŚREDNIA, NISKA i BRAK).

JAKOŚĆ PANELU

Procedura ustawień jest taka sama, jak w przypadku menu UST. KOLORÓW.

Strona USTAWIENIA PREFERENCJI

Pozycja jest dostępna, jeżeli w kieszeni nie ma płyty, kieszeń jest otwarta lub płyta jest zatrzymana.

Na stronie USTAWIENIA PREFERENCJI znajduje się osiem pozycji: SYSTEM TV, PBC, DŹWIĘK, NAPISY, MENU PŁYTY, ZAB. RODZICÓW, HASŁO i DOMYŚLNE.

SYSTEM TV

Urządzenie wspiera oba systemy transmisji telewizyjnej, NTSC i PAL.

PAL: Wybrać, jeżeli podłączony telewizor korzysta z formatu PAL. Sygnał video NTSC płyty pojawi się na wyjściu w formacie PAL.

AUTO: Wybrać, jeżeli podłączony telewizor wspiera więcej formatów. Format wyjściowy sygnału video będzie odpowiadał sygnałowi video na płycie.

NTSC: Wybrać, jeżeli podłączony telewizor korzysta z systemu NTSC. Sygnał video PAL płyty pojawi się na wyjściu w formacie NTSC.

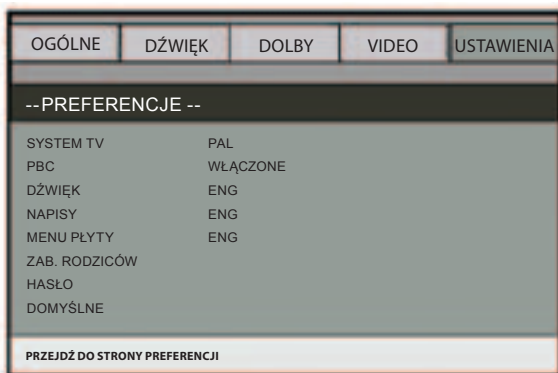
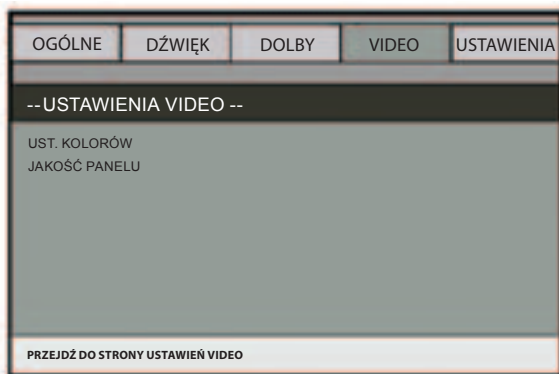
UWAGA: Wybór nieprawidłowego trybu spowoduje znaczne pogorszenie jakości obrazu. Zalecamy natychmiastową zmianę ustawień pozycji.

PBC (Play Back Control)

WŁ: Aktywacja funkcji PBC.

WYŁ: Dezaktywacja funkcji PBC.

UWAGA: Funkcja działa tylko z płytami z zakodowanymi funkcjami PCB, np. płytami VCD 2.0. Płyty DVD, VCD 1.1, CD-DA i MP3 nie posiadają funkcji PBC.



Pozycje DŹWIĘK, NAPISY i MENU PŁYTY.

Pozycje pozwalają wybrać preferowany język ścieżki dźwiękowej, język napisów i język menu płyty.

Język ścieżki dźwiękowej można również wybrać naciskając **[AUDIO]**, a język napisów przyciskiem **[SUBTITLE]** na pilocie.

UWAGA: Jeżeli odtwarzana płyta nie zawiera wybranego dźwięku, zostanie zastosowany język domyślny.

ZAB. RODZICÓW

Pozycja umożliwia ustawienie klasyfikacji płyty. Filmów klasyfikowanych powyżej ustawionej wartości nie będzie można oglądać bez podania hasła. Zmiana ustawień na tym poziomie również wymaga podania hasła. Wyjściowe hasło to 136900. **UWAGA:** Blokada rodziców działa tylko z płytami, na których znajdują się informacje dot. klasyfikacji.

Ustawianie hasła

TRYB HASŁA

Aby aktywować lub dezaktywować funkcję hasła należy wybrać ustawienie **WŁ** lub **WYŁ**.

UWAGA: Przed wprowadzeniem zmian konieczne jest podanie hasła i potwierdzenie przyciskiem **[ENTER]**.
Wyjściowe hasło to **136900**.

HASŁO

Pozycja umożliwia zmianę hasła.

UWAGA: Wyjściowe hasło (136900) jest aktywne zawsze, również po zmianie hasła.

PL

DOMYŚLNE

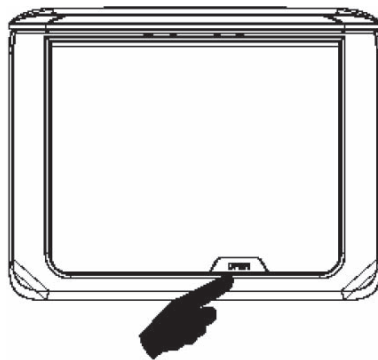
Przywrócenie wszystkich domyślnych ustawień z wyjątkiem pozycji USTAWIENIE HASŁA i ZAB. RODZICÓW.

ODTWARZANIE

Upewnić się, że wykonano wszystkie połączenia. Włączyć urządzenie. Urządzenie jest gotowe do użytku!

Włożenie i odtwarzanie płyty

1. Po podłączeniu zasilania ustawić włącznik w pozycji ON.
2. Przyciskiem **[OPEN]** otworzyć kieszeń na płytę. Włożyć płytę zadrukowaną stroną do góry.
3. Zamknąć kieszeń na płytę. Urządzenie wczyta płytę i rozpocznie odtwarzanie.



Odtwarzanie płyt MP3/MPEG4

Włożyć do odtwarzacza płytę MP3/MPEG4. Na ekranie pojawi się menu zawartości.

Obsługa menu:

Przyciskami strzałek **[W GÓRĘ]/[W DÓŁ]** wybrać folder lub plik i potwierdzić wybór lub włączyć odtwarzanie pliku przyciskiem **[ENTER]**. Do wyboru folderu lub pliku do odtwarzania można również użyć przycisków numerycznych.

[TITLE]: Naciskając przycisk w trakcie odtwarzania płyty z plikami MP3 można wybrać tryb odtwarzania folderu (FOLDER) lub listy (LISTA PLIKÓW).

[MENU]: Nacisnąć w trakcie odtwarzania płyty z plikami MPEG4, aby powrócić do menu zawartości.

[I◀◀]/[▶▶I]: Nacisnąć w trakcie odtwarzania płyty z plikami MPEG4, aby przejść do poprzedniego/następnego utworu.

UWAGA: W trakcie odtwarzania można korzystać z przycisków **[▶▶]**, **[◀◀]**, **[▶]**, **[||]**, **[■]** (zatrzymanie odtwarzania), **[REPEAT]**, **[A-B]**, **[VOLUME+/-]**, **[MUTE]** itd. Szczegóły patrz „OPIS FUNKCJI PRZYCISKÓW”.

Odtwarzanie płyty Kodak Picture CD

- Włożyć płytę Kodak picture CD; zostanie wczytana automatycznie.
- Nacisnąć **[■]**, aby wejść do trybu podglądu, w którym dostępne są miniatury zdjęć.
- W trybie podglądu wybrać zdjęcie przyciskami numerycznymi, a następnie przyciskiem **[ENTER]/[OK][▶]** włączyć odtwarzanie od wybranego zdjęcia. W trybie podglądu za pomocą przycisków kierunkowych i **[ENTER]** wybrać opcję POKAZ SL., MENU, WSTECZ lub DALEJ u dołu ekranu.

POKAZ SL.: Uruchomienie pokazu slajdów.

MENU: Otwarcie menu instrukcji dot. funkcji przycisków pilota. W menu można przyciskiem **[ENTER]** przejść na następną stronę, a po kolejnym naciśnięciu wyjść z menu instrukcji.

WSTECZ/DALEJ: Przejście do poprzedniej/następnej strony.

- Funkcje przycisków pilota:

[■]: Nacisnąć, aby wejść do trybu podglądu, w którym dostępne są miniatury zdjęć.

[||]: Naciśnięcie spowoduje wstrzymanie odtwarzania. Nacisnąć ponownie lub nacisnąć **[▶]**, aby kontynuować odtwarzanie.

[▶]: Nacisnąć, aby włączyć lub kontynuować normalne odtwarzanie.

[ZOOM]: Naciskając **[ZOOM]** w trakcie odtwarzania można zwiększyć lub zmniejszyć obraz, albo powrócić do pierwotnego rozmiaru. Powiększony obraz można przesunąć przyciskami strzałek.

[I◀◀]/[▶▶I]: Nacisnąć w trakcie odtwarzania, aby przejść do poprzedniego/następnego zdjęcia.

Przyciski numeryczne: W trakcie odtwarzania można przejść bezpośrednio do wybranego zdjęcia, wprowadzając jego numer.

[W LEWO]/[W PRAWO]: Nacisnąć w trakcie odtwarzania, aby obrócić zdjęcie w lewo lub w prawo.

Odtwarzanie USB i kart SD/MMC/MS

- Podłączyć dysk do gniazda USB i nacisnąć **[USB]/[DVD/USB/SD]**, aby wejść do podłączonego dysku USB i móc odtwarzać zapisane na nim pliki w obsługiwanych formatach. Nacisnąć ponownie **[USB]/[DVD/USB/SD]**, aby powrócić do trybu DVD.
- Włożyć kartę SD, MMC lub MS do slotu karty pamięci i nacisnąć **[USB]/[DVD/SD/USB]**, aby otworzyć kartę i móc odtwarzać zapisane na niej pliki w obsługiwanych formatach. Nacisnąć ponownie **[USB]/[DVD/USB/SD]**, aby powrócić do trybu DVD.

UWAGA: Jeżeli jednocześnie podłączona jest karta pamięci i urządzenie USB, nacisnąć raz **[USB]/[DVD/USB/SD]**, aby wybrać USB i dwa razy, aby wybrać kartę pamięci. Trzecie naciśnięcie oznacza powrót do trybu DVD.

Odtwarzanie DIVX

DIVX jest formatem zapisu video (video i filmy), powszechnie nazywanym AVI.

Płyty DIVX mają jakość porównywalną do DVD, ale o większej pojemności.

Przykład:

Film długości 1,5h	w formacie MPEG-1/2	w DivX
DVD (MPEG-2)	ok. 1,5–2 GB	ok. 600–800 MB
VCD (MPEG-1)	ok. 800 MB – 1 G	ok. 200–300 MB

PL

Różnica pomiędzy MPEG-1, MPEG-2 i MPEG-4.

	MPEG-1	MPEG-2	MPEG-4
Strumień danych (kb/s)	1380 kb/s (352 × 288)	6500 kb/s (720 × 576)	880 kb/s (720 × 576)
Jakość	Dobra	Wyśmienita	Doskonała
Wymagania sprzętowe	Niskie	Średnie	Wysokie

PARAMETRY TECHNICZNE

Kompatybilna PŁYTA	DVD/VCD/CD/MP3/MPEG4/DIVX
System	PAL/NTSC
Wymiary panelu LCD	9 cali (DVP 9707) / 7 cali (DVP 7707)
Charakterystyka częstotliwości	20 Hz do 20 kHz
Wyjście video	1 Vp-p 75 Ohm niesymetryczne
Wyjście audio	1,2 V (±0,2 V) efektywne/10 kOhm
Zakres dynamiczny	≥85 dB
Laser	półprzewodnikowy, długość fali: 650 nm/795 nm
Zasilanie	DC 9–12 V
Moc	10 W
Temperatura eksploatacji	0–35 °C
Bateria	Li Polymer

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do punktu serwisowego prosimy o przejrzenie poniższej tabeli.

Usterka	Przyczyna	Sposób naprawy
Brak zasilania.	- Zasilacz nie jest podłączony do urządzenia lub do gniazda sieciowego. - Urządzenie jest wyłączone.	- Podłączyć zasilacz do gniazda sieciowego (zasilacz AC/DC) lub do gniazda zapalniczki w samochodzie (zasilacz samochodowy). - Sprawdzić, czy urządzenie jest włączone.
Obraz Na podłączonym telewizorze brak obrazu.	TV i odtwarzacz nie są prawidłowo połączone kablem AV.	Złącze AV OUT na odtwarzaczu połączyć z odpowiednim wejściem AV telewizora.
Dźwięk Brak dźwięku.	- Głośność jest ustawiona na minimum. - Dźwięk jest wyłączony. - Płyta jest w trybie przewijania do przodu/do tyłu. - Podłączono słuchawki.	- Zwiększyć głośność. - Włączyć dźwięk przyciskiem [MUTE]. - Nacisnąć [PLAY], aby kontynuować normalne odtwarzanie. - Odłączyć słuchawki, aby dźwięk był odtwarzany z głośników.
Nie można odtworzyć płyty.	- Płyta została nieprawidłowo włożona. - Płyta jest niekompatybilna z urządzeniem. - Płyta jest brudna.	- Należy się upewnić, że płyta włożona jest stroną z nadrukiem w górę. - Zastosować kompatybilną płytę. - Wyczyścić płytę.
Po podłączeniu dysku USB lub karty pamięci urządzenie przestaje działać.	Podłączony dysk USB lub karta pamięci nie są certyfikowane.	- Urządzenie nie może odtwarzać zawartości dysków USB i kart pamięci bez certyfikacji. - Jeżeli odtwarzacz przestanie działać, należy wyłączyć go, odłączyć od zasilania i odłączyć dysk USB i/lub kartę. Włączyć ponownie urządzenie. Zostaną przywrócone normalne funkcje urządzenia.
Pilot nie działa.	- Baterie nie zostały włożone do pilota. - Baterie są rozładowane. - Pilot nie jest skierowany na czujnik pilota na urządzeniu. - Pilot jest zbyt daleko od urządzenia. - Urządzenie jest wyłączone.	- Włożyć nową baterię CR2025. - Wymienić baterię na nową. - Upewnić się, że pilot jest skierowany na czujnik pilota na urządzeniu. - Upewnić się, że pilot nie jest zbyt daleko od urządzenia. - Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania. Włączyć ponownie urządzenie.

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

PL

TARTALOM

BEVEZETÉS.....	55
Tulajdonságok.....	55
A doboz tartalma.....	55
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	55
Elhelyezés.....	55
Telepítés.....	55
Ne szedje szét.....	56
A készülék tisztítása.....	56
A lemezek kezelése (DVD, CD).....	56
A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA.....	57
LCD képernyő.....	57
A TÁVIRÁNYÍTÓ LEÍRÁSA.....	58
Az elemek behelyezése.....	58
A MENÜ FUNKCIÓK LEÍRÁSA.....	59
AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE.....	61
BEKÖTÉSEK.....	61
Csatlakoztatás a tévéhez.....	61
Erősítő csatlakoztatása.....	62
RENDSZER BEÁLLÍTÁSA.....	62
A menü használata.....	62
ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁSOK oldal.....	63
AUDIÓ BEÁLLÍTÁS oldal.....	64
DOLBY DIGITAL oldal.....	64
VIDEÓ BEÁLLÍTÁS oldal.....	65
FELHASZNÁLÓI BEÁLLÍTÁS oldal.....	65
Jelszó beállítása.....	66
LEJÁTSZÁS.....	67
A lemez behelyezése és lejátszása.....	67
MP3 és MPEG4 lemezek lejátszása.....	67
Kodak Picture CD lemez lejátszása.....	67
Lejátszás USB-ről vagy SD/MMC/MS memóriakártyáról.....	68
DIVX lejátszása.....	68
MŰSZAKI ADATOK.....	68
PROBLÉMA MEGOLDÁS.....	69

HU

BEVEZETÉS

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a termékünket! A készülék csatlakoztatása és üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és azt a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

A termék fejlesztéséhez és gyártásához a legmodernebb audiovizuális technológiákat alkalmaztuk, hogy a készülék használatával minél több örömet okozzunk Önnek. A készülék tervezése során elsődleges szempontként jelöltük meg az egyszerű telepítést és használatot, valamint a kis méretet és súlyt. A fenti tulajdonságainak köszönhetően a készüléket bárhová magával viheti és bárhol használhatja: otthon, irodában, útközben, szabadságon stb.

Tulajdonságok

- Beépített Dolby digital dekóder és kétcsatornás kimenet
- 7"-os LCD képernyő, 270°-ban elforgatható (DVP 7709 típus)
- 9"-os LCD képernyő, 270°-ban elforgatható (DVP 9709 típus)
- Beállítható képarány: 16:9 és 4:3
- Fejhallgató konnektor
- USB aljzat és memóriakártya foglalat
- Digitális audió kimenet (koaxiális konnektor)
- Kompatibilitás: DVD, VCD, MPEG4, CD, MP3, CD, CD-R, DVD-RW, JPEG, Kodak Picture CD, DIVX stb.
- Működtetés: lejátszás, szünet, leállítás, gyors előretekerés, gyors hátratekerés stb.
- Tápellátás: DC 9–12 V

A doboz tartalma

1. Használati útmutató	1 db
2. Távirányító	1 db
3. Lítium elem, CR2025	1 db
4. Hálózati AC/DC adapter	1 db
5. Adapter a szivargyújtóról való tápellátáshoz	1 db
6. Tok	1 db

HU

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Elhelyezés

- A terméket ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának, ellenkező esetben tűz és áramütés veszélye áll fenn.
- A készüléket közvetlen napsütés hatásának ne tegye ki.
- A készüléket tartsa távol az erős mágneses mezőktől, illetve meleg és poros helyen a készüléket ne használja.
- A készüléket ne tegye instabil helyre.
- Ha hideg helyről meleg helyre viszi a készüléket, akkor előfordulhat, hogy pára csapódik le a készülék belsejében vagy a külső burkolatán. Ilyen esetben a készüléket néhány óráig ne kapcsolja be. A kondenzátum elpárolgása után a készülék ismét használható.

Telepítés

A DVD lejátszót a jelen útmutatóban szereplő utasításoknak és ábráknak megfelelően telepítse.

Intézkedések

- Az AC/DC adapter legyen mindig könnyen elérhető, mert ennek kihúzásával lehet a tápfeszültségről lekapcsolni a készüléket.
- Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba.
- A készüléket óvja a freccsenő és folyó víztől (vagy más folyadékoktól). A készülékbe kerül folyadék tüzet vagy áramütést okozhat.
- A készülékre ne helyezzen nehéz tárgyakat.

- Biztosítsa a készülék megfelelő szellőztetését és hűtését, a szellőzőnyílásokat ne takarja le.
- A készüléket tartsa távol nyílt lángtól (kandalló, égő gyertya stb.).
- Ügyeljen az elem helyes polaritására, az elemet az elemtartóban található rajznak megfelelően tegye be.
- Az elemet a helyi előírásokkal összhangban kell megsemmisíteni.
- A készüléket 35°C-nál magasabb környezeti hőmérséklet esetén ne használja.
- A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott tartozékokat használjon.

FIGYELMEZTETÉS: Az elemet ne tegye ki erős hő, például közvetlen napsütés vagy tűz hatásának.

FIGYELMEZTETÉS! A nem megfelelően végrehajtott elemcsere robbanáshoz vezethet. Csak azonos típusú elemet használjon.

Ne szedje szét

A készüléket ne próbálja meg kinyitni, szétszedni vagy javítani. A készülék megbontása esetén áramütés érheti, illetve a lézersugár szemsérülést is okozhat. A javításokat bízza a márkaszervizre!

A készülék tisztítása

1. Tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.
2. A tisztításhoz oldó- és tisztítószerket használni tilos.
3. A készüléket csak tiszta és puha, enyhén benedvesített ruhával tisztítsa.

A lemezek kezelése (DVD, CD)

- A lemezeket ne tegye közvetlen napsugárzásnak kitett helyre, hőforrások közelébe vagy nedves tárgyakra.
- Amennyiben a lemezt nem használja, akkor azt tegye vissza a tokjába.
- A lemezeket ne helyezze egymásra, illetve azokat tok nélkül ne tárolja (megkarcolódhatnak).
- A lemeznek ne fogja meg az adathordozó felületét, a lemezt a szélénél fogja meg.
- Az ujjlenyomatok, a lemez megkarcolása vagy a lemeze tapadt por hibát okozhat a lejátszásban. A lemezzel bánjon óvatosan, azt a használat előtt törölje meg.
- A lemeze ne ragasszon címkéket vagy öntapadós címkéket.
- A lemez tisztításakor a puha ruhát a lemez közepétől sugárirányban a lemez szélé felé mozgassa.
- Ne használjon hagyományos lemeztisztító sprayt, benzolt, hígítót, statikus elektromosság elleni folyadékot vagy más tisztítószer. Ezek a lemez felületén sérüléseket okozhatnak.



A lemez tisztítása és kezelése

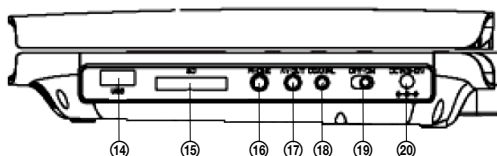
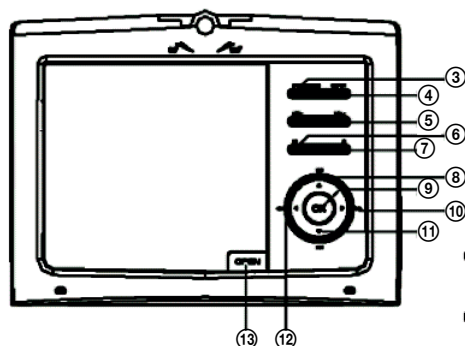
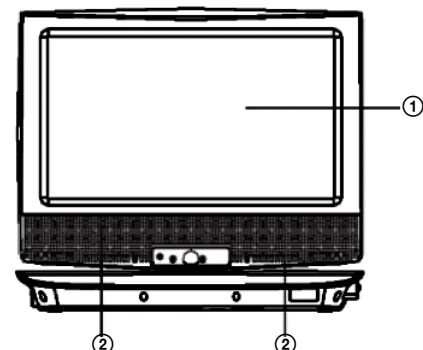
Hangos lejátszás



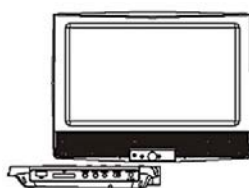
FIGYELMEZTETÉS!

A nagy hangerőre beállított fejhallgató használata halláskárosodást okozhat. Ha huzamosabb ideig nagy hangerővel használja a fejhallgatót, akkor tartósan károsodhat a hallása.

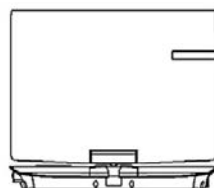
A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



HU



Kiinduló helyzet



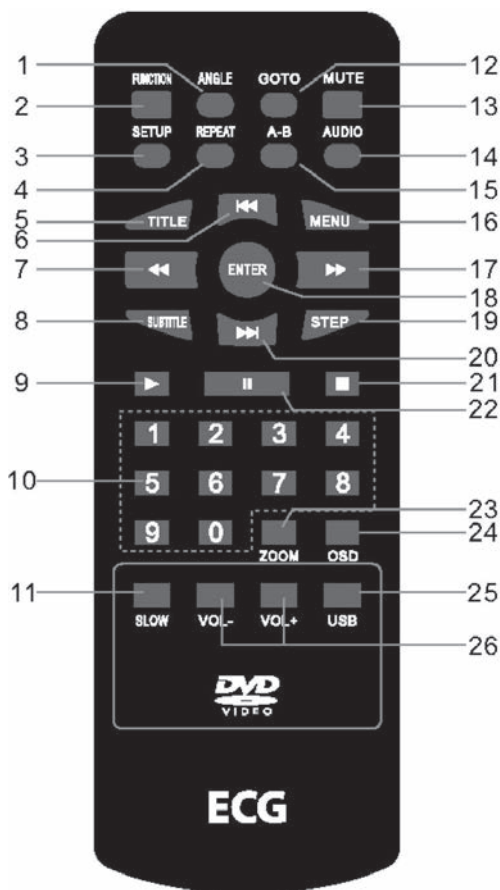
Véghelyzet

LCD képernyő

Az LCD képernyő egy forgó csap segítségével van a készülék házához hozzáerősítve, így a képernyő a két véghelyzet között 270°-ban oda-vissza elforgatható. A képernyő nem csak felnyitható, hanem álló helyzetben el is forgatható.

Megjegyzés: A képernyő ütközésig való elfordítása a maximális elfordítási szöget jelenti. A képernyőt ettől a ponttól továbbforgatni nem lehet. Erővel ne próbálja továbbfordítani a képernyőt, ez a készülék sérülését okozhatja.

A TÁVIRÁNYÍTÓ LEÍRÁSA



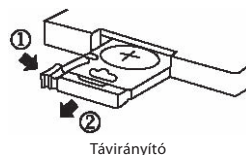
1. ANGLE
2. FUNCTION
3. SETUP
4. REPEAT
5. TITLE
6. ELŐZŐ
7. VISSZATEKERÉS
8. SUBTITLE
9. PLAY
10. SZÁMGOMBOK
11. SLOW
12. GOTO
13. MUTE
14. AUDIO
15. A-B REPEAT
16. MENU
17. FAST FORWARD
18. ENTER
19. STEP
20. KÖVETKEZŐ
21. STOP
22. SZÜNET
23. ZOOM
24. OSD
25. USB
26. HANGERŐ +/-
6/7/17/20
NYÍLGOMBOK
(FEL, BAL, JOBB, LE)

Az elemek behelyezése

A jobb oldali kép szerint nyissa ki az elemtartót.

- 1. lépés.** A nyelvet nyomja jobbra.
- 2. lépés.** Húzza ki az elemtartó fiókot.
- 3. lépés.** Tegye be a CR2025 típusú lítium elemet a (+) pólussal felfele.
- 4. lépés.** Tolja vissza az elemtartót a távirányítóba.

Megjegyzés: Az elemet ne tegye ki erős hő, például közvetlen napsütés, tűz vagy hasonló hatásának.



A MENÜ FUNKCIÓK LEÍRÁSA

Megjegyzés: A következő gombok közül néhány csak a távirányítón vagy csak a készüléken található meg. Néhány gomb a távirányítón és a készüléken is megtalálható.



Tápellátás be- és kikapcsolása **ON** állásban a készülék be van kapcsolva, **OFF** állásban a készülék ki van kapcsolva.



A lejátszó mechanika fedelét nyitja ki.



Képarány kapcsolása: 16:9 és 4:3.



Beállítás menü megnyitása és bezárása.



A számgombokat például a lejátszandó fejezet vagy szám megadásához stb. lehet használni.



Kijelölt tétel megnyitása vagy megerősítés.



A nyilgombok segítségével a menüben lehet tételeket kiválasztani vagy az értékek megadásakor lehet továbblépni.



Jelforrás kiválasztása, DVD, USB vagy memóriakártya. (További információk a „Lejátszás USB memóriáról vagy memóriakártyáról” bekezdésben a **Lejátszás** fejezetben.)



Ismétlés üzemmód.

(Megjegyzés: VCD2.0 lemezeknél, aktív PBC funkció esetén az ismétlés nem kapcsolható be.)



Kijelölt szakasz ismétlése. A gomb első megnyomásával jelölje ki az „A” pontot, majd később a „B” pontot. A készülék a két pont közti szakaszt (A-B) folyamatosan ismételve játssza le. A harmadik gombnyomással törölheti e megjelölt szakaszt, és folytathatja a normál lejátszást. **(Megjegyzés:** az „A” és „B” pont csak azonos számon (fejezeten) belül lehet.)



Előző számra/fejezetre ugrás.



Következő számra/fejezetre ugrás.



Lejátszás vagy normál lejátszás helyreállítása (gyors előre vagy hátra tekerésből, lassú lejátszásból, vagy képenkénti lejátszásból stb.)



Lejátszás szüneteltetése, a gomb újabb megnyomásával vagy a [▶] gomb megnyomásával indíthatja el ismét a normál lejátszást.



Lassú lejátszás vagy visszakapcsolás normál lejátszásba. A gombot nyomogatva (a következő sorrendben) tudja bekapcsolni a lassú lejátszást 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 (a normál lejátszási sebességhez képest), a következő megnyomás után a készülék visszakapcsol normál sebességű lejátszásra. **(Megjegyzés:** csak a DVD, VCD, MPEG4 stb. lemezeknél).



Egy megnyomással szünetelteti a lejátszást, a normál lejátszás folytatásához nyomja meg a [▶] gombot. A gomb kétszer egymás utáni lenyomásával a lejátszást befejezi.

HU

STEP



A gomb nyomogatásával a videót képenként tudja lejátszani. A [▶] gomb megnyomásával folytathatja a normál lejátszást. **(Megjegyzés:** csak a DVD, VCD, MPEG4 stb. lemezeknél).



A gomb nyomogatásával gyorsabban tud lejátszani. A következő lejátszási sebességek állnak rendelkezésre: 2x, 4x, 8x, 16x és 32x.



A gomb nyomogatásával gyorsabban tud visszafelé lejátszani. A következő lejátszási sebességek állnak rendelkezésre: 2x, 4x, 8x, 16x és 32x.

GOTO



Lejátszás közben bekapcsolhatja a GOTO menüt. A menü és a számgombok segítségével számot, fejezetet, sávot, vagy időpontot adhat meg, majd azonnal erre a kijelölt helyre ugorhat tovább. A gomb ismételt megnyomásával a GOTO menü bezár.

ANGLE



Kameraállás szögének a kiválasztása.

(Megjegyzés: ez a funkció csak azoknál a lemezeknél aktiválható, amely tartalmaz több kameraállásból felvett felvételeket.)

MUTE



Hang elnémítása. A gomb ismételt megnyomása után a hang ismét bekapcsol.

VOLUME +/-



A [VOLUME+] gombbal növelheti, a [VOLUME-] gombbal csökkentheti a hangerőt.

AUDIO



A gomb nyomogatásával választhat az elérhető audió sávok (nyelvek) közül (csak DVD lemeznél).

A gomb nyomogatásával választhat az elérhető audió sávok közül (csak VCD lemeznél).

TITLE



Belépés a DVD lemez főmenüjébe.

MENU



DVD lemez lejátszása közben visszalépés a főmenübe.

PBC funkcióval rendelkező lemezek esetében megnyitja a PBC menüt. Újabb megnyomással kikapcsolja a PBC menüt.

(Megjegyzés: a PBC funkció csak VCD2.0 lemezeknél érhető el. A DVD, VCD1.1, CD-DA és MP3 nem rendelkeznek PBC funkciókkal.)

SUBTITLE



Feliratozás be- és kikapcsolása. **(Megjegyzés:** ez a funkció csak azoknál a lemezeknél aktiválható, amely tartalmaz felirat szövegeket.)

OSD



Lemzeinformációk megjelenítése vagy kikapcsolása.

ZOOM



Kép nagyítása vagy kicsinyítése. Elérhető nagyítások és kicsinyítések: 2X, 3X, 4X, 1/2, 1/3 és 1/4. Nagyítás üzemmódban a nyíl gombokkal a kép közepét lehet a megfelelő irányba eltolni. **(Megjegyzés:** csak a DVD, VCD, MPEG4 stb. lemezeknél).

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A készülékbe lítium-polimer akkumulátor van beépítve, amely kis súlya ellenére nagy kapacitású, továbbá nincs memóriaeffektusa, ezért bármikor (az akkumulátor töltöttségi állapotától függetlenül) feltölthető. Az akkumulátor első feltöltése 3–4 óra alatt történik meg. Teljesen feltöltött akkumulátorról a készülék 3–4 órán keresztül üzemeltethető.

1. Az AC/DC adapter segítségével

A készülékhez mellékelt adapter vezetékét csatlakoztassa a készülék DC INPUT aljzatához, majd a hálózati vezetékét csatlakoztassa a 100 V – 240 V AC hálózathoz.

2. Az autó (szivargyújtó) adapter segítségével

A készülékhez mellékelt autó adapter vezetékét csatlakoztassa a készülék DC INPUT aljzatához, majd az adaptert csatlakoztassa az autó szivargyújtó konnektorához.

MEGJEGYZÉS: A készüléket a feltöltés előtt kapcsolja le. Az akkumulátor teljes feltöltését a LED dióda színváltozása jelzi (pirosról zöldre vált át).

Az akkumulátor használata és karbantartása

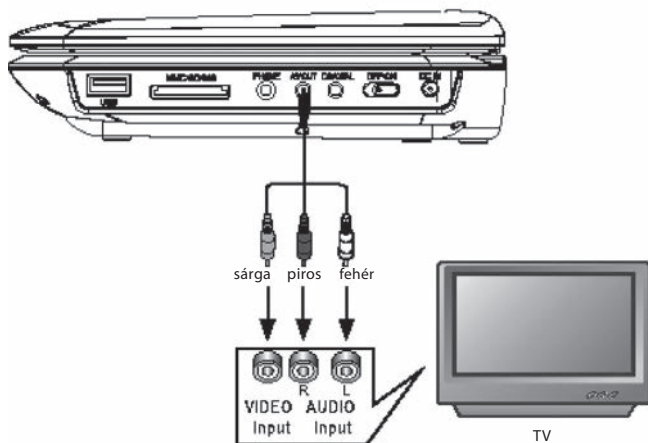
1. Környezeti hőmérséklet (használat közben): 0 és 35 °C fok között.
2. Ha a készüléket nem használja, akkor a tápvezetékét húzza ki a készülékből.
3. A használat során az akkumulátor felmelegszik, ez normális jelenség.
4. A készüléket és az akkumulátort védje meg a fagytól.
5. A készüléket és az akkumulátort óvja a nedvességtől és a magas hőmérséklettől.

BEKÖTÉSEK

Csatlakoztatás a tévéhez

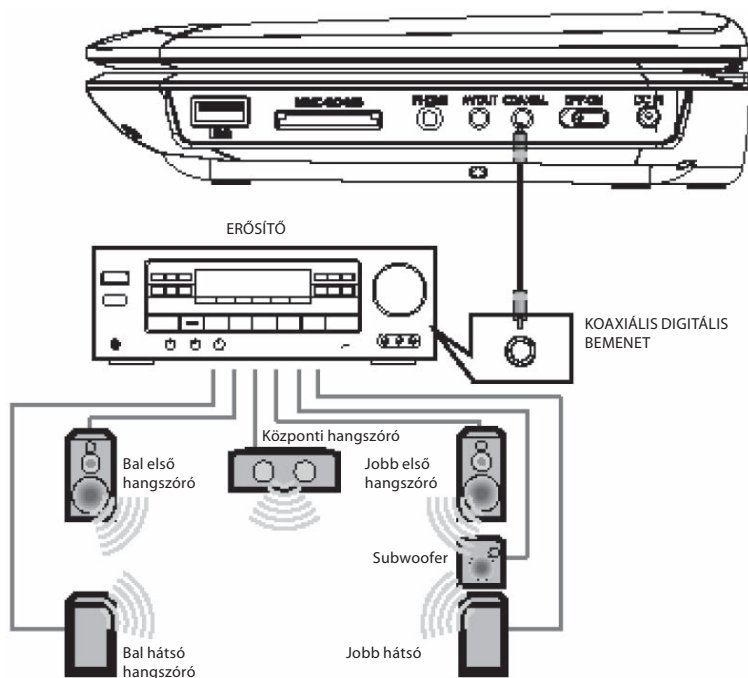
A készüléken található egy AV OUT aljzat. A készüléket csatlakoztathatja a tévéhez és a tévén is nézheti a lejátszott lemezeket. A készülék AV OUT aljzatához csatlakoztasson megfelelő AV kábelt, amelyiken van videó és audió (jobb és bal csatorna: R/L) leágazás. A csatlakoztatás után kapcsolja be a tévét és állítsa be a megfelelő jelforrást (AV bemenet). A készüléket indítsa el és nézze a lemez tartalmát a tévén.

HU



Erősítő csatlakoztatása

A készüléken digitális koaxiális kimenet is található. Ezt kösse össze egy olyan erősítővel, amely támogatja a térhatású lejátszást is. A hangszórók közvetítik a lemezen található térhatású hangokat. A készülék koaxiális kimenetét egy koaxiális kábellel kösse össze az erősítő koaxiális bemenetével.



RENDSZER BEÁLLÍTÁSA

A menü használata

1. A távirányítón nyomja meg a **[SETUP]** gombot, megnyílik a beállítás menü.
2. A **[BAL]/[JOBB]** nyílgyommbal válasszon tételt. Megnyílik a kiválasztott tételhez kapcsolódó menü.
3. A **[FEL]/[LE]** nyílgyommbal válaszon beállítandó elemet, majd nyomja meg az **[ENTER]/[JOBB]** gombot. A **[FEL]/[LE]** gommbal válasszon beállítási lehetőséget, majd az **[ENTER]** gommbal hagyja, vagy a **[JOBB]** gommbal törölje.
4. A **[FEL]/[LE]** gommbal folytassa az elemek beállítását az almenüben.
5. Az előző (főlérendelt) menübe a **[BAL]** gomb megnyomásával tud visszalépni.
6. A **[SETUP]** megnyomásával kiléphet a beállítás menüből.

ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁSOK oldal

Az ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁSOK oldalon hat tétel található: TV KÉPERNYŐ, NÉZETJEL, OSD NYELV, REJTETT FELIRAT, KÉPERNYŐVÉDŐ, UTOLSÓ MEMÓRIA.

TV KÉPERNYŐ

Amennyiben a készüléket hagyományos tévéhez csatlakoztatta, akkor válassza a **4:3 PANSKAN** vagy a **4:3 LETTERBOX** elemet. A 4:3 képarányú kép az eredeti képarányával jelenik meg.

4:3 PANSKAN: A szélesvásznú kép esetében (az eredeti képarány megőrzésével) a képernyő bal és jobb oldala levágásra kerül.

4:3 LETTERBOX: A szélesvásznú kép esetében (az eredeti képarány megőrzésével) a képernyő alsó és felső részén fekete csík lesz látható.

16:9 Amennyiben a készüléket széles képernyőjű tévéhez csatlakoztatja, akkor ezt az opciót válassza ki. A szélesvásznú kép az eredeti képarány megőrzésével lesz megjelenítve. A 4:3 képarányú kép esetében a kép vízszintesen meg lesz nyújtva, hogy a kép kitöltse az egész képernyőt.

NÉZETJEL

Ennél a funkciónál hagyja aktíván az **BE** opciót. Amennyiben olyan lemezt fog lejátszani, amely több kameraállásból felvett jeleneteket tartalmaz, akkor a képernyőn nézetjel látható. Ilyen esetben a távirányító [**ANGLE**] gombjának a megnyomásával más kameraállásból is megnézheti a felvételt. Amennyiben itt **KI** opciót állít be, akkor a funkció nem lesz aktív.

OSD NYELV (képernyő nyelv)

Ezzel a funkcióval állíthatja be a képernyőn megjelenő menü nyelvét.

REJTETT FELIRAT

Hagyja aktíván az **BE** opciót. Ha olyan lemezt fog lejátszani, amely tartalmaz gyengén hallóknak rejtett feliratozást, akkor ez felirat megjelenik a képernyőn. Amennyiben itt **KI** opciót állít be, akkor a felirat nem jelenik meg.

A képfeliratot a távirányítón található [**SUBTITLE**] gomb megnyomásával is megjelenítheti (eltüntetheti).

MEGJEGYZÉS: ez a funkció csak azoknál a lemezeknél aktiválható, amely tartalmaz felirat szövegeket.

KÉPERNYŐVÉDŐ

BE: ha a képernyőn a kép néhány percre mozdulatlan marad (pl. szünet esetén), akkor a készülék bekapcsolja a képernyővédőt. Bármelyik gomb megnyomásával a képernyővédő kikapcsol.

KI: a képernyővédő funkció nem kapcsol be.

UTOLSÓ MEMÓRIA

BE: ha lejátszás (vagy szünet) közben kinyitja a lejátszó mechanika fedelét, akkor a készülék megjegyzi az aktuális lejátszási pontot. A lejátszó fedelének a lezárása a készülék az adott helyről folytatja a lejátszást.

KI: az utolsó lejátszási pont memória nem lesz aktív.



AUDIO BEÁLLÍTÁS oldal

Az AUDIO BEÁLLÍTÁS oldalon két funkció található: ANALÓG HANGBEÁLLÍTÁS és DIGIT. HANGBEÁLLÍTÁS.

ANALÓG HANGBEÁLLÍTÁS

KIMENET

LT/RT: az 5.1 hangcsatornát a készülék a bal és jobb csatornába keveri be, majd a bal első és jobb első hangszóró játssza le.

SZTEREÓ: az 5.1 hangcsatornát a készülék sztereó jellé alakítja át, majd a bal első és jobb első hangszóró játssza le.



MEGJEGYZÉS: Ez a funkció csak 5.1-csatornás hangfelvételt tartalmazó lemeznél működik, amennyiben a hang kódolása Dolby AC-3.

DIGIT. HANGBEÁLLÍTÁS

SPDIF KIMENET

SPDIF/OFF: a kimeneten nem lesz digitális audió jel (Coaxial off).

SPDIF/RAW: a digitális audió jel módosítás nélkül kerül a kimenetre.

SPDIF/PCM: a digitális audió jel PCM formátumban kerül a kimenetre.

LPCM kimenet

Ez a funkció akkor hozzáférhető, ha a **SPDIF LEKEVERÉS SPDIF/PCM**-re van beállítva.

A digitális audió kimenethez állítson be mintavételi frekvenciát. Rendelkezésre álló frekvenciák: 48 kHz és 96 kHz.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos erősítők nem támogatják a 96 kHz-es mintavételi frekvenciát, ami hatással lehet a koaxiális kimenetre.

DOLBY DIGITAL oldal

KETTŐS MONÓ

SZTEREÓ: a készülék a bal csatornát a bal első, a jobb csatornát a jobb első hangszóró közvetítésével játssza le.

MONO BALRA: a készülék a bal csatornát a bal első és a jobb első hangszóró közvetítésével játssza le.

MONO JOBBRA: a készülék a jobb csatornát a bal első és a jobb első hangszóró közvetítésével játssza le.

KEVERT MONÓ: a készülék a jobb és bal csatorna jelét összekeveri, és a bal első valamint a jobb első hangszóró közvetítésével játssza le.

MEGJEGYZÉS: Ez a funkció csak a kétcsatornás hangfelvételt tartalmazó lemeznél működik, amennyiben a hang kódolása Dolby AC-3.



DINAMIKUS

Ha a nézett film dinamikus tartománya nagy és a filmet lehalkítva nézi, akkor a dinamikus tartomány értékének a megadásával beállíthatja, hogy a csendesebb hangok is megfelelő hangerővel szóljanak.

VIDEÓ BEÁLLÍTÁS oldal

A VIDEÓ BEÁLLÍTÁS oldalon két funkció található: A **SZÍNBEÁLLÍTÁS** segítségével lehet beállítani a csatlakoztatott tévé képét, a **PANEL MINŐSÉG** opcióval pedig a készülék képernyőjének a megjelenítését.

SZÍNBEÁLLÍTÁS

ÉLESSÉG

Ennél a funkciónál három opció közül lehet választani: MAGAS; KÖZEPES; ALACSONY.

FÉNYESSÉG;

KONTRASZT;

SZÍNÁRNYALAT és TELÍTETTSÉG

Állítsa be az egyes elemek értékeit a [BAL]/[JOBBS] nyílombokkal, majd nyomja meg az [ENTER] gombot.

GAMMA

Ennél a funkciónál négy opció közül lehet választani: MAGAS; KÖZEPES; ALACSONY és SEMMI.

PANEL MINŐSÉG

A beállítás lépései azonosak a SZÍNBEÁLLÍTÁS-nál leírtakkal.

FELHASZNÁLÓI BEÁLLÍTÁS oldal

Ez a funkció akkor érhető el, ha lejátszó mechanikában nincs lemez, a fedél ki van nyitva, vagy a lejátszás le lett állítva.

A FELHASZNÁLÓI BEÁLLÍTÁS oldalon nyolc opció található: TV TÍPUS, PBC, AUDIO, KÉPFELIRAT, LEMEZMENÜ, SZÜLŐI FELÜGY., JELSZÓ és ALAPÉRTELME.

TV TÍPUS

A készülék mindkét tévészabványt - NTSC és PAL - támogatja.

PAL: Amennyiben a csatlakoztatott tévé PAL rendszerű, akkor a PAL opciót válassza ki. Az NTSC videó jelet a készülék PAL formátumra konvertálja.

AUTO: Amennyiben a tévé több formátumot is támogat, akkor ezt az opciót válassza ki. A kimenő jel formátuma azonos lesz a lemezen található videó jel formátumával.

NTSC: Amennyiben a csatlakoztatott tévé NTSC rendszerű, akkor a NTSC opciót válassza ki. A PAL videó jelet a készülék NTSC formátumra konvertálja.

MEGJEGYZÉS: Rosszul megválasztott opció esetén a kép minősége nagyon rossz lesz. Ilyen esetben állítsa be a kimenetet a fentiek szerint.

PBC (Play Back Control)

BE: Bekapcsolja a PBC funkciót.

KI: Kikapcsolja a PBC funkciót.

MEGJEGYZÉS: Ez a funkció csak akkor lesz elérhető, ha a lemez tartalmaz PBC funkciókat (például a VCD 2.0. esetében). A DVD, VCD 1.1, CD-DA és MP3 lemezek nem támogatják a PBC funkciót.



HU

AUDIO; KÉPFELIRAT és LEMEZ MENÜ opciók

Ezen opciók segítségével tudja beállítani az audió csatorna nyelvét, a feliratozás és a lemez menü nyelvét. A távirányító segítségével a hang nyelvét az **[AUDIO]**, a feliratozás nyelvét a **[SUBTITLE]** gomb megnyomásával is be tudja állítani.

MEGJEGYZÉS: Ha a lejátszott lemez nem tartalmazza a kívánt nyelvet, akkor a készülék az alapértelmezett nyelvet játssza le.

SZÜLŐI FELÜGYELET

A funkció segítségével be lehet állítani a lejátszandó lemezek klasszifikációját. Amennyiben a lemezen található film klasszifikációja meghaladja a beállított értéket, akkor a lemez tartalmát nem lehet a jelszó ismerete nélkül lejátszani. A klasszifikáció beállításának a módosításához ismerni kell a jelszót. A gyári alapértelmezett jelszó: 136900. **MEGJEGYZÉS:** A szülői felügyelet csak azoknál a lemezeknél fog működni, amelyek tartalmaznak klasszifikációt.

Jelszó beállítása

JELSZÓ MÓD

A **BE** vagy a **KI** opció bekapcsolásával aktiválhatja vagy deaktiválhatja a jelszó funkciót.

MEGJEGYZÉS: A jelszó megváltoztatása előtt meg kell adni az érvényes jelszót majd meg kell nyomnia az **[ENTER]** gombot. A gyári alapértelmezett jelszó: **136900**.

JELSZÓ

Itt tudja megváltoztatni a jelszót.

MEGJEGYZÉS: A gyári alapértelmezett jelszó (136900) akkor is használható, ha a jelszót megváltoztatta.

ALAPÉRTELMEZETT

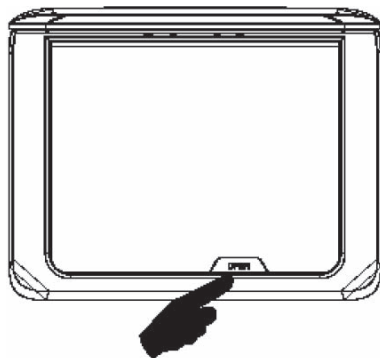
Minden végrehajtott beállítást visszaállít alapértelmezett állapotba (kivéve a jelszót és a szülői felügyeletet).

LEJÁTSZÁS

Ellenőrizze le a kábelek csatlakoztatását. A készüléket kapcsolja be. Ezzel a készülék használatra kész!

A lemez behelyezése és lejátszása

1. A tápkábel csatlakoztatása után a kapcsolót nyomja ON állásba.
2. Az **[OPEN]** gomb megnyomásával nyissa ki a mechanika fedelét. A lemezt a címkével (felirattal) felfelé tegye be a mechanikába.
3. Zárja le a fedelet. A készülék beolvassa a lemez tartalmát és megkezdi a lejátszást.



MP3 és MPEG4 lemezek lejátszása

A készülékbe tegyen be MP3/MPEG4 lemezt. A képernyőn megjelenik a tartalom.

A menü használata

A **[FEL]/[LE]** nyílombokkal válasszon mappát vagy fájlt és nyomja meg az **[ENTER]** gombot (a jóváhagyáshoz vagy a lejátszáshoz). A lejátszani kívánt mappa vagy fájl kiválasztásához használhatja a számbillentyűket is. **[TITLE]**: Ha MP3 fájlokat tartalmazó lemezt játszik le, akkor a **TITLE** gomb megnyomásával átkapcsolhat a MAPPA (pl. album) vagy a FÁJLLISTA lejátszási mód között. **[MENU]**: MPEG4 fájlok lejátszása során a gomb megnyomásával tud visszatérni a tartalom menübe. **[◀◀]/[▶▶]**: MPEG4 fájlok lejátszása esetén a gombokkal az előző vagy a következő fájlra ugorhat át.

MEGJEGYZÉS: Lejátszás közben használhatja a következő gombokat is: **[▶▶]**, **[◀◀]**, **[▶]**, **[■]**, **[■]** (lejátszás leállítása), **[REPEAT]**, **[A-B]**, **[VOLUME+/-]**, **[MUTE]** stb. Lásd a gombok leírásával foglalkozó fejezetet.

Kodak Picture CD lemez lejátszása

- A készülék mechanikájába tegyen Kodak Picture CD lemezt, a készülék automatikusan beolvassa a tartalmát.
- A **[■]** gomb megnyomásával lépjen be a galériába, ahol megtekintheti a képek kicsinyített változatait.
- A galériában a nyílombok segítségével jelöljön ki képet, majd nyomja meg az **[ENTER]/[OK][▶]** gombot. A diavetítés a kiválasztott képtől kezdődik meg. A galériában a nyílombok és az **[ENTER]** segítségével választhat a DIAVETÍTÉS, MENÜ, ELŐZŐ és KÖVETKEZŐ opciók közül is a képernyő alsó részén.

HU

DIAVETÍTÉS: diavetítés indítása.

MENÜ: megnyitja a távirányító gombjaihoz kapcsolódó funkciók leírását. Ebben a menüben az **[ENTER]** gomb megnyomásával tud másik oldalra lépni, illetve a következő gombnyomással kilépni a menüből.

ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ: Lépés az előző/következő oldalra.

- A távirányító gombjainak a funkciói:

[■]: a gomb megnyomásával léphet be a galériába, ahol megtekintheti a képek kicsinyített változatait.

[■]: a gomb megnyomásával szüneteltetheti a lejátszást. A gomb ismételt megnyomásával vagy a **[▶]** gomb benyomásával folytathatja a lejátszást.

[▶]: gombbal indíthatja el a lejátszást, vagy folytathatja a normál lejátszást.

[ZOOM]: lejátszás közben a **[ZOOM]** gomb megnyomásával nagyíthatja vagy kicsinyítheti a képet, illetve visszatérhet az eredeti képmérethez. Nagyítás során a nyílombok segítségével a képet eltolhatja a megfelelő irányba.

[◀◀]/[▶▶]: a gombokkal az előző/következő képre ugorhat.

Számgombok: lejátszás során a számgombokkal megadott számú képre ugorhat.

[BAL]/[JOB]: gombokkal a képet balra vagy jobbra fordíthatja el.

Lejátszás USB-ről vagy SD/MMC/MS memóriakártyáról

- Az USB aljzatba dugjon USB memóriát, majd az **[USB]/[DVD/USB/SD]** gomb megnyomásával nyissa meg az USB memória tartalmát. A készülék által támogatott fájlokat lejátszhatja az USB memóriáról. Az **[USB]/[DVD/USB/SD]** gomb ismételt megnyomásával a készüléket ismét DVD módba kapcsolja át.
- Az SD, MMC vagy MS aljzatba dugjon be memóriakártyát, majd az **[USB]/[DVD/SD/USB]** gomb megnyomásával nyissa meg a memóriakártya tartalmát. A készülék által támogatott fájlokat lejátszhatja a memóriakártyáról. Az **[USB]/[DVD/USB/SD]** gomb ismételt megnyomásával a készüléket ismét DVD módba kapcsolja át.

MEGJEGYZÉS: Amennyiben a készülékhez USB memóriát és memóriakártyát is csatlakoztatott, akkor az **[USB]/[DVD/USB/SD]** első megnyomásával az USB memória, második megnyomásával a memóriakártya tartalmát nyitja meg. A gomb harmadik megnyomásával a készüléket ismét DVD módba kapcsolja át.

DIVX lejátszása

A DIVX formátum videó formátum, amelynek a fájlkiterjesztése AVI.

A DIVX lemezek képminősége megközelíti a DVD képminőséget, de a lemezen több felvételt lehet tárolni.

Példa:

1,5 óra hosszú film	MPEG-1/2 formátumban	DivX formátumban
DVD (MPEG-2)	kb. 1,5–2 GB	kb. 600-800 MB
VCD (MPEG-I)	kb. 800 MB – 1 GB	kb. 200-300 MB

Különbőség a MPEG-1, MPEG-2 és a MPEG-4 formátumok között

	MPEG-1	MPEG-2	MPEG-4
Adatfolyam (kb/s)	1380 kb/s (352 × 288)	6500 kb/s (720 × 576)	880 kb/s (720 × 576)
Minőség	Jó	Kiváló	Tökéletes
Hardver igények	Alacsony	Közepes	Magas

MŰSZAKI ADATOK

Kompatibilis lemezek

DVD/VCD/CD/MP3/MPEG4/DIVX

Rendszer

PAL/NTSC

LCD képernyő mérete

9" (DVP 9707) / 7" (DVP 7707)

Frekvencia átvitel

20 Hz és 20 kHz között

Videó kimenet

1 Vp-p 75 Ohm nem szimmetrikus

Audió kimenet

1,2 V (±0,2 V) effektív/10 kOhm

Dinamikus tartomány

≥85 dB

Lézer

félvezetős, hullámhossz: 650 nm/795 nm

Tápfeszültség

DC 9–12 V

Teljesítményfelvétel

10 W

Üzemi hőmérséklet:

0 és -35°C között

Akkumulátor

Li-Polimer

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Mielőtt a készüléket a márkaszervizbe vinné, ellenőrizze le a következőket.

Jelenség	Ok	Megszüntetés
Nincs tápfeszültség	- Az adapter vezetéke nincs a készülékhez, vagy az aljzathoz csatlakoztatva. - A készülék ki van kapcsolva.	- Az AC/DC adaptert csatlakoztassa a hálózati aljzathoz, az autó adaptert csatlakoztassa a szivargyújtó aljzathoz az autóban. - A készüléket kapcsolja be.
Kép A csatlakoztatott tévén nincs kép.	A készüléket nem kötötte össze a tévével (AV kábel használatával).	A készülék AV OUT kimenetét kösse össze megfelelő kábel használatával a tévé AV bemenetével.
Hang Nincs hang	- A hangerő minimális értékre van beállítva. - A hang le van kapcsolva. - A készülék gyors előre/hátra tekérés módban van. - A készülékhez fülhallgató van csatlakoztatva.	- Növelje a hangerőt. - A [MUTE] gomb megnyomásával kapcsolja be a hangot. - A [PLAY] gomb megnyomásával indítsa el a normál lejátszást. - Húzza ki a fülhallgatót a készülékből.
Lemezt nem lehet lejátszani	- A lemezt fordítva tette be. - A lemez nem kompatibilis a készülékkel. - A lemezen szennyeződés van.	- Győződjön meg arról, hogy a lemezt nyomtatott oldallal felfelé helyezte-e be a mechanikába. - A készülékbe csak kompatibilis lemezt tegyen be. - Fordítsa meg a lemezt.
Az USB memória vagy memóriakártya csatlakoztatása után a készülék nem működik.	Az USB memória vagy memóriakártya valószínűleg nem szabványos típus.	A készülék nem ismer fel bármilyen USB eszközt vagy memóriakártyát. Amennyiben a készülék nem működik, akkor azt kapcsolja le és az USB memóriát vagy memóriakártyát húzza ki. Kapcsolja be a készüléket. A készülék normál működése helyreáll.
Nem működik a távirányító	- A távirányítóban nincs elem. - Az elemek lemerültek. - A távirányítót nem fordította a készüléke felé. - A távirányító a hatótávolságon kívül van. - A készülék ki van kapcsolva.	- Tegyen be egy új CR2025 elemet - Cserélje ki az elemet. - A távirányítót fordítsa a készüléken található infravörös érzékelő felé. - Menjen közelebb a készülékhez a távirányítóval. - Kapcsolja le a készüléket és húzza ki a hálózati vezetékét az aljzathoz. Kapcsolja be a készüléket.

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

INHALT

EINLEITUNG.....	72
Eigenschaften.....	72
Verpackungsinhalt	72
SICHERHEITSANWEISUNGEN.....	72
Anordnung:.....	72
Installation:.....	72
Zerlegen Sie das Gerät nicht:	73
Gerätereinigung:.....	73
Umgang mit den Discs:	73
GERÄTEBESCHREIBUNG	74
LCD-Display.....	74
BESCHREIBUNG DER FERNBEDIENUNG	75
Das Einlegen der Batterien.....	75
BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSTASTEN	76
AUFLADUNG DES GERÄTES.....	78
ANSCHLUSS	78
Anbindung an den Fernseher	78
Anschluss des VERSTÄRKERS.....	79
EINSTELLUNG DES SYSTEMS.....	79
Menübedienung	79
Seite ALLGEMEINES SETUP.....	80
Seite AUDIO SETUP MENÜ.....	81
Seite DOLBY DIGITAL.....	81
Seite VIDEO-EINGABE-MENÜ	82
Seite VORAUSWAHLEINST. SETUP	82
PASSWORT SETUP MENÜ.....	83
WIEDERGABE	84
Einlegen und die Wiedergabe der Disc.....	84
Disc-Wiedergabe MP3/MPEG4.....	84
Wiedergabe der Kodak Picture CD	84
Wiedergabe von USB und SD-/MMC-/MS-Karten	85
Wiedergabe von DIVX.....	85
TECHNISCHE PARAMETER.....	86
PROBLEMBESEITIGUNG	86

EINLEITUNG

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses Produktes. Vor dem Anschließen und der Verwendung dieses Gerätes lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und legen Sie sie zur zukünftigen Verwendung ab.

Dieses Gerät verwendet die modernste audiovisuelle TECHNOLOGIE und bietet Ihnen so das maximale Hörerlebnis. Das Gerät wurde im Hinblick auf eine einfache Installation, kleine Maße und ein geringes Gewicht konstruiert. Dank dieser Eigenschaften können Sie es überall hin mitnehmen und praktisch überall verwenden: in Büros, Zuhause oder unterwegs.

Eigenschaften

- Eingebauter Decoder DOLBY DIGITAL und DOWNMIX
- 7"-LCD-Display drehbar um 270° (DVP 7709)
- 9"-LCD-Display drehbar um 270° (DVP 9709)
- Wahlmöglichkeit der Seitenauflösung von Bildern – 16:9 und 4:3
- Kopfhöreranschluss
- USB-Anschluss mit einem Speicherkartenslot
- Koaxialer digitaler DOWNMIX
- Kompatibel mit DVD, VCD, MPEG4, CD, MP3, CD, CD-R, DVD-RW, JPEG, Kodak Picture CD, DIVX usw.
- Wiedergabebedieneung: Abspielen, PAUSE, STOPP, Schnellvorlauf, Schnelrücklauf usw.
- Gerätespannung DC 9–12V

Verpackungsinhalt

1. Bedienungsanleitung ×1
2. Fernbedienung ×1
3. Lithiumbatterie CR2025 ×1
4. Netzversorgungsadapter AC/DC ×1
5. Stromversorgungsadapter im Auto
6. Buchse ×1

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Anordnung:

- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen und der Feuchtigkeit aus, es droht Brandgefahr oder ein Unfall durch elektrischen Strom.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von magnetischen Feldern, Hitze oder Staub.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf instabile Oberflächen.
- Nach dem Transportieren des Gerätes vom Kalten ins Warme kann an der Geräteoberfläche und innen Feuchtigkeit kondensieren, die Gerätefehlfunktionen bewirken können. In solch einem Fall lassen Sie das Gerät einige Stunden im Warmen stehen, solange bis die Feuchtigkeit verdampft ist.

Installation:

Achten Sie darauf, dass der tragbare DVD-Player in Übereinstimmung mit den Anweisungen und Illustrationen in dieser Bedienungsanleitung installiert wird.

Maßnahmen:

- Der AC/DC-Stromversorgungsadapter muss immer einfach erreichbar sein, da er zum Abschalten von der Stromversorgung dient.
- Vermeiden Sie das Eindringen fremder Gegenstände in die Geräteöffnungen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden und spritzenden Flüssigkeiten. Es kann zu einem Brand oder zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

- Achten Sie auf eine gute Gerätebelüftung, verdecken Sie nicht die Öffnungen oder die Schlitze des Gerätes.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von offenem Feuer (Kamin, Kerzen und ähnlichem).
- Halten Sie beim Einlegen der Batterie die richtige Polarität ein, so wie sie am Batteriefach gekennzeichnet ist.
- Entsorgen Sie die Batterie gemäß den lokal geltenden Vorschriften.
- Die maximale Betriebstemperatur beträgt 35° Celsius.
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.

WARNUNG: Die Batterien sollten nicht einer übermäßigen Wärme ausgesetzt werden, beispielsweise der direkten Sonne, Feuer und ähnlichem.

WARNHINWEIS: Bei einer falsch gewechselten Batterie droht Explosionsgefahr. Tauschen Sie die Batterien nur gegen solche des gleichen Typs aus.

Zerlegen Sie das Gerät nicht:

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen. Es droht Brandgefahr, die Gefahr eines Unfalles durch elektrischen Strom oder die Gefahr von Laserstrahlen. Alle Reparaturarbeiten vertrauen Sie bitte einem qualifizierten Service an.

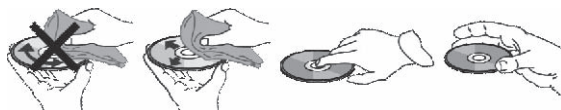
Gerätereinigung:

1. Vor der Reinigung achten Sie darauf, dass das Gerät von der Stromversorgung abgeschaltet ist.
2. Verwenden Sie zur Reinigung KEINE Chemikalien oder Spülmittel.
3. Die Außenoberfläche des Gerätes reinigen Sie bitte nur mit einem weichen Tuch, dass mit klarem Wasser angefeuchtet wurde.

Umgang mit den Discs:

- Lassen Sie die Discs nicht in der Nähe von Wärmequellen, in der direkten Sonne und auch nicht an feuchten Plätzen.
- Falls Sie die Discs nicht benötigen, legen Sie sie in die DVD-Hülle.
- Das Tragen der Discs an sich selbst oder die Lagerung ohne DVD-Hülle führt zum Zerkratzen der Disc.
- Berühren Sie nicht die Discoberfläche, halten Sie sie am Rand.
- Fingerabdrücke, Staub und Kerben an der Discoberfläche können Bild- und Tonfehler hervorrufen. Gehen Sie mit den Discs vorsichtig um, und reinigen Sie sie vor der Verwendung.
- Kleben Sie keine Etiketten oder Aufkleber auf die Discs.
- Reinigen Sie die Discs mit einem weichen Tuch von der Mitte bis an den Rand.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin oder gängige Reinigungsmittel, die nicht für die CD-Reinigung geeignet sind, auch keine antistatischen Sprays, die für die klassischen Vinylschallplatten bestimmt sind. Dies könnte die Disc beschädigen.

DE



Reinigung und Umgang mit den Discs

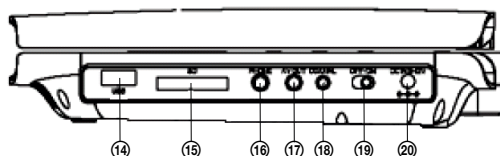
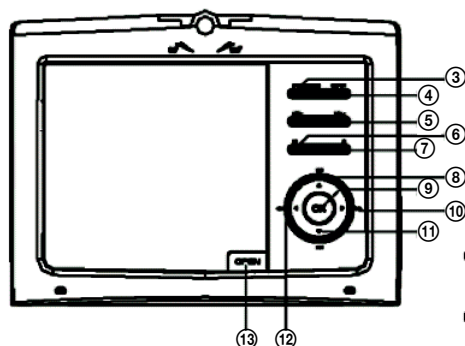
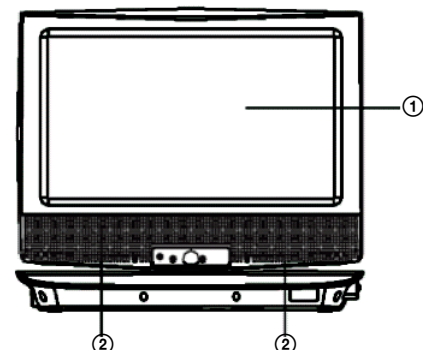
Lauthören



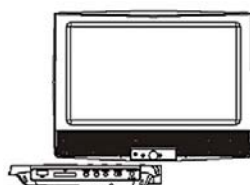
WARNUNG:

Ein übermäßiger akustischer Druck aus den Kopfhörern kann zu einem Hörschaden führen. Vermeiden Sie das längere Lauthören, dies kann Sie vor einem Hörschaden schützen.

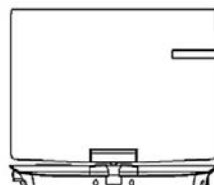
GERÄTEBESCHREIBUNG



1. DISPLAY
2. LAUTSPRECHER
3. DVD-/ SD-/USB-SELEKTOR
4. EINGABE-SETUP-TASTE
5. LAUTSTÄRKE
6. WIEDERGABE/PAUSE
7. STOPP
8. VORHERIGES/NACH OBEN
9. OK
10. SCHNELLVORLAUF/RECHTS
11. NÄCHSTES/UNTEN
12. SCHNELLRÜCKLAUF/LINKS
13. ÖFFNEN
14. USB-ANSCHLUSS
15. SPEIKERKARTENSLOT
16. KOPFHÖRERKONNEKTOR
17. AV-DOWNMIX
18. KOAXIALER DOWNMIX DES DIGITALEN TONS
19. OFF-TASTE
20. STROMVERSORGUNGSANSCHLUSS DC-IN



Anfangsposition



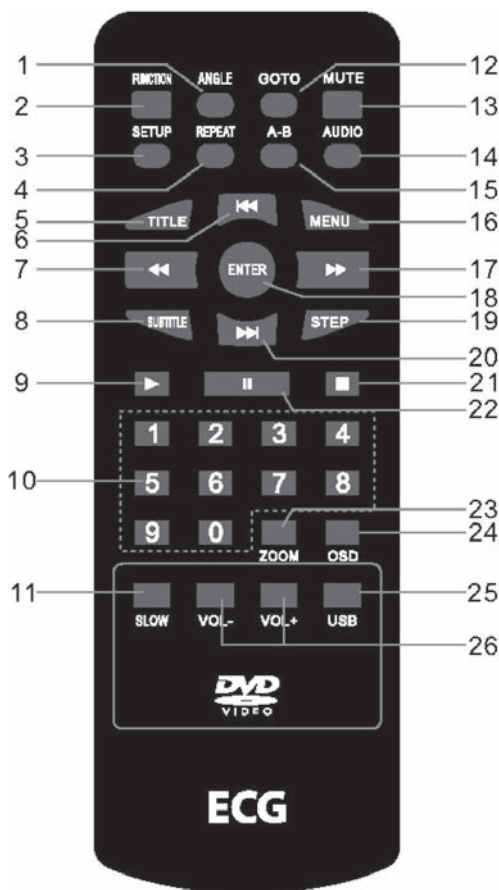
Endposition

LCD-Display

Das LCD-Display ist an das DVD-Player-Gehäuse mithilfe einer Achse angeschlossen, der das Drehen des LCD-Displays um 270° von einem Anschlag zum anderen ermöglicht. Sie können also das LCD-Display nicht nur ÖFFNEN, sondern auch in die erforderliche Richtung drehen.

Anmerkung: Nach dem Drehen des LCD-Displays im maximalen WINKEL ist es nicht mehr möglich, in die gegebene Richtung weiter zu drehen. Versuchen Sie dies nicht mit Gewalt, es droht die Zerstörung des Gerätes.

BESCHREIBUNG DER FERNBEDIENUNG



1. ANGLE
2. FUNCTION
3. SETUP
4. REPEAT
5. TITLE
6. VORHERIGER
7. ZURÜCK VERSCHIEBEN
8. SUBTITLE
9. PLAY
10. NUMMERNTASTEN
11. SLOW
12. GOTO
13. MUTE
14. AUDIO
15. A-B REPEAT
16. MENU
17. FAST FORWARD
18. ENTER
19. STEP
20. WEITERE
21. STOP
22. PAUSE
23. ZOOM
24. OSD
25. USB
26. LAUTSTÄRKE +/-
6/7/17/20
RICHTUNGSTASTEN
(NACH OBEN, LINKS, RECHTS, NACH UNTEN)

Das Einlegen der Batterien

Nehmen Sie den Deckel des Batteriefaches der Fernbedienung entsprechend des rechten Bildes ab.

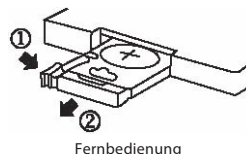
Schritt 1: Drücken Sie die Sicherung nach rechts.

Schritt 2: Gleichzeitig ziehen Sie den Batteriehalter aus der Fernbedienung.

Schritt 3: Legen Sie die Lithiumbatterie CR2025 in den Halter mit dem + - Pol nach oben.

Schritt 4: Schließen das Batteriefach.

Anmerkung: Setzen Sie die Batterie nicht übermäßiger Hitze, bspw. dem Sonnenlicht, Feuer und ähnlichem aus.



DE

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSTASTEN

Anmerkung: Einige der nachfolgenden Tasten sind nur für die Bedienung oder nur für das Gerät. Einige sind an der Fernbedienung wie auch am Gerätepanel vorhanden.



Stromversorgungsschalter. Durch das Schieben des Schalters in die Position **ON** schalten Sie das Gerät an, in der Position **OFF** ist der DVD-Schalter ausgeschaltet. Die gilt für DVD, VCD, MPEG4-Discs usw.



Mit einem Tastendruck öffnen Sie den Discfachdeckel.



Mit einem Tastendruck schalten Sie die Seitenbildauflösung zwischen 16:9 und 4:3.



Mit einem Tastendruck öffnen/verlassen Sie das EINGABE-MENÜ.



Die Nummerntasten lassen sich zum Eingeben der Nummern oder zur Titel- und Kapitelauswahl usw. verwenden.



Mit einem Tastendruck öffnen Sie die markierten MENÜOPTIONEN oder bestätigen die Auswahl.



Die Richtungstasten lassen sich zum Verschieben der markierten Optionen oder zum Einstellen der Werte im Angebot verwenden.



Durch wiederholtes Drücken schalten Sie die Signalquelle auf USB, Speicherkarte oder ZURÜCK in den DVD-MODUS um. (Details siehe bitte „Wiedergabe vom USB-Speicher oder der USB-Speicherkarte“ im Kapitel „**Wiedergabe**“.)



Mit einem Tastendruck schalten Sie die WIEDERHOLMODI um.
(Anmerkung: Bei VCD2.0-Discs mit EINGeschalteter PBC-Funktion funktioniert die Wiederholung nicht.)



Mithilfe dieser Taste können Sie einen bestimmten Discbereich WIEDERHOLEN. Durch einen Druck auf die Taste markieren Sie den Anfangspunkt (A) und durch ein ERNEUTES Drücken markieren Sie den Endpunkt (B). Das Gerät wird den markierten Bereich stets wiederholt abspielen. Durch ein drittes Drücken löschen Sie die Wiederholung A-B und starten das normale Abspielen. **(Anmerkung:** Die Punkte A und B müssen sich im gleichen TITEL / MUSIKSTÜCK befinden.)



Drücken Sie zum Überspringen auf das VORHERIGE Kapitel / Musikstück.



Drücken Sie zum Überspringen auf den folgenden Titel / das folgende Musikstück.



Mit einem Tastendruck starten Sie die Wiedergabe oder erneuern den normalen WIEDERGABEMODUS aus dem SCHNELLVORLAUF-/SCHNELLRÜCKLAUFMODUS, verlangsamen der Wiedergabe oder Wiedergabe Aufnahme für Aufnahme usw.



Drücken Sie FÜR eine vorübergehende Wiedergabepause, mit einem wiederholten Tastendruck oder einem Tastendruck auf [▶] starten Sie erneut die Wiedergabe.



Durch ein wiederholtes Drücken der Taste schalten Sie zwischen der verlangsamt Wiedergabe verschiedener Geschwindigkeiten oder dem Fortsetzen der normalen Wiedergabe um. Die verfügbaren Geschwindigkeiten sind 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 normale Wiedergabegeschwindigkeit und normale Geschwindigkeit. **(Anmerkung:** Dies gilt FÜR DVD-, VCD-, MPEG4-Discs usw.).



Mit einem Tastendruck unterbrechen Sie die Wiedergabe, mit einem Tastendruck auf [▶] setzen Sie die Wiedergabe fort. Mit einem zweifachen Tastendruck beenden Sie die Wiedergabe.

STEP



Mit einem wiederholten Tastendruck geben Sie schrittweise eine Videoaufnahme wieder. Mit einem Tastendruck auf [▶] setzen Sie die normale Wiedergabe fort. **(Anmerkung:** Dies gilt FÜR DVD-, VCD-, MPEG4-Discs usw.)



Drücken Sie wiederholt die Taste FÜR die Auswahl verschiedener Wiedergabegeschwindigkeiten. Die verfügbaren Geschwindigkeiten sind 2x, 4x, 8x, 16x und 32x.



Drücken Sie wiederholt die Taste FÜR die Auswahl verschiedener Geschwindigkeiten des Wiedergaberücklaufes. Die verfügbaren Geschwindigkeiten sind 2x, 4x, 8x, 16x und 32x.

GOTO



Während der Wiedergabe können Sie durch einen Tastendruck in das GOTO-MENÜ gelangen. In diesem Angebot können Sie dann mit einem Druck auf die Nummerntasten einen TITEL, ein Kapitel, ein Musikstück, die Zeit im Musikstück oder auf der Disc auswählen, und gehen direkt an die gewünschte Position. Mit einem wiederholten Tastendruck starten Sie das GOTO-MENÜ.

ANGLE



Mit einem Tastendruck schalten Sie die Kamerawinkel um.

(Anmerkung: Diese Funktion funktioniert nur bei Discs, auf denen Szenen mit unterschiedlichen Kamerawinkeln aufgezeichnet sind.)

MUTE



Mit einem Tastendruck schalten Sie vorübergehend das AUDIO aus. Mit einem wiederholten Tastendruck schalten Sie den Ton wieder an.

VOLUME +/-



Mit einem Tastendruck auf [VOLUME+] erhöhen Sie die Lautstärke, mit einem Tastendruck auf [VOLUME-] verringern Sie die Lautstärke.

AUDIO



Mit einem wiederholten Drucken wählen Sie aus den verfügbaren Sprachen die Sprachspur aus, der auf der Disc angeboten wird (FÜR DVD).

Mit einem wiederholten Drucken wählen Sie aus den verfügbaren Tonkanälen den Tonkanal aus, der auf der Disc angeboten wird (FÜR DVD).

TITLE



Drücken Sie die Taste, damit Sie zum TITELMENÜ der DVD-Disc gelangen.

MENU



Während der DVD-Wiedergabe drücken Sie auf die Taste, um zum Hauptmenü der Disc zurück zu gelangen.

Bei der Disc-Wiedergabe mit den PBC-Funktionen können Sie mithilfe eines Tastendrucks das PBC-MENÜ sehen. Mit einem wiederholten Tastendruck deaktivieren Sie die PBC-Funktion.

(Anmerkung: Die PBC-Funktion bieten die VCD2.0-Discs. Die Discs DVD, VCD1.1, CD-DA und MP3 verfügen nicht über die PBC-Funktionen.)

SUBTITLE



Mit einem wiederholten Tastendruck schalten Sie die UNTERTITEL an oder aus.

(Anmerkung: Diese Funktion funktioniert nur bei Discs, auf denen die UNTERTITEL aufgezeichnet sind.)

OSD



Mit einem erneuten Tastendruck schalten Sie die Informationen an oder verbergen diese, die die abgespielte Disc betreffen.

ZOOM



Mit einem Tastendruck können Sie das Bild VERGRÖßERN/VERKLEINERN. Die verfügbaren Auflösungen sind 2X, 3X, 4X, 1/2, 1/3 a 1/4. Im VERGRÖßERUNGSMODUS lassen sich die Richtungstasten zum Verschieben der vergrößerten REGION verwenden.

(Anmerkung: Dies gilt FÜR DVD-, VCD-, MPEG4-Discs usw.)

AUFLADUNG DES GERÄTES

Das Gerät wird von einem Lithium-Polymer-Akkumulator gespeist, der eine hohe Kapazität bei einem niedrigen Gewicht bietet, es hat keinen Speichereffekt und lässt sich deshalb überall ohne Rücksicht auf den Zustand der Aufladung aufladen. Die KOMPLETTE Aufladung des Akkumulators dauert 3-4 Stunden. Nach einem kompletten Aufladen ist es möglich, das Gerät für die Dauer von 3 bis 4 Stunden zu verwenden.

1. Aus dem Netzspannungsadapter AC/DC

Das Kabel des beigelegten Netzadapters schließen Sie an die DC INPUT-Buchse am DVD-Player an. Den Adapter schließen Sie an das Stromnetz 100 V – 240 V AC an.

2. Aus dem Stromstecker im Auto

Das Kabel des Autoadapters schließen Sie an die DC INPUT-Buchse am DVD-Player an. Den Adapter danach schließen Sie an die Steckdose des Zigarettenanzünders an.

ANMERKUNG: Vergessen Sie nicht, vor dem Aufladen das Gerät auszuschalten. Die VOLLE Aufladung des Akkumulators signalisiert die Farbe der LED-Kontrollleuchte von Rot nach Grün.

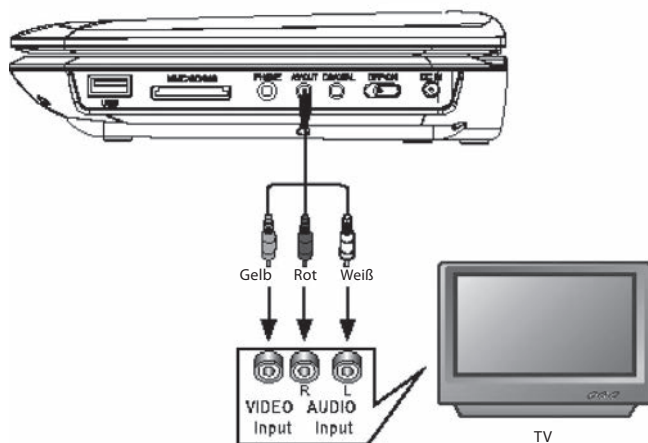
Verwendung und Wartung des Akkumulators

1. Der Temperaturbetriebsbereich des Akkumulators liegt bei 0 °C bis 35 °C.
2. Falls Sie das Gerät nicht verwenden und auch nicht aufladen, schalten Sie es von der Stromversorgung ab.
3. Während der Wiedergabe erwärmen sich das Gerät und der Akkumulator. Diese Erscheinung ist normal.
4. Schützen Sie das Gerät und den Akkumulator vor Stößen.
5. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit und vor hohen Temperaturen.

ANSCHLUSS

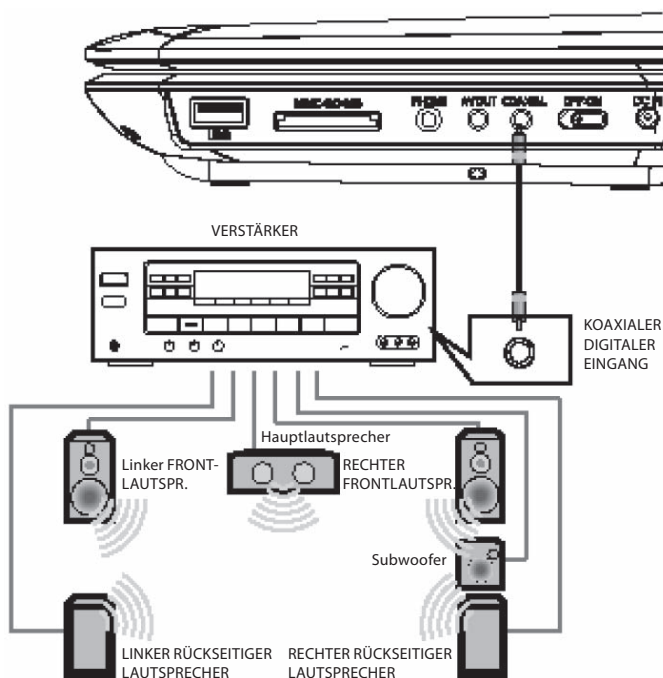
Anbindung an den Fernseher

Das Gerät ist mit einer AV-OUT-Buchse ausgestattet. Sie können an diese einen Fernseher anschließen und die Wiedergabe am Fernsehbildschirm verfolgen. Zum Anschließen des AUDIO EINGANGS (Kanal L/R) und VIDEOEINGANG des Fernsehers mit einer DOWNMIX-Buchse AV OUT dieses DVD-Players verwenden Sie das AV-Kabel. Nach dem ordnungsgemäßen Anschluss schalten Sie den Fernseher an und wählen Sie den zugehörigen Eingang (AV-MODUS). Danach können Sie das Programm vom DVD-Player am Fernseher verfolgen.



Anschluss des VERSTÄRKERS

Der DVD-Player ist mit einem koaxialen digitalen DOWNMIX ausgestattet, mithilfe dessen Sie den DVD-Player an einen Leistungsverstärker anschließen werden kann und ein Hörerlebnis höchster Tonqualität über die Lautsprecher stattfindet, die an den Verstärker angeschlossen sind. Mit dem koaxialen Kabel verbinden Sie den koaxialen DOWNMIX dieses Gerätes mit dem koaxialen Eingang des Leistungsverstärkers.



EINSTELLUNG DES SYSTEMS

Menübedienung

1. Mit einem Tastendruck auf **[SETUP]** an der Fernbedienung zeigen Sie das **EINSTELLUNGENMENÜ** an.
2. Mit einem Tastendruck auf **[LINKS]/[RECHTS]** WÄHLEN SIE BITTE die Option aus. Es wird das Menü der ausgewählten Option angezeigt.
3. Mit einem Tastendruck auf **[NACH OBEN]/[NACH UNTEN]** WÄHLEN SIE BITTE die Option aus, die Sie im Menü einstellen möchten. Mit einem Tastendruck auf **[ENTER]/[RECHTS]** wählen Sie sie aus. Mithilfe der Tasten **[NACH OBEN]/[NACH UNTEN]** WÄHLEN SIE BITTE die Möglichkeit aus. Mit einem Tastendruck auf **[ENTER]** bestätigen Sie die Auswahl, mit einem Tastendruck auf **[LINKS]** löschen Sie sie.
4. Danach können Sie mit einem Druck auf die Taste **[NACH OBEN]/[NACH UNTEN]** mit der Einstellung weiterer Menüeinstellungen FORTFAHREN.
5. Mit einem Tastendruck auf **[LINKS]** kehren Sie zurück zu den übergeordneten MENÜS.
6. Mit einem erneuten Tastendruck auf **[SETUP]** verlassen Sie das **EINSTELLUNGSMENÜ**.

DE

Seite ALLGEMEINES SETUP

Auf der Seite ALLGEMEINES SETUP befinden sich sechs Optionen: TV-BILDSCHIRM, WINKELZEICHEN, OSD-SPRACHE, GEHÖRLOS TITEL, BILDSCHONER und LETZTER SPEICHERPL.

TV-BILDSCHIRM

Falls das Gerät an einen handelsüblichen Fernseher angeschlossen wird, sollten Sie **4:3 PANSKAN** oder **4:3 LETTERBOX** auswählen. Das Bild mit einem Seitenverhältnis von 4:3 wird in seinem natürlichen Seitenverhältnis angezeigt.

4:3 PANSKAN: Das Breitwinkelfeld wird auf dem Bildschirm in seinem natürlichen Seitenverhältnis angezeigt, ein Teil des Bildes auf der linken und rechten Seite wird abgeschnitten.

4:3 LETTERBOX: Das Breitwinkelfeld wird auf dem Bildschirm in seinem natürlichen Seitenverhältnis angezeigt, mit schwarzen Streifen im oberen und unteren Bildschirmbereich.

16:9: Falls das Gerät an einen Breitbildfernseher angeschlossen wird, sollten Sie diese Option auswählen. Das Breitwinkelfeld wird in seiner vollen GRÖSSE angezeigt sowie in seinem natürlichen Seitenverhältnis. Das Bild 4:3 wird horizontal so auseinandergezogen, dass es den Bildschirm ausfüllt.

WINKELZEICHEN

Stellen Sie diese Option auf **EIN**. Bei der Wiedergabe der Disc, auf die die Szenen in verschiedenen Winkeln aufgenommen sind, erscheint am Bildschirm das WINKELZEICHEN. In solch einem Fall können Sie die Taste **[ANGLE]** an der Fernbedienung auf die alternativen Szenen mit einem anderen Kamerawinkel umschalten. Mit dem Einstellen der Optionen auf **AUS** verdecken Sie die Marke.

OSD-SPRACHE AUSWÄHLEN (Sprache ON-Screen-Anzeige)

Mit dieser Option stellen Sie die Sprache ein, in der das Gerätemenü angezeigt wird.

GEHÖRLOS-TITEL

Stellen Sie diese Option auf **EIN**. Bei der Wiedergabe der Disc, auf der die Gehörlosenuntertitel sich befinden, werden diese angezeigt. Mit dem Einstellen der Option auf **AUS** verdecken Sie die Untertitel.

Die UNTERTITEL können Sie entweder verbergen oder mit einem Tastendruck auf **[SUBTITLE]** an der Fernbedienung anzeigen lassen.

ANMERKUNG: Diese Funktion funktioniert nur bei Discs, auf denen die UNTERTITEL aufgezeichnet sind.

BILDSCHIRMSCHONER

ON: Falls am Bildschirm sich ein Bild befindet, das sich mehrere Minuten nicht bewegt, beispielsweise während einer Wiedergabepause, erscheint am Bildschirm der BILDSCHIRMSCHONER. Mit einem Druck auf eine beliebige Taste können Sie das Gerät erneut aktivieren.

AUS: Die Funktion BILDSCHIRMSCHONER ist deaktiviert.

LETZTER SPEICHER

ON: Falls Sie bei der Wiedergabe oder in der Wiedergabepause den Discbereich öffnen, merkt sich das Gerät die Wiedergabeunterbrechung. Beim nächsten Speichern oder dem Einlesen der Disc startet die Wiedergabe von dem gemerkten Punkt.

AUS: Die Speicherfunktion ist deaktiviert.



Seite AUDIO SETUP MENÜ

Auf der Seite AUDIO SETUP MENÜ befinden sich zwei Optionen: ANALOGEINSTELLUNGEN AUDIO und DIGITAL AUDIO EINSTELL.

ANALOG AUDIO EINSTELL

DOWNMIX

LT/RT: Der 5.1-Kanal-Ton ist zu einem linken und rechten Kanal vermischt und wird aus dem linken vorderen respektive dem rechten FRONTLAUTSPR. wiedergegeben.

STEREO: Der 5.1-Kanalton ist zu einem STEREOSIGNAL vermischt und wird mittels des linken vorderen und dem rechten FRONTLAUTSPR. wiedergegeben.

ANMERKUNG: Diese Funktion wird nur für die 5.1-Kanaldiscs mit einem in Dolby AC-3 codierten Ton zur Anwendung gebracht.

EINSTELLUNG DIG. TON

DOWNMIX SPDIF

SPDIF/OFF: Am DOWNMIX wird kein digitales Audiosignal sein. (Coaxial off)

SPDIF/RAW: Das digitale Audiosignal wird am DOWNMIX in einem unbearbeiteten Format überführt.

SPDIF/PCM: Das digitale Audiosignal wird am DOWNMIX im PCM-Format überführt.

LPCM-AUSGANG

Diese Option wird zugänglich gemacht, falls **DOWNMIX SPDIF** auf **SPDIF/PCM** eingestellt ist.

Wählen Sie die Beispielfrequenz für den digitalen Audio-DOWNMIX. Es stehen zwei Auswahlen zur Verfügung, 48 KHz und 96KHz.

ANMERKUNG: Einige der VERSTÄRKER unterstützen nicht die Beispielfrequenz 96 KHz, die den koaxialen DOWNMIX beeinflussen.

Seite DOLBY DIGITAL

DUALES MONO

STEREO: Der Ton des linken und rechten Kanals wird aus dem linken vorderen respektive dem rechten FRONTLAUTSPR. wiedergegeben.

L-MONO: Der Ton des linken und rechten Kanals wird nur aus dem linken vorderen und dem rechten FRONTLAUTSPR. wiedergegeben.

P-MONO: Das Gerät gibt nur den Ton des rechten Kanals aus dem linken vorderen und dem rechten FRONTLAUTSPR. wieder.

MIX-MONO: Das Gerät gibt den gemischten Ton des linken und rechten Kanals aus dem linken vorderen und dem rechten FRONTLAUTSPR. wieder.

ANMERKUNG: Diese Funktion wird nur für die Zweikanaldiscs mit einem in Dolby AC-3 codierten Ton zur Anwendung gebracht.



DE

DYNAMIK

Wenn Sie Filme mit einem GROSSEN DYNAMISCHEN Umfang bei einer leisen Lautstärke hören, beispielsweise in der Nacht, können Sie den Wert des DYNAMISCHEN Umfanges so einstellen, dass in der Konsequenz des leisen Hörens es zu keinen Tonverlusten kommt.

Seite VIDEO-EINGABE-MENÜ

Auf der Seite des VIDEO-EINGABE-MENÜS befinden sich zwei Optionen: Das MENÜ **FARBEINSTELLUNG** dienen zur BILDEINSTELLUNG am angeschlossenen Fernseher, das MENÜ **PANELQUALITÄT** dann zur Einstellungsanzeige am LCD-Bildschirm des Gerätes.

FARBEINSTELLUNG

SCHÄRFE

FÜR diese Option stehen drei Auswahlen zur Verfügung (HOCH, MITTEL und NIEDRIG).

HELL, KONTRAST, FARBTON, FARBSÄTTIGUNG

Gehen Sie zu den einzelnen Optionen, mithilfe der Richtungstasten **[LINKS]/[RECHTS]** stellen Sie die Werte ein und bestätigen dann mit einem Tastendruck auf **[ENTER]**.

GAMMA

FÜR diese Option stehen vier Auswahlen zur Verfügung (HOCH, MITTEL, NIEDRIG und KEINE).

PANELQUALITÄT

Die Verfahrensweise für die Einstellungen ist dieselbe wie in dem Fall der MENÜ-FARBEINSTELLUNG.

Seite VORAUSSWAHLEINST. SETUP

Diese Option steht zur Verfügung, falls sich KEINE DISC im Discfachbereich befindet, der Deckel offen ist oder die Disc angehalten wurde.

Auf der Seite VORAUSSWAHLEINSTELLUNGEN befinden sich acht Optionen: TVTYP, PBC, AUDIO, UNTERTITEL, DISK-MENÜ, KINDERSICHERUNG SICHERUNG, PASSWORT und GRUNDEINST.

TV TYP

Dieses Gerät unterstützt beide Fernsehsendernormen, NTSC und PAL.

PAL: Falls das Fernsehgerät PAL verwendet, WÄHLEN SIE BITTE diesen MODUS. DAS VIDEOSIGNAL der NTSC-DISC wird am DOWNMIX in das PAL-Format überführt.

AUTO: Falls das Fernsehgerät mehr Formate unterstützt, WÄHLEN SIE BITTE diesen MODUS. Das GRUNDEINSTELLUNGSFORMAT des VIDEOSIGNALS entspricht dem VIDEOSIGNAL auf der Disc.

NTSC: Falls das Fernsehgerät das NTSC-Format unterstützt, WÄHLEN SIE BITTE diesen MODUS. DAS VIDEOSIGNAL der PAL-DISC wird am DOWNMIX in das NTSC-Format überführt.



DE



ANMERKUNG: Im Falle eines falsch ausgewählten Modus wird das wiederzugebende Bild eine sehr schlechte Qualität haben. In solch einem Fall empfehlen wir, die EINSTELLUNGEN zu dieser Option zu ÄNDERN.

PBC (Play Back Control)

ON: Aktivieren Sie die PBC-Funktion.

AUS: Deaktivieren Sie die PBC-Funktion.

ANMERKUNG: Diese Funktion arbeitet nur mit Discs mit einer codierten PBC-Funktion, wie den VCD 2.0-Discs. Die Discs DVD, VCD 1.1, CD-DA und MP3 sind nicht mit der PBC-Funktion ausgestattet.

Die Optionen AUDIO, UNTERTITEL und MENÜ auf der Disc.

Mittels dieser Option WÄHLEN SIE BITTE die bevorzugte Sprache der Tonspur, die Sprache der UNTERTITEL und die MENÜSPRACHE der Disc.

Die Sprache der Tonspur können Sie mit einem Druck auf die Taste **[AUDIO]** und die UNTERTITEL-SPRACHE mit einem Tastendruck auf **[SUBTITLE]** an der Fernbedienung auswählen.

ANMERKUNG: Falls die wiedergegebene Disc nicht die gewünschte Sprache enthält, verwenden Sie die Sprache der GRUNDEINST. auf der Disc.

KI.SICHERUNG

Diese Option ermöglicht Ihnen, die Klassifizierung der Disc. Filme mit der Klassifizierung des erhöht eingestellten Wertes lassen sich nicht ohne die Eingabe des korrekten Passwortes ansehen. Eine Änderung der EINSTELLUNGEN dieser Ebene erfordert die Eingabe eines Passwortes. Das Master-Passwort ist 136900.

ANMERKUNG: Die Kindersicherung funktioniert nur auf den Discs, die Informationen über die Klassifizierung der Disc enthält.

PASSWORT SETUP MENÜ

KENNWORT MODUS

Mit der EINSTELLUNG dieser Option auf **EIN** oder auf **AUS** aktivieren oder deaktivieren Sie die Passwortfunktion.

ANMERKUNG: Vor der Änderung dieser Option, ist es notwendig, das richtige PASSWORT einzugeben und mithilfe von **[ENTER]** zu bestätigen. Das Master-Passwort ist **136900**.

PASSWORT

Mithilfe dieser Optionen können Sie das PASSWORT voreinstellen.

ANMERKUNG: GRUNDEINST.-PASSWORT (136900) ist immer aktiv, wenn Sie das PASSWORT ändern.

GRUNDEINST.

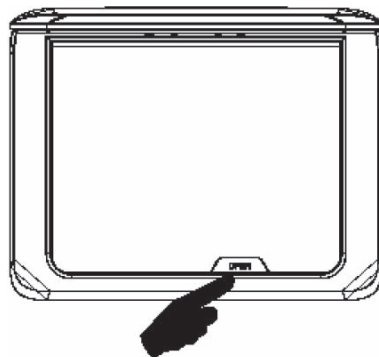
Erneuert alle GRUNDEINST. außer den Optionen PASSWORT-EINSTELLUNGEN und KINDERSICHERUNG. SPERRE

WIEDERGABE

Achten Sie darauf, dass alle Anschlüsse richtig eingesteckt sind. Schalten Sie das Gerät an. Das Gerät ist nun betriebsbereit!

Einlegen und die Wiedergabe der Disc

1. Nach dem Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung schalten Sie die Taste in die Position ON.
2. Mit einem Tastendruck auf **[OPEN]** öffnen Sie den Discfachdeckel. Legen Sie die Disc mit dem Etikett nach oben ein.
3. Schließen Sie das Discfach. Das Gerät liest die Disc ein und startet die Wiedergabe.



Disc-Wiedergabe MP3/MPEG4

In den DVD-Player legen Sie die MP3-/MPEG4-Disc ein. Auf dem Bildschirm erscheint das Inhaltsverzeichnis.

Menübedienung:

Mit den Richtungstasten **[NACH OBEN]**/**[NACH UNTEN]**

WÄHLEN SIE BITTE das Verzeichnis oder die Datei aus und mit einem Tastendruck auf **[ENTER]** bestätigen Sie Ihre Auswahl oder starten die Wiedergabe der Datei. Zum Auswählen des Verzeichnisses oder der Datei, die Sie WIEDERGEHEN möchten, können Sie auch die Nummerntasten verwenden.

[TITLE]: Bei der Disc-Wiedergabe von MP3-Dateien können Sie durch einen wiederholten Tastendruck zwischen den Modi der Verzeichniswiedergabe (**VERZEICHNIS**) und dem Wiedergabemodus der Liste (**DATEILISTE**) wählen.

[MENU]: Während der Discwiedergabe von MPEG4-Dateien mit einem Druck auf diese Taste kehren Sie in das Inhaltsverzeichnis zurück.

[◀◀]/[▶▶]: Während der Discwiedergabe von MPEG4-Dateien können Sie mit einem Tastendruck auf den **VORHERIGEN/NÄCHSTEN** Titel springen.

ANMERKUNG: Während der Wiedergabe können Sie die Tasten **[▶▶]**, **[◀◀]**, **[▶]**, **[■]**, **[■]** (Anhalten der Wiedergabe), **[REPEAT]**, **[A-B]**, **[VOLUME+/-]**, **[MUTE]** usw. verwenden. Details siehe „BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSTASTEN“.

Wiedergabe der Kodak Picture CD

- Legen Sie die Kodak Picture CD ein, das Gerät liest die Disc automatisch ein.
- Mit einem Druck auf die Taste **[■]** gelangen Sie in den **ANSICHTSMODUS**, in dem Sie die Miniaturbilder ansehen können.
- Im **ANSICHTSMODUS** verwenden Sie die Richtungstasten FÜR die Bildauswahl, danach drücken Sie die Taste **[ENTER]/[OK]/[▶]** und starten die Wiedergabe des ausgewählten Bildes. Im **ANSICHTSMODUS** verwenden Sie die Richtungstasten und **[ENTER]** zur Auswahl von **DIASHOW**, **MENÜ**, **VORHERIGES** oder **WEITERES** im unteren Bildschirmteil.

DIASHOW: Startet die Diashow.

MENÜ: Öffnen Sie das Instruktionsmenü für die Funktionstasten der Fernbedienung. Im Angebot können Sie mit einem Tastendruck auf **[ENTER]** auf die **NÄCHSTE** Seite gehen und mit einem **WEITEREN** Tastendruck das Instruktionsmenü verlassen.

VORHERIGES/NÄCHSTES: Das Vorangehen auf die **NÄCHSTE/FOLGENDE SEITE**.

- Die Funktionstasten der Fernbedienung:

[■]: Mit einem Tastendruck gelangen Sie in den **ANSICHTSMODUS**, in dem Sie die Miniaturbilder ansehen können.

[■]: Durch das Drücken der Taste stoppen Sie das Abspielen. Mit einem **WEITEREN** Tastendruck oder einen Tastendruck auf **[▶]** setzen Sie die Wiedergabe fort.

[▶]: Mit einem Tastendruck starten Sie die Wiedergabe oder setzen die normale Wiedergabe fort.

[**ZOOM**]: Während der Wiedergabe können Sie mit einem Tastendruck auf [**ZOOM**] das Bild vergrößern oder verkleinern oder zur ursprünglichen Bildgröße zurückkehren. Während der Vergrößerung lässt sich mithilfe der Richtungstasten das Bild verschieben.

[**◀◀**]/[**▶▶**]: Mit einem Tastendruck springen Sie während der Wiedergabe zum VORHERIGEN/NÄCHSTEN Bild.

NUMMERNTASTEN: Während der Wiedergabe können Sie direkt zu dem gewünschten Bild durch Eingabe seiner Nummer gehen.

[**LINKS**]/[**RECHTS**]: Mit einem Tastendruck drehen Sie während der Wiedergabe das Bild nach links oder nach rechts.

Wiedergabe von USB und SD-/MMC-/MS-Karten

- In den USB-Anschluss schieben sie die USB-Disc, danach gehen Sie mit einem Tastendruck auf [**USB**]/[**DVD/USB/SD**] zu der angeschlossenen USB-Disc und können die Dateien der unterstützten Formate abspielen, die auf der Disc gespeichert sind. Mit einem erneuten Tastendruck auf [**USB**]/[**DVD/USB/SD**] schalten Sie zurück in den DVD-Modus.

- In den Speicherkartenslot legen Sie die SD-, MMC- oder MS-Karte und drücken auf [**USB**]/[**DVD/SD/USB**], öffnen die Speicherkarte und können die Dateien der unterstützten Formate abspielen, die auf der Karte gespeichert sind. Mit einem Tastendruck auf [**USB**]/[**DVD/USB/SD**] schalten Sie zurück in den DVD-Modus.

ANMERKUNG: Falls gleichzeitig das USB-Speichergerät und die Speicherkarte angeschlossen werden, können Sie mit einem Tastendruck auf [**USB**]/[**DVD/USB/SD**] USB auswählen und mit einem doppelten Tastendruck die Speicherkarte. Mit einem dritten Tastendruck kehren Sie in den DVD-Modus zurück.

Wiedergabe von DIVX

DIVX ist ein Format FÜR die Videoaufzeichnung (Filme und Videos), bekannt als AVI.

Die DIVX-Discs kennzeichnen sich durch eine Qualität, die mit der DVD vergleichbar ist und durch eine Höhere Aufzeichnungskapazität.

Beispiel:

Film in der Länge von 1,5 h	Im MPEG-1/2-Format	In DivX
DVD (MPEG-2)	Ca. 1,5–2 GB	Ca. 600–800 MB
VCD (MPEG-1)	Ca. 800 MB – 1 G	Ca. 200–300 MB

Unterschied zwischen MPEG-1, MPEG-2 und MPEG-4.

	MPEG-1	MPEG-2	MPEG-4
Datenfluss (kB/s)	1380 kB/s (352 × 288)	6500 kb/s (720 × 576)	880 kb/s (720 × 576)
Qualität	Gut	Hervorragend	Perfekt
Hardwareanforderungen	Niedrig	Normal	Hoch

DE

TECHNISCHE PARAMETER

Kompatible DISC	DVD/VCD/CD/MP3/MPEG4/DIVX
System	PAL/NTSC
Größe des LCD-Panels	9 Zoll (DVP 9707) / 7 Zoll (DVP 7707)
Frequenzcharakteristik	20 Hz bis 20 kHz
VIDEODOWNMIX	1 Vp-p 75 Ohm nicht symmetrisch
Audio DOWNMIX	1,2 V ($\pm 0,2$ V) effektiv/10 kOhm
Dynamische Kapazität	≥ 85 dB
Laser	Halbleiter, Wellenlänge: 650 Nm/795 Nm
Stromversorgung	DC 9–12 V
Anschlusswert	10 W
Betriebstemperatur	0–35 °C
Akkumulator	Li-Polymer

PROBLEMBESEITIGUNG

Bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen, überprüfen Sie zuerst die nachfolgende Tabelle:

Anzeichen	Ursache	Abhilfe
KEIN Strom	- Der Stromversorgungsadapter ist nicht an das Gerät angeschlossen oder steckt nicht in der Steckdose. - Das Gerät ist ausgeschaltet.	- Schließen Sie den Stromversorgungsadapter an die Steckdose (AC/DC-Adapter) an oder in den Zigarettenanzünder in Ihrem Fahrzeug (Autoadapter). - Achten Sie darauf, dass das Gerät auf ON steht.
Bild Auf dem angeschlossenen Fernseher ist kein Bild zu sehen.	Der Fernseher und der DVD-Player sind nicht ordnungsgemäß mit dem AV-Kabel angeschlossen.	Den AV-OUT-Anschluss am DVD-Player schließen Sie an den entsprechenden AV-Eingang am Fernseher an.
Ton Kein Ton.	- Die Lautstärke ist auf Minimum eingestellt. - Der Ton ist ausgeschaltet. - Die Disc ist im Schnelldurchlauf-/Schnellvorlauf-Modus. - Sind die Kopfhörer angeschlossen.	- Erhöhen Sie die Lautstärke. - Mit einem Tastendruck auf [MUTE] schalten Sie den Ton an. - Mit einem Tastendruck auf [PLAY] erneuern Sie die normale Wiedergabe. - Schalten Sie die Kopfhörer vom Gerät ab, der Ton wird aus den Lautsprechern kommen.
Es lässt sich keine Disk abspielen.	- Die Disk ist falsch eingelegt. - Die Disk ist nicht mit diesem Gerät kompatibel. - Die Disk ist verunreinigt.	- Achten Sie darauf, dass die Disk mit dem Etikett nach oben eingelegt ist. - Verwenden Sie kompatible Discs. - Reinigen Sie die Disk.

Anzeichen	Ursache	Abhilfe
Nach dem Anschluss der USB-Disc oder der Speicherkarte hört das Gerät auf zu laufen.	Die angeschlossene USB-Disc oder die Karte sind wahrscheinlich von einem nicht-zertifizierten Typ.	Das Gerät ist nicht in der Lage, nicht-zertifizierte USB-Discs und -Speicher abzuspielen. Falls der DVD-Player nicht mehr funktioniert, schalten Sie ihn aus, nehmen Sie ihn von der Stromversorgung und nehmen Sie die USB-Disc und/oder die Karte heraus. Danach schalten Sie das Gerät wieder an. Es wird die normale Funktion des DVD-Players erneuert.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	- In der Fernbedienung sind keine Batterien. - Die Batterien sind leer. - Die Fernbedienung ist nicht auf den Sensor der Fernbedienung gerichtet. - Die Fernbedienung ist außerhalb der Betriebsreichweite. - Das Gerät ist ausgeschaltet.	- Legen Sie CR2025-Batterien ein. - Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus. - Die Fernbedienung ist nicht auf den Sensor der Fernbedienung gerichtet. - Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung sich in einer ausreichenden Nähe zum Gerät befindet. - Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie es von der Stromversorgung. Danach schalten Sie das Gerät wieder an.

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

DE

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

CONTENTS

INTRODUCTION89

Features89

Package contents.....89

SAFETY INSTRUCTIONS.....89

Location:.....89

Installation:.....89

Do not dismantle:90

Cleaning the product:90

Handling the discs:.....90

DESCRIPTION.....91

LCD screen91

REMOTE CONTROL DESCRIPTION92

Inserting the batteries92

DESCRIPTION OF THE FUNCTIONS OF THE BUTTONS93

CHARGING THE PLAYER95

CONNECTION95

Connection to TV.....95

Connecting the amplifier.....96

SYSTEM SETUP96

Control menu96

GENERAL SETUP page.....97

AUDIO SETUP PAGE.....98

DOLBY DIGITAL page.....98

VIDEO SETUP page.....99

PREFERENCE SETUP page99

PASSWORD SETUP100

PLAYBACK.....101

Inserting and playing disc101

Playing mp3/mpeg4 disc.....101

Playing Kodak Picture CD disc.101

USB and SD/MMC/MS cards playback.....101

DIVX Playback102

TECHNICAL SPECIFICATIONS.....102

TROUBLE SHOOTING.....103

INTRODUCTION

Thank you for purchasing this product. Prior to connecting and using the device, read carefully this manual and keep it for future reference.

This product uses the latest audio-visual technology to give you the best watching and listening experience. This device was designed with emphasis on ease of installation and small dimensions and weight. Thanks to these features, you can take it with you anytime and use it practically anywhere: in the office, at home or when travelling.

Features

- Built-in Dolby digital decoder and two-channel output
- Screen 7" LCD rotating 270° (DVP 7709)
- Screen 9" LCD rotating 270° (DVP 9709)
- Options for aspect ratio selection – 16:9 a 4:3
- Headphones jack
- USB port and a slot for memory cards
- Connector of coaxial digital output
- Compatible with DVD, VCD, MPEG4, CD, MP3, CD, CD-R, DVD-RW, JPEG, Kodak Picture CD, DIVX etc.
- Playback control: play, pause, stop, fast forward, fast rewind, etc.
- Power supply DC 9–12V

Package contents

1. User manual ×1
2. Remote control ×1
3. Lithium battery CR2025 ×1
4. Power adapter AC/DC ×1
5. Adapter for automobile power supply
6. Case ×1

SAFETY INSTRUCTIONS

Location:

- Do not expose the product to rain or humidity, there is danger of fire or electric shock.
- Do not expose this product to direct sunlight.
- Keep the device away from strong magnetic fields, heat and dust.
- Do not place the device on unstable surfaces.
- After transferring the device from a cold place to a warm place, moisture may condensate inside and on the surface of the device and that may cause a malfunction. Leave the device in a warm place for a few hours until the moisture evaporates.

Installation:

Make sure that the portable DVD player is installed according to the instructions and illustrations in this manual.

Warning:

- The AC/DC adapter has to be accessible at all times, because it is used to disconnect the power supply.
- Prevent insertion of foreign objects in the openings of the device.
- Protect the device from dripping or splashing liquids. It may cause fire or injury by electric shock.
- Do not place heavy objects on the device.
- Ensure good ventilation of the device, never block openings and slots of the device.
- Keep the device away from an open flame (fireplace, lighted candles, etc.).
- When inserting batteries, observe correct polarity marked in the battery compartment.
- Dispose of batteries according to local regulations.

- Maximum operating temperature is 35° Celsius.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.

WARNING: Batteries should not be exposed to excessive heat, for example to direct sunlight, fire, etc.

ATTENTION: When batteries are replaced incorrectly, there is a danger of explosion. Batteries shall only be replaced with the same type.

Do not dismantle:

Do not try to dismantle the device. There is a danger of fire, electric shock or exposure to laser beam. Leave all servicing to qualified service personnel.

Cleaning the product:

1. Make sure before cleaning that the device is disconnected from the power supply.
2. Do not use any chemicals or detergents for cleaning.
3. Clean the external surface of the device with soft cloth dipped in clean water.

Handling the discs:

- Do not leave the discs close to heat sources, direct sunlight or in a damp place.
- If the discs are not in use, store them in cases.
- Putting the discs on top of each other or storing them unpacked leads to scratches.
- Do not touch the surface of the discs, hold them by the edges.
- Fingerprints, dust and scratches on the surface of the disc may cause defects in picture and sound.
- Handle the discs with care and clean them before using them.
- Do not glue labels or self-adhesive stickers to the discs.
- Clean the discs using soft cloth from the centre to the edge.
- Do not use solvents like gasoline or common cleaning products, which are not designed to clean CDs, do not use antistatic sprays designed for classic vinyl records either. You could damage the disc.



Cleaning and handling of discs

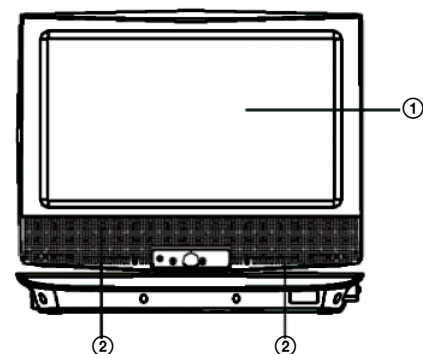
Loud audio



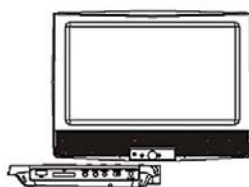
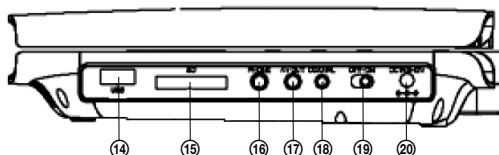
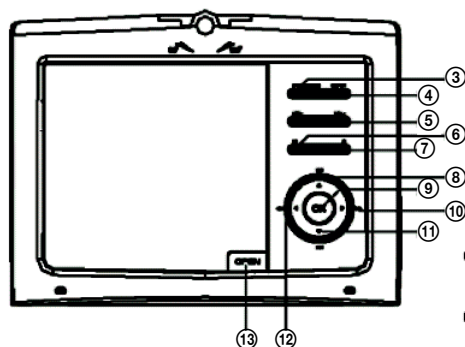
WARNING:

Excessive acoustical pressure from headphones can cause hearing damage. Avoid prolonged listening to loud audio to prevent hearing damage.

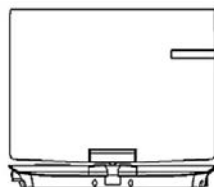
DESCRIPTION



1. SCREEN
2. SPEAKERS
3. DVD/SD/USB SELECTOR
4. SETUP BUTTON - SETUP
5. VOLUME
6. PLAY/PAUSE
7. STOP
8. PREVIOUS/UP
9. OK
10. FFWD/RIGHT
11. NEXT/DOWN
12. FAST REV/LEFT
13. OPEN
14. USB PORT
15. MEMORY CARD SLOT
16. HEADPHONES JACK
17. AV OUTPUT
18. COAXIAL DIGITAL AUDIO OUTPUT
19. POWER
20. DC IN JACK



Starting position



End position

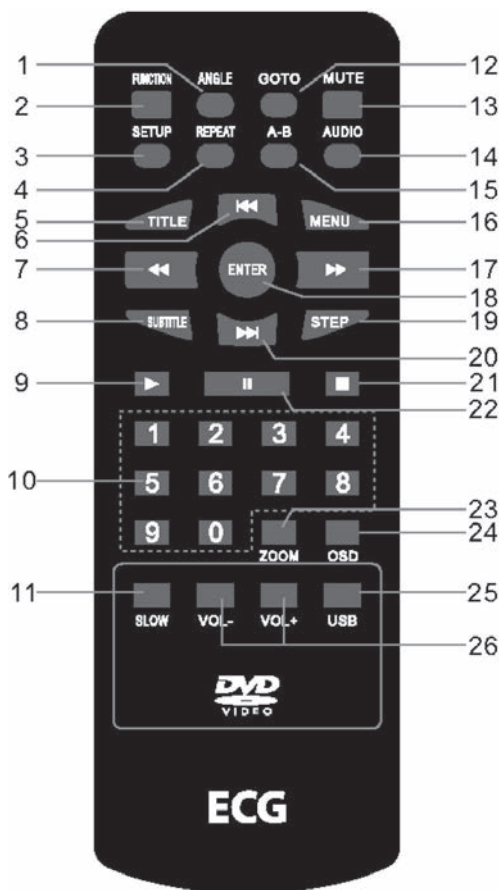
LCD screen

The LCD screen is attached to the body of the player using vertical pin, which allows turning of the screen by 270° from one backstop to another. You can therefore not only open the screen, but turn it in desired direction.

Note: When you turn the screen at maximum angle, it is not possible to turn it further. Do not try to force it, you could destroy your device.

EN

REMOTE CONTROL DESCRIPTION



1. ANGLE
 2. FUNCTION
 3. SETUP
 4. REPEAT
 5. TITLE
 6. PREVIOUS
 7. REWIND
 8. SUBTITLE
 9. PLAY
 10. NUMERICAL BUTTONS
 11. SLOW
 12. GOTO
 13. MUTE
 14. AUDIO
 15. A-B REPEAT
 16. MENU
 17. FAST FORWARD
 18. ENTER
 19. STEP
 20. NEXT
 21. STOP
 22. PAUSE
 23. ZOOM
 24. OSD
 25. USB
 26. VOLUME +/-
- 6/7/17/20
ARROW KEYS
(UP, LEFT, RIGHT, DOWN)

Inserting the batteries

Remove the cover of the battery compartment of the remote control according to the picture at right

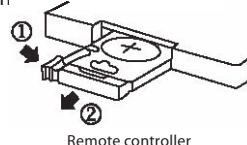
Step 1: Push the lock to the right.

Step 2: Pull the battery holder out of the remote control.

Step 3: Insert lithium battery CR2025 with the pole(+) facing up.

Step 4: Replace the cover.

Note: Do not expose the batteries to excessive heat, e. g. direct sunlight.



DESCRIPTION OF THE FUNCTIONS OF THE BUTTONS

Note: Some of the following buttons are only on the remote control, some are only on the device. Some are on both the remote control and the device.



Power switch. Move the switch to **ON** position to switch it on, the player is switched off in the **OFF** position.



Press to open the door to the disc compartment.



Press to select between the aspect ratios 16:9 and 4:3.



Press to open/exit the setup menu.



The number pad may be used to enter numbers or select a song, chapter, etc.



Press to open the highlighted item of the menu or to confirm your selection.



The arrows may be used to move the highlighted item or to set value in the menu.



Press repeatedly to switch to various signal sources, USB drive, memory card or back to DVD mode. (Please, see details in the section "Playback from the USB drive or from memory card" in the chapter "**Playback**".)



Press to switch repeat modes.
(**Note:** When VCD2.0 discs have PBC function switched on, Repeat does not function)



You can repeat certain part of the disc using this button. Press the button to mark the starting point (A) and press again to mark the end point (B). The device will play the marked section repeatedly. When you press the button third time, you will cancel the A-B replay and resume normal playback. (**Note:** The A and B points have to be located within the same title/song.)



Press to skip to previous chapter/song.



Press to skip to next chapter/track.



Press to start playback or to resume normal playback from fast forward/rewind, slow motion playback or frame by frame playback, etc.



Press to pause playback temporarily, press again, or press [▶] to resume playback.



Press repeatedly to switch between slow playback at different speeds and continuation of normal playback. Available speeds are 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 of normal playback speed and normal speed. (**Note:** (Applies to DVD, VCD, MPEG4 discs, etc.).)



Press once to pause playback, press [▶] to continue. Press twice to stop playback.



Press repeatedly to play video frame by frame. Press [▶] to continue normal playback. (**Note:** Valid for DVD, VCD, MPEG4 etc. discs.)



Press repeatedly to select different playback speeds. Available speeds are 2x, 4x, 8x, 16x a 32x.



Repeat pressing to select different speed of rewind. Available speeds are 2x, 4x, 8x, 16x a 32x.

GOTO



Press this button during playback to enter the GOTO menu. In this menu, you can select title, chapter, track or time in the track or on the disc using number pad and go directly to the desired location. Press again to exit the GOTO menu.

ANGLE



Press to switch between camera angles.

(Note: This function works only with discs with recorded scenes from various camera angles.)

MUTE



Press button to temporarily mute the audio. Press again to continue audio.

VOLUME +/-



Press [**VOLUME+**] to increase volume, press [**VOLUME-**] to lower the volume.

AUDIO



Press repeatedly to select from the available language audio tracks offered on the disc (DVD).

Press repeatedly to select from the available audio tracks offered on the disc (VCD).

TITLE



Press to enter the DVD title menu.

MENU



During DVD playback, press to return to the main menu of the disc.

When playing a disc with PBC functions you can press to display the PBC menu. Press again to deactivate the PBC menu.

(Note: Discs VCD2.0 offer PBC function. PBC function is not available for DVD, VCD1.1, CD-DA and MP3.)

SUBTITLE



Press repeatedly to switch on/off subtitles. **(Note:** This function is active only on discs with recorded subtitles.)

OSD



Press repeatedly to switch on or hide disc information.

ZOOM



Press button to zoom in/out of the image. Available zoom is 2X, 3X, 4X, 1/2, 1/3 a 1/4. In the zoom in mode, you can use the arrow buttons to move the center of the enlarged area. **(Note:** (Applies to DVD, VCD, MPEG4 discs, etc.).

CHARGING THE PLAYER

The device is powered by lithium-polymer battery, which offers high capacity and low weight, does not have memory effect and therefore can be recharged any time regardless of the charged state. Full charging of the battery takes 3-4 hours. Once fully charged, it is possible to use the device 3 to 4 hours.

1. Using AC/DC power adapter

Plug the supplied power cable into the DC INPUT on the player and then plug the adapter into the power outlet 100 V – 240 V AC.

2. From the automobile power socket

Plug the automobile power cable into the DC INPUT on the player and then plug the adapter into the cigarette lighter power socket.

NOTE: Do not forget to switch off the player prior to charging. Change of the LED indicator color from red to green indicates that the battery is fully charged.

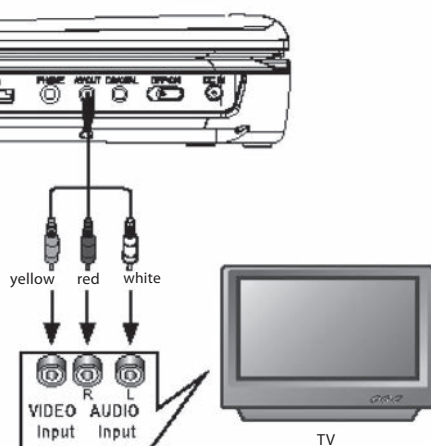
Use and maintenance of the battery

1. The operating temperature range of the battery is 0 °C to 35 °C.
2. If you do not use the device or do not charge the battery, disconnect it from power supply.
3. The device and the battery warm up during playback, this is normal.
4. Protect the device and the battery from shocks.
5. Protect it from humidity and high temperatures.

CONNECTION

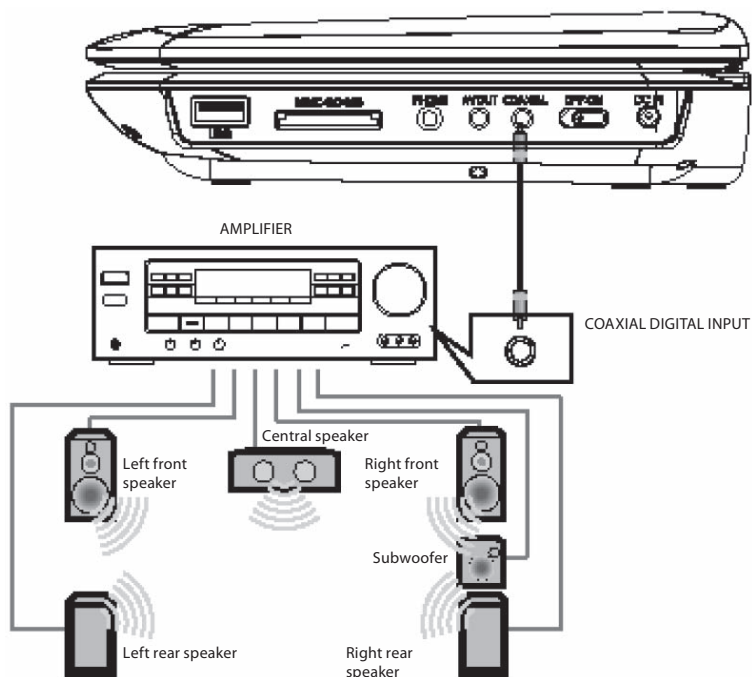
Connection to TV

The player is equipped with an AV OUT jack. You can connect it to TV and watch playback on the TV screen. To connect the TV audio input (L/R channels) and the TV video input with the AV OUT output of this player, use the AV cable. After connecting it properly, turn on the TV and select the appropriate input (AV mode). Then you can watch a program from the player on the TV screen.



Connecting the amplifier

The player is equipped with a coaxial digital output, which allows you to connect the player to a power amplifier and enjoy listening to high quality sound using speakers connected to the amplifier. Use a coaxial cable to connect the coaxial output of this device to coaxial input of the power amplifier.



SYSTEM SETUP

Control menu

1. Press **[SETUP]** on the remote control to display the setup menu.
2. Press **[LEFT]/[RIGHT]** to select an item. A submenu of the selected item will appear.
3. Press **[UP]/[DOWN]** to choose an item in the submenu and press **[ENTER]/[RIGHT]** to select it. Using **[UP]/[DOWN]** select an option and press **[ENTER]** to confirm, press **[LEFT]** to cancel.
4. Then press **[UP]/[DOWN]** to continue to set other submenu items.
5. Press **[LEFT]** to return to higher menu.
6. Press again **[SETUP]** to exit the setup menu.

GENERAL SETUP page

There are six items on the GENERAL SETUP page: TV SCREEN, ANGLE MARK, LANGUAGE, CLOSED CAPTIONS, SCREEN SAVER and LAST MEMORY.

TV SCREEN

If the player is connected to a regular TV set, you should select **4:3 PANSKAN** or **4:3 LETTERBOX**. The screen will show picture with its native 4:3 aspect ratio.

4:3 PANSKAN: The TV displays widescreen image in its original aspect ratio, part of the picture will be cut on the left and right sides.

4:3 LETTERBOX: The TV displays widescreen image in its original aspect ratio with black bars on the top and bottom of the screen.

16:9: If the device is connected to a wide screen TV set, you should choose this option. The screen displays full widescreen image in its original aspect ratio. Picture 4:3 will be stretched horizontally to fill the screen.

ANGLE MARK

Set this item to **ON**. When playing a disc where scenes are recorded from different angles, the angle mark appears on the screen. In such case, you can press **[ANGLE]** on the remote control to switch to alternative scene with a different camera angle. Hide the mark by pressing **OFF**.

OSD LANGUAGE (On-Screen display language)

Set the language of the menus of this device with this option.

CLOSED CAPTIONS

Set this item to **ON**, when playing a disc, which contains captions for the hearing impaired. Set this item to **OFF** to hide captions.

You can also hide or display subtitles by pressing **[SUBTITLE]** on the remote control.

NOTE: This feature works only with the discs which contain closed captions.

SCREEN SAVER

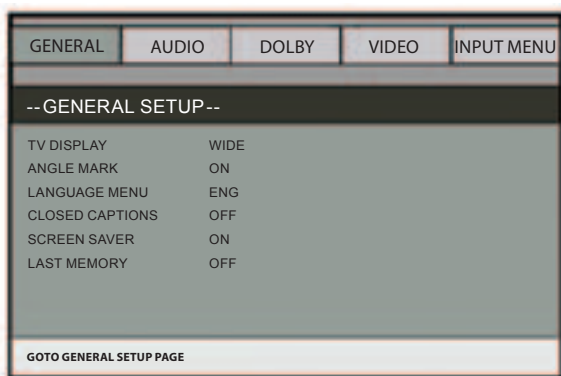
ON: In case of several minutes fixed image on the screen, e. g. during pausing a playback, the screen saver appears on the screen. Press any button to exit screen saver.

OFF: The screen saver function is deactivated.

LAST MEMORY

ON: When you open the disc compartment during playback or pause in playback, the device memorizes the point of playback interruption. When you next insert and load the disc, the playback starts from the memorized point.

OFF: Memory function is deactivated.



AUDIO SETUP PAGE

There are two items on the AUDIO SETUP page: ANALOG AUDIO and DIGITAL AUDIO.

ANALOG AUDIO

OUTPUT

LT/RT: 5.1 –channel audio is mixed into the left and right channel and played from left front or left right speaker.

STEREO: 5.1-channel audio is mixed into stereo signal and is played through the front left and front right speakers.

NOTE: This function is applied only to 5.1 channel discs with audio encoded in Dolby AC-3.



DIGITAL AUDIO

SPDIF OUTPUT

SPDIF/OFF: No digital audio signal output. (Coaxial off)

SPDIF/RAW: The digital audio signal is brought to the output in an unedited format.

SPDIF/PCM: The digital audio signal is brought to the output in PCM format.

OUTPUT LPCM

This item is accessible if **OUTPUT SPDIF** is set to **SPDIF/PCM**.

Select the sampling frequency for the digital audio output. There are two options available, 48KHz and 96KHz.

NOTE: Some amplifiers do not support sampling frequency 96 KHz, which affects the coaxial output.

DOLBY DIGITAL page

DUAL MONO

STEREO: The device plays the audio of the left channel and the audio of the right channel through the left front speaker or the right front speaker.

L-MONO: The device plays only the audio of the left channel through the left front and right front speakers.

P-MONO: The device plays only the audio of the right channel through the left front and the right front speakers.

MIXED-MONO: The unit plays mixed audio from the left and right channels through the left and right front speakers.

NOTE: This function is only for two-channel discs with audio encoded in Dolby AC-3.



EN

DYNAMIC

When you watch movies with wide dynamic range at low volume, for example at night, you set the dynamic range in a way that you do not lose sound details because of low volume.

VIDEO SETUP page

There are two items on the VIDEO SETUP page. **PICTURE SETTING SETUP** menu serves to set up picture on the connected TV set **PANEL QUALITY** to set up picture on the LCD screen of the device.

PICTURE SETTING SETUP

SHARPNESS

There are three options for this item (HIGH, MEDIUM, LOW).

BRIGHTNESS, CONTRAST, HUE and SATURATION

Enter the individual items using the arrows [LEFT]/[RIGHT] to set the value and then press [ENTER] to confirm.

GAMMA

There are four options for this item (HIGH, MEDIUM, LOW and NONE).

PANEL QUALITY

The setup procedure is the same as in the COLOR SETTING menu.

PREFERENCE SETUP page

This item is available if there is no disc in the disc tray, if the cover is open or the disc stops.

There are eight items on the PREFERENCES SETUP page. TV TYPE, PBC, AUDIO, SUBTITLES, DISC MENU, PARENTAL, PASSWORD and DEFAULT.

TV TYPE

This device supports both television broadcasting types, NTSC and PAL.

PAL: If the connected TV set uses PAL, select this mode. The NTSC video signal of the disc will be fed to the output in the PAL format.

AUTO: If the connected TV set supports more formats, select this mode. The output video signal will correspond with the video signal on the disc.

NTSC: If the connected TV set supports NTSC, select this mode. The PAL video signal of the disc will be fed to the output in the NTSC format.

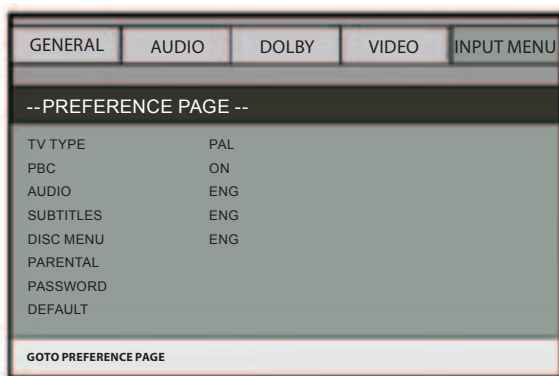
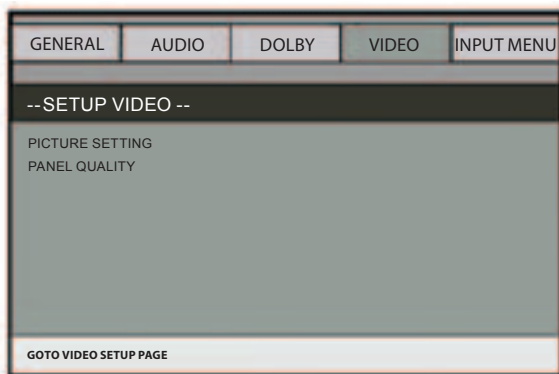
NOTE: If you select an incorrect mode, the picture will be of low quality. In that case, we recommend to change the setting of this item.

PBC (Play Back Control)

ON: Activate the PBC function.

OFF: Deactivate the PBC function.

NOTE: This function works only with discs encoded with PBC functions, like VCD 2.0 discs. Discs DVD, VCD 1.1, CD-DA a MP3 are not equipped with the PBC function.



AUDIO, SUBTITLES and DISC MENU

Using these options, select the preferred audio language, the language of the subtitles and the language of the disc menu.

You can choose the language of the audio track by pressing **[AUDIO]** as well, and the language of the subtitles by pressing **[SUBTITLE]** on the remote control.

NOTE: If the played disc does not contain the desired language it will revert to the disc default language.

PARENTAL LOCK

This item allows to set disc classification. Movies with rating higher than the set rating will not be possible to watch without entering a correct password. The change in setting of rating requires entering of password as well. The default password is 136900. **NOTE:** Parental lock is available only on the discs which contain information about the disc classification.

PASSWORD SETUP

PASSWORD MODE

You activate or deactivate the password function by setting this item to **ON** or **OFF**.

NOTE: Before changing this item, it is necessary to enter the correct password and confirm using **[ENTER]**.

The default password is **136900**.

PASSWORD

You can reset the password using this item.

NOTE: The default password (136900) is always active, even when you change password.

DEFAULT

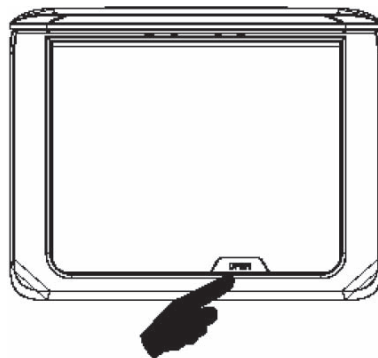
It restores all the default settings, except the PASSWORD SETUP and PARENTAL.

PLAYBACK

Make sure that everything is connected. Turn the device on. Now the device is ready to use!

Inserting and playing disc

1. After connecting the power supply to the device, move the switch to the ON position.
2. Press **[OPEN]** to open the disc compartment. Insert the disc with label facing up.
3. Close the disc compartment. The device will load the disc and start playing.



Playing mp3/mpeg4 disc

Insert MP3/MPEG4 disc in the player. The content menu will appear on the screen.

Control menu:

Using the **[UP]/[DOWN]** arrows, select a folder or a file and press **[ENTER]** to confirm selection or start playback. You can also use the number pad to select a folder or a file, which you want to play.

[TITLE]: When playing a disc with MP3 files, you can switch between a folder playback (FOLDER) and a list playback (FILE LIST).

[MENU]: You can return to the content menu when playing a disc with MPEG4 files using this button.

[◀◀]/[▶▶]: Press to skip to previous/next track when playing a disc with MPEG4 files.

NOTE: During playback, you can also use these buttons **[▶▶]**, **[◀◀]**, **[▶]**, **[⏏]**, **[■]** (stop playback), **[REPEAT]**, **[A-B]**, **[VOLUME+/-]**, **[MUTE]** etc. See details in "DESCRIPTION OF FUNCTION BUTTONS".

Playing Kodak Picture CD disc.

- Insert Kodak Picture CD disc, the device will load it automatically.
- Press **[■]** to enter the preview mode, where you can preview the thumbnails of images.
- Use the arrow keys in the preview mode to select a picture, then press **[ENTER]/[OK]/[▶]** to start playback from the selected image. Use the arrow keys in the preview mode and **[ENTER]** to select SLIDE SHOW, MENU, PREVIOUS or NEXT in the bottom part of the screen.

SLIDE SHOW: Starts slide show.

MENU: Opens menu of instructions for remote control function buttons. You can press **[ENTER]** in the menu to go to the next page and to start instruction menu.

PREVIOUS/NEXT: Go to previous/next page.

- Remote control functions:

[■]: Press to enter the preview menu, where you can see the thumbnails of the images.

[⏏]: Press to pause playback. Press again or press **[▶]** to continue playback.

[▶]: Press to start playback or to continue normal playback.

[ZOOM]: When you press **[ZOOM]** during playback you can zoom in or zoom out or return to the original size of the image. When an image is enlarged you can move on the picture using the arrow buttons.

[◀◀]/[▶▶]: Press during playback to skip to previous/next picture.

Number pad: You can go directly to the required picture during playback by entering its number.

[LEFT]/[RIGHT]: Press during playback to rotate an image left or right.

USB and SD/MMC/MS cards playback

- Insert USB drive in the USB port, then press **[USB]/[DVD/USB/SD]** to enter the connected USB drive and you can play the supported formats saved on the drive. Press again **[USB]/[DVD/USB/SD]** to return to the DVD mode.

- Insert SD, MMC or MS card in the memory slot and press USB [USB]/[DVD/SD/USB] to open the memory card and play supported format files, saved on the card. Press again [USB]/[DVD/USB/SD] to return to the DVD mode.
NOTE: When you have a USB memory and a memory card connected in the same time, you can press once [USB]/[DVD/USB/SD] to select USB and twice to select the memory card. When you press it third time, you return to DVD mode.

DIVX Playback

DIVX is a video recording format (movies and videos), generally known as AVI.
 DIVX discs are characterized by quality comparable to DVD and greater recording capacity.
 Example:

Movie 1,5h long	in MPEG-1/2 format	in DivX
DVD (MPEG-2)	about 1,5–2 GB	about 600–800 MB
VCD (MPEG-l)	about 800 MB – 1 G	about 200–300 MB

Difference between MPEG-1, MPEG-2 and MPEG-4.

	MPEG-1	MPEG-2	MPEG-4
Data stream (kb/s)	1380 kb/s (352 × 288)	6500 kb/s (720 × 576)	880 kb/s (720 × 576)
Quality	Good	Excellent	Perfect
Hardware requirements	Low	Medium	High

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Compatible DISK	DVD/VCD/CD/MP3/MPEG4/DIVX
System	PAL/NTSC
LCD panel size	9 inches (DVP 9707) / 7 inches (DVP 7707)
Frequency response	20 Hz to 20 kHz
Video output	1 Vp-p 75 Ohm asymmetrical
Audio output	1,2 V (±0,2 V) effective/10 kOhm
Dynamic range	≥85 dB
Semiconductor	laser, wavelength: 650 nm/795 nm
Power supply	DC 9–12 V
Power consumption	10 W
Operating temperature	0–35°C
Battery	Li Polymer

TROUBLE SHOOTING

Before taking this device for repair, check first the following table:

Problem	Cause	Correction
No power.	- The power adapter is not plugged in the device or in the wall outlet. - The device is turned off.	- Plug the power adapter in the outlet (AC/DC adapter) or in the cigarette lighter in the automobile (auto adapter). - Make sure that the device is on.
Picture There is no picture on the connected TV set.	TV set and the player are not connected properly with the AV cable.	Connect the AV jack on the player to the corresponding AV input on the TV set.
Sound No audio.	- The volume is set to min. - The sound is muted. - The disc is in fast forward/rewind mode. - Headphones are connected.	- Increase the volume. - Press [MUTE] to switch the audio on. - Press [PLAY] to resume normal playback. - Disconnect the headphones, the speakers will play the audio.
Cannot play disc.	- The disk is inserted improperly. - The disk is not compatible with this device. - The disk is contaminated.	- Make sure the disk is inserted with the label facing upward. - Use a compatible disc. - Clean the disc.
The device stops working when you insert a USB drive or a memory card.	The connected USB drive or the card are probably not the certified kind.	The device cannot play non-certified USB drives and memory cards. In case that the player stops playing, switch it off, unplug it and remove the USB drive/memory card. Turn the device back on. Normal functioning of the player will resume.
The remote control does not work.	- There are no batteries in the remote control. - The batteries are dead. - The remote control is not directed at the remote control sensor. - The remote control is outside of its operating range. - The device is turned off.	- Insert new battery CR2025. - Replace old battery for new one. - Make sure the remote control is directed at the remote control sensor. - Make sure the remote controller is close enough to the device. - Turn the device off and unplug from the socket. Turn the device back on.

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.



K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil
po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovolte,
abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtete přiložený český návod k jeho
obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou
určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytne:

Infolinka K+B

Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz

Záruční podmínky:

- 1) K+B odpovídá kupujícímu za to, že prodaná věc je při převzetí kupujícím ve shodě s kupní smlouvou, zejména, že je bez
vad.
- 2) Záruka se nevztahuje na vady vzniklé z důvodu opotřebení věci způsobené jejím používáním.

- 3) Záruka se nevztahuje na vady věci vzniklé z důvodu opotřebení součástí věci hlavní, resp. jejího příslušenství, způsobené jejích používáním, jako jsou např. baterie, žárovky, propojovací šňůry, síťové napájecí šňůry, konektory, zásuvky apod.
- 4) U věci prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- 5) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené poruchami při mimořádných provozních podmínkách, zejména v prostředí prашném, vlhkém, mimořádně chladném či mimořádně teplém, působením chemických látek, proudovým přepětím, vlivem elektromagnetického pole, nesprávnou polarizací, nevhodným umístěním nebo jeho uložením, změnou povrchové úpravy způsobené vnějším vlivem nebo způsobené živelní pohromou.
- 6) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené úmyslným poškozením, mechanickým poškozením, neodborným uvedením do provozu, nesprávnou montáží, použitím vadných poškozených nebo nesprávných optických, magnetických paměťových a jiných médií, zanedbanou údržbou, nesprávným čištěním, mazáním, seřizováním, zapojováním, propojováním, závadami systému, do kterého byla věc zapojena a provozována, nadměrným přetěžováním výkonových parametrů apod.
- 7) Nárok na provedení záruční opravy zaniká v případě zjištění, že věc byla opravována neautorizovaným servisem, byl sejmut ochranný kryt, byly poškozeny plomby, montážní šrouby, nebo že byly provedeny modifikace nebo adaptace k rozšíření funkcí a parametrů věci nebo její úpravy pro možnost provozu v jiné zemi, než pro kterou byla navržena, vyrobena a schválena.
- 8) Nárok na záruční opravu věci je možno uplatnit pouze po předložení záručního listu správně a úplně vyplněného v okamžiku prodeje a originálu dokladu o zaplacení kupní ceny věci s typovým označením výrobku, datem a místem prodeje. Na kopie záručního listu a účtenky nebo na záruční list či účtenku s chybějícími nebo později doplňovanými a měněnými údaji nebude brán zřetel. Nárok lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen, nebo přímo u některého z autorizovaných servisů, jejichž aktuální seznam poskytuje infolinka K+B.
- 9) Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím nebo ode dne uvedení věci do provozu, pokud kupující objednal uvedení do provozu nejpozději do tří týdnů od převzetí věci a řádně a včas poskytl k provedení služby potřebnou součinnost.
- 10) Jde-li o vadu, kterou lze odstranit, má kupující právo, aby byla bezplatně, včas a řádně odstraněna a K+B je povinna vadu bez zbytečného odkladu odstranit, zpravidla do 30 dnů, se souhlasem kupujícího ve lhůtě dohodnuté. Není-li to vzhledem k povaze vady neúněrné, může kupující požadovat výměnu věci, nebo týká-li se vada jen součástí věci, výměnu součástí. Není-li takový postup možný, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny věci, nebo od smlouvy odstoupit.
- 11) Jde-li o vadu, kterou nelze odstranit, a která brání tomu, aby věc mohla být řádně užívána jako věc bez vady, má kupující právo na výměnu věci nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícím, jde-li sice o vady odstranitelné, jestliže však kupující nemůže pro opětovně vyskytnuté vady pro opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
- 12) Jde-li o jiné vady neodstranitelné a nepožaduje-li výměnu věci, má kupující právo na přiměřenou slevu z ceny věci, nebo může od smlouvy odstoupit.
- 13) Práva z odpovědnosti za vady, musí kupující uplatnit u K+B bez zbytečného odkladu. Právo z odpovědnosti za vady uplatní kupující v reklamčním řízení, kde písemnou formou vytkne vady, které věc má, tj. označí vadné vlastnosti, nebo popíše, jak se vada projevuje, věc předá k posouzení a současně sdělí, jaký způsob odstranění vady požaduje. Kupující je povinen neprodleně po poskytu reklamované vady přestat věc užívat, aby bylo možno co nejobjektivněji posoudit reklamovanou vadu a důvody jejího vzniku. Práva z odpovědnosti za vady věci, pro které platí záruční doba, zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.
- 14) Doba od uplatnění práva z odpovědnosti za vady až do doby, kdy kupující po skončení opravy, byl povinen věc převzít, se do záruční doby nepočítá.
- 15) Náklady na přepravu reklamované věci z místa jejího provozování do místa uplatnění reklamace, hradí kupující. Náklady záruční opravy hradí K+B. V případě zjištění, že se jedná o neoprávněnou reklamaci, hradí náklady spojené s reklamací, kupující.
- 16) Záruční doba je 24 měsíců. Po tuto dobu odpovídá prodávající kupujícím, že prodaná věc byla při převzetí ve shodě s kupní smlouvou. Předpokládá se, že věc – zboží, je ve shodě s kupní smlouvou, jestliže:
 - souhlasí s popisem prodávajícího a má vlastnosti spotřebního zboží, které prodávající spotřebiteli předvedl ve formě vzorku,
 - hodí se k účelům, ke kterým se zboží tohoto druhu obvykle používá,
 - vykazuje kvalitu a vlastnosti, které jsou obvyklé u zboží tohoto druhu, a které může kupující rozumně, s ohledem na charakter spotřebního zboží, zejména k veřejnému vyjádření v reklamě nebo na etiketách prodávajícího, výrobce nebo jeho zástupce, o konkrétních vlastnostech zboží očekávat.
 O rozpor zboží se smlouvou se nejedná v případě, že kupující v okamžiku uzavření smlouvy o rozpor věděl nebo o něm musel vědět.
- 17) Rozpor s kupní smlouvou, který se projeví během 6 měsíců ode dne převzetí věci, se považuje za rozpor existující při jejím převzetí, pokud to neodporuje povaze věci, nebo pokud se neprokáže opak.
- 18) Nad zákonem stanovený limit (viz bod 17) poskytuje K+B prodlouženou lhůtu, během které se považuje za rozpor existující při jejím převzetí a to:
 - videorekordéry, DVD, Radiomagnetofony, mikrovlnné trouby 12 měsíců
 - televizní přijímače ECG 24 měsíců
 - Orion (celý sortiment) 24 měsíců

Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího:

Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamace ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wylączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.